

EDWARD JAKIEL

## BIBLIOGRAFIA CYPRIANA NORWIDA 1971–1980

Niniejsze opracowanie obejmuje lata siedemdziesiąte, wypełnia więc szczególnie dotkliwą lukę w ciągłości bibliografii autora *Vade-mecum*, jaka się wytworzyła pomiędzy „Nowym Korbutem” oraz przeglądami J. Łuczak-Wild i Z. Łapińskiego a dorocznymi zestawieniami A. Polakowskiej, publikowanymi w „Studia Norwidiana”. Bibliografię tę sporządziłem na podstawie bibliografii bieżących (głównie PBL), uzupełniając je nieznacznie materiałem samodzielnie zebranych.

Bibliografia składa się z dwóch działów: podmiotowego (obejmującego także przekłady utworów Norwida na języki obce) i przedmiotowego. Pierwszy z nich został dodatkowo podzielony na wydania osobne, publikacje w książkach zbiorowych oraz w czasopismach. Podobny schemat zastosowałem w wykazie przekładów twórczości C. Norwida. W dziale przedmiotowym wyodrębniłem trzy zasadnicze części: opracowania, kult oraz realizacje artystyczne, w tym także programy radiowe i telewizyjne.

Problemy wynikające ze zdarzającego się nieraz współistnienia w jednej publikacji elementu podmiotowego i przedmiotowego zostały rozwiązane następująco: W wykazie opracowań pominąłem wstępy i posłowania, jak również komentarze edytorskie do wydań dzieł Norwida, niemniej informacje o ich istnieniu są odnotowane w wykazie podmiotowym. Tu z kolei zrezygnowałem z rejestrowania pojedynczych utworów Norwida, przytaczanych w ścisłym związku z poświęconymi im interpretacjami, sygnalizując jedynie ich obecność przy opracowaniu odpowiednią adnotacją. Natomiast obszerniejsze publikacje książkowe, o mieszanym podmiotowo-przedmiotowym charakterze, zostały wykazane w obydwu działach (w dziale przedmiotowym odsyłaczowo). Nie rejestruję też (z jednym charakterystycznym wyjątkiem scenariusza S. Grochowiaka) utworów poświęconych C. Norwidowi (ich prezentację zawiera praca: „*Głosów-zbieranie*”. *Wiersze o Norwidzie 1841-1980*. Oprac. A. Mierzejewski, Z. Sudolski. Warszawa 1983, późniejsze zaś odnotowywane są w corocznych zestawieniach A. Polakowskiej).

W większości działów bibliografii panuje porządek chronologiczny, jedynie opracowania (tj. punkty A, B, C, D, E, F) zostały ułożone w kolejności alfabetycznej.

Bibliografia posiada ciągłą numerację, co w znacznym stopniu ułatwiło odsyłanie poszczególnych pozycji do siebie. Opatrzyłem ją czterema indeksami: osobowym, utworów C. Norwida, ich przekładów oraz tytułów czasopism.

## SPIS TREŚCI

### I. DZIAŁ PODMIOTOWY

Wydania osobne . . . . .	201
Nagrania i opracowania muzyczne . . . . .	205
Utworki artystyczne . . . . .	205
Przedruki w antologiach, książkach zbiorowych i innych . . . . .	205
Publikacje w czasopismach . . . . .	211
P r z e k ł a d y	
Wydania osobne . . . . .	214
Przekłady w antologiach, książkach zbiorowych i innych . . . . .	216
Przekłady w czasopismach . . . . .	218

### II. DZIAŁ PRZEDMIOTOWY

Opracowania . . . . .	223
A. Monografie i inne książki poświęcone w całości Norwidowi . . . . .	223
B. Artykuły, rozprawy, szkice, referaty, eseje . . . . .	228
C. Przyczynki, pomniejsze szkice i fragmenty, recenzje, streszczenia itp. . . . .	248
D. Popularne artykuły okolicznościowe i rocznicowe . . . . .	264
E. Wywiady i rozmowy . . . . .	269
F. Opracowania bibliograficzne i katalogi . . . . .	271
Kult . . . . .	273
Pamiętki po Artyście . . . . .	273
Sesje i sympozja, odczyty . . . . .	274
Wystawy . . . . .	276
Wieczory poezji, recitale, spotkania literackie . . . . .	277
Nadawanie imienia, tablice pamiątkowe, pomniki . . . . .	279
Konkursy i nagrody . . . . .	280
Portrety przedstawiające Norwida . . . . .	281
Różne . . . . .	282
Realizacje artystyczne . . . . .	283
Inscenizacje teatralne . . . . .	283
a) Teatry zawodowe . . . . .	283
b) Teatry i zespoły amatorskie . . . . .	285
Inscenizacje i programy telewizyjne . . . . .	286
Inscenizacje i programy radiowe . . . . .	288
Scenariusze . . . . .	289
Indeksy . . . . .	291
Indeks osobowy . . . . .	291
Indeks utworów Norwida . . . . .	301
Indeks przekładów utworów Norwida . . . . .	307
Indeks czasopism . . . . .	311

## I. DZIAŁ PODMIOTOWY

## Wydania osobne

1. Pisma wszystkie. Zebrał, tekst ustalił, wstępem i uwagami krytycznymi opatrzył J. W. Gomulicki. Indeksy zestawiała M. Gomulicka. Oprac. graf. J. Barącz, R. Świętochowski. T. 1-11. Warszawa: PIW 1971-1976.

T. 1: Wiersze. Cz. 1. 1971, ss. XXXVIII, 402.

T. 2: Wiersze. Cz. 2. 1971, ss. 457, tab., bibliogr.

T. 3: Poematy. 1971, ss. 805, tab., bibliogr.

T. 4: Dramaty. Cz. 1. 1971, ss. 549.

T. 5: Dramaty. Cz. 2. 1971, ss. 442, tab., bibliogr.

T. 6: Proza. Cz. 1. 1971, ss. 660.

T. 7: Proza. Cz. 2. 1973, ss. 787, bibliogr.

T. 8: Listy: 1839-1861. 1971, ss. 587.

T. 9: Listy: 1862-1872. 1971, ss. 676.

T. 10: Listy: 1873-1883. 1971, ss. 470, bibliogr.

T. 11: Aneksy. 1976, ss. 749, 299 nlb. (Kalendarz biograficzny; Itinerarium; Tytułowy rejestr utworów N. w ich kolejności chronologicznej; Rejestr listów N. w alfabetycznej kolejności ich adresatów; Bibliografia literackich i artystycznych publikacji C. N.: 1848-1974; Dokumentacja ilustracyjna [w tym 128 reprodukcji prac artystycznych N.]; Teksty suplementowe; Posłowie).

R e c.: [Jończyk S.] J. L., „Słowo Powszechne” 1971, 206:4 [dot. t. 1]. – [Nonas A.] A. N., „Głos Robotniczy” 1971, 223:3 [o problemach związanych z tą edycją]. – [Osica J.] As, „Nowe Książki” 1971, 16, okł., s. 3 [krytyka techniczno-poligraficznego wystroju książki]. P o l e m i k a: Rasiński J.: Tamże, 20:1403. Odpowiedź: Tamże. – Sprusiński M., „Nowe Książki” 1971, 20:1318-1320 [dot. t. 1, cz. 1]. – [Tenże], „Perspektywy” 1971, 37:27. – [Tenże], „Nowe Książki” 1972, 6:43-44 [dot. t. 9]. – Zgorzelski Cz., „Rocznik Literacki 1971”. Warszawa 1973 s. 244-246 [dot. tomów, które ukazały się w r. 1971]. – Kovács I., „Helikon. Világirodalmi figyelő” 1974, 3-4:535-536. – [Gałczyńska K.] (K. G.), „Trybuna Ludu” 1976, 78:8 [dot. t. 11]. – Miłkowski T., „Walka Młodych” 1976, 2:26 [dot. t. 11]. – Okopień J., „Przegląd Księgarski i Wydawniczy” 1976, 11-12:6 [dot. całości]. – Paszkiewicz M., „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1976, 190:3 [głównie o t. 11]. – Piechal M., „Miesięcznik Literacki” 1976, 12:75-79. – Wolny A., „Trybuna Odrzańska” 1976, 110:6. – Zgorzelski Cz., „Tygodnik Powszechny” 1976, 46:5. – „WTK. Tygodnik Katolików” 1976, 19:12 [wywiad A. Luboradzkiej z M. Bizanem – redaktorem PIW-u]. – Stiller R., „Kultura” (Warszawa) 1977, 19:5 [krytyka technicznych rozwiązań edycji]. – Czyżkowski J., „Nowy Wyraz” 1979, 7:89-93. – Witkowska A., „Rocznik Literacki 1976”. Warszawa 1979 s. 254-255 [dot. t. 11]. – Zgorzelski Cz., Tamże s. 255-259 [dot. całości].

A p e l e i n o t y: „Nowe Książki” 1971, 20:1399-1400; 1974, 15:94; „Twórczość” 1974, 10:165; „Życie Warszawy” 1974, 158:7; „Polityka” 1975, 5:2 [noty PIW-u wyjaśniające opóźnienie wydania t. 11]. – Gomulicki J. W., „Kultura” (Warszawa) 1975, 37:15; „Literatura” 1975, 36:15; „Polityka” 1975, 37:2; „Tygodnik Powszechny” 1975, 37:3; „Życie Literackie” 1975, 37:17 [apele o udostępnienie nie znanych dotąd tekstów C. Norwida w celu ich publikacji w t. 11]. – „Życie Warszawy” 1976, 74:2 [nota o zakończeniu edycji].

Zob. poz.: 563, 564, 567, 580, 623, 657.

(2). Braun K.: Cypriana Norwida teatr bez teatru = poz. 145.

W Aneksie do studium autor zamieszcza własne adaptacje sceniczne dwu dramatów N.: Za kulisami (s. 271-333) oraz Kleopatra i Cezar (adaptacja i rekonstrukcja tekstu aktu III, s. 335-358).

3. Moja ojczyzna. Sfinks [I]. Zaginiony druk ulotny z roku 1861. Wyd. według własnej kopii z r. 1944 [i posłowiem opatrzył] J. W. Gomulicki. Warszawa 1971 ss. 12 nlb.

Druk bibliofilski. Winieta według rysunku N.

4. Pisma wierszem i prozą. Wybór i oprac. oraz wstęp J. W. Gomulicki. Wyd. 2. Warszawa 1973 ss. 346, 2 nlb. Biblioteka Klasyki Polskiej i Obcej.

Zawiera: 108 wierszy, fragmenty: Niewoli, Promethidiona, Wędrownego sztukmistrza, Czarnych kwiatów, Białych kwiatów, Garstki piasku, Epimenidesa, Assunty. Ponadto listy, m.in. do B. Zaleskiego, J. Kuczyńskiej.

5. Białe kwiaty. Oprac. tekstu i studium wstępne J. W. Gomulicki. Ilustr. według oryginalnych rys. Norwida. Wyd. 2 przejrzane i uzup. Warszawa 1974 ss. 166, 6 nlb., mapka, il. Biblioteka Jednorożca. Wyd. 3 popr.: 1977 ss. 148. Biblioteka Klasyki Polskiej i Obcej.

Zawiera: Menego. Wyjątek z pamiętnika; Czarne kwiaty; Białe kwiaty; Milczenie. – Całość poprzedzona studium edytora pt. Patos i milczenie.

R e c.: Maciejewski J., „Literatura” 1974, 33:7.

6. Wybór poezji. Garstka piasku. Ad leones. Przeł. na j. franc. F. Konopka. Wstępem opatrzył K. Wyka. Choix de poèmes. Poignée de sable. Ad leones. Trad. du polonais par F. Konopka. Introduction de K. Wyka. Kraków 1974 ss. 136, 4 nlb, il., portr.

Wyd. bibliofilskie. K. tyt. i tekst równoległy: pol. (ss. parzyste) i franc. (ss. nieparzyste).

Zawiera: Amen (Legenda) – Amen. (Légende); Jeszcze słowo – Un mot encore; Nad grobem Julii Capuletti w Weronie – Le Tombeau de Juliette Capulet à Verone; Pompeja –

Pompéi; Klątwy – Malédiction; Pieśń od ziemi naszej – Un Chant de chez nous; Epos nasza – Notre Épopée; Psalm psalmów [!] (fragm.) – Le psaume des psaumes (fragm.); Fraszka (!) (Petersbursko-Wiedeńskim papistom przypisana) – Épigramme (!) (Dédiée aux Papistes de Saint-Petersbourg et de Vienne); Bema pamięci żałobny-rapsod – Rhapsodie funèbre à la mémoire de Bem; Do Najświętszej Panny Marii. Litanie (fragm.) – Litanies de la Très Sainte Vierge Marie (fragm.); Sfinks, II (Zastąpił mi raz Sfinks...) – Le Sphinx, II (Il advint une fois qu'an pied...); Fatum – Fatum; Fortepian Szopena – Le piano de Chopin; Garska piasku – Poignée de sable; Ad leones – Ad leones; Jeszcze Francja nie zginęła... La France – non! – N'a pas encore péri...

R e c.: Stanuch S., „Dziennik Polski” 1975, 31:6. – [Wilmański J.] J. W., „Odgłosy” 1975, 11:14 [not. o ukazaniu się].

7. Cyprian Norwid. 1821-1883. [Wybór wierszy]. [Warszawa] 1977 ss. 48. Biblioteczka Repertuarowa Miesięcznika „Kultura i Ty” nr 202 [wkładka do nru 1].

Zawiera: Do Czytelnika [wstęp do Vade-mecum]; Samotność; Odpowiedź [I]; Moja piosnka [I]; Pamiątka; Pieśń do [!] ziemi naszej; Klątwy; Posiedzenie. Fraszka; W albumie hr.\*\*\* Fraszka (!); [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...]; [Nim znów ucieknę...]; Wielkość; Bajka; Do wroga. (Pieśń); Fortepian Szopena; Praca. – Z Vade-mecum: I. [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...]; III. Socjalizm; V. Harmonia; VII. Addio!; X. Czynownicy; XIV. Litość; XLIII. Purytanizm; LIII. Zagadka; LX. Język-ojczysty; LXXXVII. Omyłka; LXXXVIII. Dziennik i epos; XCVI. Ostatni despotyzm. – Organ publiczny; W Łazienkach; Co robić?; Ciemność [ostatnia redakcja]; Małżeńska recepta; Przepis na powieść warszawską; Słowianin. Do Teofila Lenartowicza; Smutno...; Niewola (fragm.); Promethidion (fragm.); [Rzecz] O wolności słowa (fragm.); Dedykacja [III] (fragm.). – Ponadto kalendarium pt. Z małej kroniki życia i twórczości C. N. [bez podania źródła].

8. Poezja i dobroć. Wybór z utworów. Oprac., wstęp i przypisy M. Piechal. Warszawa 1977 ss. 763.

Tekst na podstawie Pism wszystkich (poz. 1).

R e c.: [Dzitko B.] B. D., „Gazeta Olsztyńska” 1977, 188:4. – Rogalski A., „Życie i Myśl” 1977, 11:98-101. – Sowińska B., „Życie Warszawy” 1977, 165:3. – Florczak Z., „Nowe Książki” 1978, 5:58-60 [z autotypem N.]. – Gurbiel A., „Miesięcznik Literacki” 1978, 2:126-127.

9. Cywilizacja. Legenda. [Wstęp M. Janion]. Gdańsk 1978 ss. 42, 1 nlb., portr.

Tekst na podstawie Pism wszystkich t. 6. Przypisy J. W. Gomułckiego z Pism wybranych t. 4 (Warszawa 1968).

10. Polka. Pol'ka. Z nieznanymi szkicami autora. Oprac. G. Chmielewski. Zielona Góra 1978 ss. 16 nlb.

Wyd. bibliofilskie. Tekst równoległy pol. i ros. (tłum. D. Samojlov). – Na 6 wklejkach reprodukcje 11 rys. i szkiców N. powstałych w Ostendzie w 1846 r., wyjętych ze sztambucha należącego do rodziny Turnów.

(11). Kowalska A.: Wiersze Cypriana Kamila Norwida = poz. 153.

Zawiera także teksty interpretowanych utworów z cyklu *Vade-mecum*: I. [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...]; VI. W Weronie; VIII. Liryka i druk; IX. Ciemność; X. Czynniki; XI. Pielgrzym; XV. Sfinks; XIX. Stolica; XXX. Fatum; XXXV. Ironia; XXXVI. Powieść; XXXVII. Syberie; LIV. Jak...; LV. Kółko; LXX. Laur dojrzały; XCIII. Źródło; XCV. Nerwy; XCVI. Ostatni despotyzm; XCIX. Fortepian Szopena (fragm.).

12. Poezje. Wybór i wstęp J. W. Gomulicki. Warszawa 1979 ss. 733, portr.

R e c.: [Jankowski B. M.] (bmj), „Trybuna Ludu” 1980, 221:5. – Piechal M., „Nowe Książki” 1980, 18:33-34 [z autopreterem N.].

13. Trylogia włoska. Oprac. i wstęp J. W. Gomulicki. Wyd. 2. Warszawa 1979 ss. 144. Biblioteka Jednorożca.

Zawiera: Stygmat; „Ad leones!”; Tajemnica lorda Singelworth.

14. W Weronie. Oprac. M. Bizan, B. Koc, Z. Libera, S. Makowski. Warszawa 1979 ss. 40 nlb.

Druk bibliofilski, dedykowany J. W. Gomulickiemu przez Towarzystwo Literackie im. A. Mickiewicza oraz Państwowy Instytut Wydawniczy. Tu też wybór sądów o tym utworze: Z. Przesmyckiego, Z. Szmydtowej, J. Z. Jakubowskiego, T. Kostkiewiczowej, M. Piechała oraz J. W. Gomulickiego.

15. Pisma wybrane. Wybrał i objaśnił J. W. Gomulicki. T. 1-5. Wyd. 2 zm. Warszawa 1980.

T. 1: Wiersze, ss. 669, 4 nlb., portr.

T. 2: Poematy, ss. 469, 4 nlb., portr.

T. 3: Dramaty, ss. 556, 5 nlb., portr.

T. 4: Proza, ss. 670, 3 nlb., portr.

T. 5: Listy, ss. 845, 4 nlb., portr.

16. Fortepian Szopena. Le piano de Chopin. Do druku przygot. F. German i J. Mayer. Oprac. graf. Z. Gardzielewski. Warszawa–Katowice 1980 ss. 31, 2 k., il., portr.

Druk bibliofilski. Zawiera polski tekst poematu wg redakcji II (z *Vade-mecum*) i przekład francuski J. Pérarda, oparty na redakcji I.

*Nagrania i opracowania muzyczne*

17. Poezje wybrane. Wykonanie T. Łomnicki, Z. Zapasiewicz. Muza XL 0307 [1971 r.] 33 o/m 30 cm.

Zawiera: [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...]; Moja piosnka [II]; Italiam! Italiam!; [Nie chcę już smutków, nie!...]; W pamiętniku; Polka; Cacka; Nerwy; Larwa; Bema pamięci żałobny-rapsod; Do obywatela Johna Brown; Fortepian Szopena; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...]. – Na kopercie podobizna N. i komentarz J. W. Gomułckiego.

18. Do obywatela Johna Brown. Muz. W. Rudziński. Na głos żeński i zespół kameralny. Partytura. Kraków 1978 ss. 26, 4 nlb, nuty.

Tyt. równoległy: To citizen John Brown.

19. [Dwie] 2 pieśni. Muz. W. Rudziński. Na głos i fortepian. Warszawa 1978 ss. 20, nuty.

Zawiera: Jak gdy kto ciśnie w oczy...; Już próżno!... (z listu do J. Kuczyńskiej: Pisma wszystkie t. 9 s. 59-60).

Zob. poz.: 36, 685.

*Utwory artystyczne*

20. Autoportrety Cypriana Norwida. Oprac. i red. Z. Łapiński, H. Natuniewicz. Oprac. graf. T. Błazejowski. Warszawa 1971, tabl. 13.

Zawiera 13 autoportretów N.

**Przedruki w antologiach, książkach zbiorowych  
oraz innych**

21. Dla ciebie, Ewo. Materiały repertuarowe. Warszawa 1971. Maszynopis powiel.

Zawiera (s. 65-71): Polka; Trzy strofki; Assunta (fragm. pieśni II i IV); „A Dorio ad Phrygium” (fragm.). Tekst na podstawie Pism wybranych. – Ponadto krótka nota biograficzna, s. 169-170.

22. Kamińska A.: Od Czarnolasu. Najpiękniejsze wiersze polskie. Warszawa 1971.

Zawiera: [Klaskaniem mając obrzękę prawice...] (s. 162-164); Pióro (s. 165); Próby (Wstęp do „Pięciu zarysów”) [!] (s. 166-169); [Daj mi wstążkę błękitną...] (s. 178); Trzy strofki (s. 179); Bema pamięci żałobny-rapsod (s. 183-184); Do obywatela Johna Brown (s. 188-189); Idącej kupić talerz pani M. (s. 194) – Eseistyczne komentarze do wierszy – zob. poz. 408.

23. Liryka polska. Interpretacje. Red. J. Prokop i J. Sławiński. Kraków 1971; wyd. 2: 1974.

Zawiera także teksty interpretowanych wierszy N.: Trzy strofki (s. 183); Laur dojrzały (s. 190); Spartakus (s. 196-197). – Zob. poz.: 165, 200, 254.

24. Poeci języka angielskiego. Wybór i oprac. H. Krzeczkowski, J. S. Sito, J. Żuławski. T. 2. Warszawa 1971.

Zawiera: Żegnaj (*Farewell! If ever Fondest Prayer...*) Byrona w przekładzie N.

25. Polska myśl teatralna i filmowa. Antologia pod red. T. Siverta i R. Tabor-  
skiego. Warszawa 1971 ss. 689.

Zawiera: Do M... S... O „Balladynie” (s. 191-197); Wstęp [do:] Pierścień Wielkiej-Damy, czyli ex-machina Durejko (s. 197-201). Tekst obydwu na podstawie Pism wybranych. – Ponadto notka o teatralnych zainteresowaniach N. (s. 189-190).

26. Byron G. G.: Poezje wybrane. Wybór i wstęp J. Żuławski. Warszawa 1972. Wyd. 2: 1974.

Zawiera: Żegnaj (*Farewell! If ever Fondest Prayer...*) w przekładzie N. (s. 52; w wyd. 2 s. 53).

27. Portret Ewy. Wiersze na Dzień Kobiet. Warszawa 1972. Biblioteczka Reper-  
tuarowa Miesięcznika „Kultura i Ty”, nr 147; [wkładka do nru 2].

Zawiera: Daj mi wstążkę błękitną (s. 26).

28. Z przemian wiersza polskiego. Antologia. Red. R. Lubas. Kraków 1972; wyd. 2 uzup.: 1974.

Zawiera: Święty-pokój (s. 93); Encyklika-Obleżonego. (Oda) (s. 119). W wyd. 2 odpo-  
wiednio: s. 220, 245.

29. Czytamy wiersze. Wybór i oprac. J. Maciejewski. Warszawa 1973.

Zawiera: Liryka i druk. – Zob. poz. 190.



30. Głosy morza. Antologia polskiej noweli morskiej. Wybór i wstęp J. Mazurczyk. Gdańsk 1973.

Zawiera: Cywilizacja. Legenda (s. 25-38). – Ponadto nota biograficzna (s. 638).

31. Krzak gorejący. Antologia polskiej poezji religijnej. Oprac. Z. Peszkowski. Londyn 1973.

Na s. 69-75 wiersze N.: Modlitwa; Na zgon ś.p. Józefa Z.; Krzyż i dziecko; „Ruszaj z Bogiem”.

32. Mazowieckie rytmy. Antologia poezji o Mazowszu. Oprac. S. R. Dobrowolski. Płock 1973.

Zawiera (na s. 48-51): Wieczór w pustkach (fragm.); [Jak gdy kto ciśnie w oczy człowiekowi...]; Częstochowskie wiersze (fragm.). – Ponadto krótka nota biograficzna (s. 150).

33. Poezja polska. Antologia w układzie S. Grochowiaka i J. Maciejewskiego. T. 1-2. Warszawa 1973.

Zawiera (t. 1 s. 361-400): Pióro; Moja piosnka [I]; [Daj mi wstążkę błękitną...]; Po balu; [Nie chcę już smutków, nie!...]; Marionetki; Idącej kupić talerz pani M.; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...]; Wielkość; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...]; Do obywatela Johna Brown; Bema pamięci żałobny-rapsod; Żydowie polscy; „A Dorio ad Phrygium” (fragm.); W pamiętniku; Spartakus; Dedykacja [III]; Słowianin. Do Teofila Lenartowicza; Moja piosnka [II]; Miło być od swojego czasu zrozumianym. – Z cyklu Vade-mecum: Za wstęp (Ogólniki); I. [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...]; II. Przeszłość; VI. W Weronie; IX. Ciemność; XI. Pielgrzym; XXVI. Czemu nie w chórze?; XXX. Fatum; XXXVI. Powieść; LVI. Czułość; LXVII. Dziecię i krzyż; LXXXI. Kolébka pieśni; XCV. Nerwy; XCIX. Fortepian Szopena. – Ponadto cykliczny utwór Echa. Fantazja.

34. Kumaniecki K., Mańkowski J.: Homer. Warszawa 1974.

Zawiera (s. 429-431): Z Odysei (fragm.); tekst na podstawie Pism wszystkich t. 3. – Ponadto nota o tym przekładzie (s. 479-480).

35. Wierszu, rodzona moja mowo. Wybór poezji polskiej. Oprac. i wyb. L. Śliwonik. Warszawa 1974.

Zawiera (s. 49-55): Moja piosnka [II]; Nad grobem Julii Capuletti w Weronie; Spartakus; Do obywatela Johna Brown; Święty-pokój.

36. Rozśpiewane morze. Śpiewki, ballady, szanty i piosenki morskie. Zebr. i oprac. H. Stefanowska. Oprac. muz. J. Tyszkowski. Gdańsk 1975.

Zawiera: [Co dzień woda w okręt cieczy...] (s. 110-111), z nutami. – Ponadto wzmianka o podróży N. przez Atlantyk (s. 96).

Zob. poz.: 19, 685.

37. Zamiast kwiatów. Warszawa 1975. Biblioteczka Repertuarowa Miesięcznika „Kultura i Ty”, nr 180; [wkładka do nru 2].

Zawiera: Polka (fragm., s. 33-34).

38. Almanach Literacki Korespondencyjnego Klubu Młodych Pisarzy. Warszawa 1976.

Zawiera: Promethidion (fragm., s. 5).

39. Głosy o Lenartowiczu. 1852-1940. Wybrał, notami, przypisami i wstępem opatrzył P. Hertz. Kraków 1976.

Zawiera: Na przyjazd Teofila Lenartowicza do Fontainebleau (s. 30-33); Teofilowi (s. 34-36); [Z listów do M. Trębickiej] [fragm. listów z VII i z 15 IX 1856] (s. 40-44). Teksty oparte na Pismach wszystkich, opatrzone obszernymi przypisami i komentarzem. – Ponadto fragm. listu N. do Lenartowicza z 1 VIII 1852 (s. 21-22) oraz wiersz Do wieśniaczki (s. 618-619), przytoczony w art. Z. Bessażanki: Podłoże historyczno-społeczne poezji Lenartowicza i Konopnickiej (prwdr. „Pamiętnik Literacki” 26:1929).

40. Filozofia i myśl społeczna w latach 1831-1864. Wybór, wstęp i przypisy A. Walicki. Oprac. tekstów J. Garewicz. Warszawa 1977. Siedemset lat myśli polskiej, t. 5.

Zawiera (na s. 644-672): Głos niedawno do wychodźstwa polskiego przybyłego artysty; Listy o Emigracji [II i III]; Memoriał o Młodej Emigracji; Promethidion [fragm.] Epilog; Znicestwienie narodu. Tekst oparty na Pismach wszystkich. – Ponadto autoportret N. oraz notka o jego poglądach filozoficznych i krótkie zestawienie bibliograficzne (12 pozycji).

(41). Poezja Europy w trzech tomach. Moskwa 1977 = poz. 97.

Zawiera: Bema pamięci żałobny-rapsod; Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy; Harmonia; W Weronie. – Tekst równoległy, pol. i ros.

42. Za każdy twój uśmiech. Materiały repertuarowe (na Międzynarodowy Dzień Kobiet). Red. J. Masłowska. Warszawa 1976 [właśc.] 1977.

Zawiera: Polka (fragm., s. 134-137).

43. Dom, rodzinny dom. Wybór S. Marody, W. Mierzwa. Warszawa 1978. Biblioteczka Repertuarowa Miesięcznika „Kultura i Ty”, nr 217; [wkładka do nru 5].

Zawiera: [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] (fragm., s. 5).

44. Kowalczykowa A.: Ciemne drogi szaleństwa. Wybór i oprac. [...]. Kraków 1978. Biblioteka Romantyczna.

Zawiera: Scherzo [II] (s. 144-145). – Ponadto w materiale ilustracyjnym reprodukcje 3 utworów plastycznych N.: „Więzień”; „Mężczyzna owinięty płaszczem”; „Scena alegoryczna na cmentarzu”.

45. Pisarze polscy o sztuce przekładu. 1440-1974. Antologia. Wybór, wstęp i komentarz E. Balcerzan, współprac. A. Jelec-Legeżyńska, B. Kluth. Poznań 1978.

Zawiera (s. 168-174): O tłumaczeniach z Byrona; [Śpiewając – tłumaczyli] = Wstęp [do przekładu] Z „Odysei” Homera; [O tłumaczeniach z Szekspira] = [Wstęp do przekładu] Dwie sceny z tragedii „Juliusz Cezar”; List do A. Jełowickiego z marca 1864 [o pracy nad przekładem Modlitwy Mojżesza, czyli Psalmu 89]; List do K. Górskiej z 1880 (fragm.). – Ponadto notka na temat dorobku N. w zakresie sztuki translatorskiej (s. 452).

46. Przybylski R.: Ogrody romantyków. Wybór i oprac. [...]. Kraków 1978. Biblioteka Romantyczna.

Zawiera: Zwolon (fragm., s. 331-335).

47. Strofy o Ojczyźnie. Antologia. Wybór, oprac. i posłowie S. R. Dobrowolski. Warszawa 1978.

Zawiera (s. 57-59): Moja piosnka [II]; Moja ojczyzna.

48. Dziecku. Wyboru wierszy dokonał i posłowiem opatrzył J. Nagrabiński. Warszawa 1979.

Zawiera (s. 65-75): Człowiek (fragm.); Częstochowskie wiersze (fragm.); Dziecię i krzyż; Pożegnanie (fragm.).

49. Janion M.: Reduta. Romantyczna poezja niepodległościowa. Wybór i oprac. [...]. Kraków 1979. Biblioteka Romantyczna.

Zawiera: Pieśń od ziemi naszej (s. 145-146); „Buntownicy, czyli Stronnictwo-wywrotu” (s. 243-244); Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy (s. 293); Bema pamięci żałobny-rapsod (s. 305-306); Do wroga. (Pieśń) (s. 348-349).

50. Marsz w przyszłość. Polska poezja rewolucyjna. 1844-1944. Wybrał i wstępem opatrzył. P. Roguski. Warszawa 1980.

Zawiera: Do obywatela Johna Brown (s. 26).

51. Naczelnym u nas jest artystą... Wybór wierszy o Chopinie. Wybór i oprac. A. Naborowska, S. Atlas. Warszawa 1980. Biblioteczka Repertuarowa Miesięcznika „Kultura i Ty”; [wkładka do nru 9].

Zawiera: Fortepian Szopena.

52. Nasze ulubione wiersze. Oprac. W. Wiśniewski. Warszawa 1980.

Zawiera (s. 70-79): Bema pamięci żałobny-rapsod; Moja piosnka [II]; Fortepian Szopena; [Nie chcę już smutków, nie!...]; [Daj mi wstążkę błękitną...]; Nad grobem Julii Capuletti w Weronie; Marionetki. – Wiersze te zostały wybrane w drodze konkursu pt. Wiersze, które lubimy – ogłoszonego przez Ludową Spółdzielnię Wydawniczą i Redakcję „Na przelaj” w 1976 r.

53. Od wiosny do jesieni. Wybór wierszy na 8 marca – Międzynarodowy Dzień Kobiet. Wybór i oprac. A. Naborowska, S. Atlas. Warszawa 1980. Biblioteczka Repertuarowa Miesięcznika „Kultura i Ty”; [wkładka do nru 1].

Zawiera: [Daj mi wstążkę błękitną...] (s. 21).

54. Stoff A.: Formy wypowiedzi lirycznej. (Przewodnik do ćwiczeń z poetyki). Toruń 1980.

Zawiera: Epos-nasza (s. 11-13); [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] (s. 69).

55. Strofy o pracy. Antologia. Oprac. G. Konecka, R. Matuszewski. Postłowie R. Matuszewski. Warszawa 1980.

Zawiera (s. 48-50): Prac-czoło; Promethidion (fragm.).

56. Witkowska A.: „Ja, głupi Słowianin”. Kraków 1980. Biblioteka Romantyczna.

Zawiera: Rzecz o wolności słowa (fragm., wersy 35-116) (s. 73-75); Wanda (obraz I i VI) (s. 117-123); Niewola (fragm., w. 37-38 i 53-68) (s. 139-140); „Confregit in die irae suae...”. (Fraszka) (s. 141-142); Do publicystów Moskwy (s. 143-144); List do Joanny Kuczyńskiej z jesieni 1867 r. (fragm.) (s. 145-146); List do Bronisława Zaleskiego z jesieni 1867 r. (fragm.) (s. 147); Słowianin. Do Teofila Lenartowicza (s. 148). – Tytuł publikacji zaczerpnięty z Pieśni od ziemi naszej.

### Publikacje w czasopismach

57. „Kultura” (Warszawa) 1971, 41:3,8.

Inedita Cypriana Norwida [6 fragmentów Notatek z mitologii, List do V. Della Bruna, Pełnomocnictwo dla Ludwika i luźna myśl z Notatek historycznych]. Wyd. i komentarz: J. W. Gomulicki.

58. „Poezja” 1971, 9.

[Klaskaniem mając obrzękłe prawice....] (s. 3-4). – Notatki z mitologii [wybór 15 wpisów z notatnika N.]. Wyd. z rkpsu i nota edyt. (Z nieznanych tekstów C. N.) J. W. Gomulicki (s. 5-10).

59. „Teatr” 1971, 19:4-5.

[Myśli wybrane:] fragm. m.in. Aktora i Krakusa. Wybór B. Frankowska. Ponadto rys. „Irydion i Masynissa”.

60. „Trybuna Ludu” 1971, 268:4.

Socjalizm; Moja ojczyzna.

61. „Twórczość” 1971, 10:5-11.

Philoctet. Wyd., przypisy i wstęp (pt. „Filoktet” nieznaną „nota” C. N.) J. W. Gomulicki.

62. „Wiadomości” (Londyn) 1971, 42:1-2.

List do A. Jełowickiego z 1871 r.; List do M. Kamińskiego z 1859 r. Wyd. i komentarz: Nieznane autografy Norwida: T. F. Domaradzki. – Zob. też poz. 147.

63. „Orzeł Biały” (Londyn) 1972, 91:20-22.

Jesień – Autumn; Marionetki – Marionettes; Moja piosnka [II] – My song; Nerwy – Nerves; Pielgrzym – Pilgrim. Tekst równoległy, pol. i ang. – Tłum. V. Rich.

64. „Polska” 1972, 9:33-34.

Czarne kwiaty (fragm.), z rys. „Koncert Chopina”; Nekrolog [Fryderyka Chopina]; Promethidion (fragm.:) Epilog, IV, V. – Toż w przekładach zob. poz. 114, 117, 118, 119, 120, 123.

65. „Pomorze” 1972, 19:11.

List do Ł. z Giedroyciów Rautenstrauchowej [prawdopodobnie] z 1860 r. Wyd. i komentarz (pt. Klucz pani generałowej) W. Mincer.

Ineditum. – Przedruk tegoż zob. poz. 69.

66. „Program Teatru Ziemi Opolskiej” nr z 22 X 1972.

Burza. Fragment; Wielkie słowa.

67. „Głos Ludu” (Ostrawa) 1973, 62:4.

Burza. Fragment.

68. „Notatki Płockie” 1973, 1:19.

Burza. Fragment. – Tekst podany w art. B. Jędrzejewskiego: Nieznane wpisy sławnych Polaków w albumie A. Tyszyńskiego.

69. „Ruch Literacki” 1973, 6:385-386 = poz. 65.

Komentarz edyt. pod zm. tyt.: Nieznany list Norwida.

70. „Tygodnik Powszechny” 1973, 30:1.

Myśli C. N. zapisane przez M. Pawlikowskiego w 1856 r. w notesiku odnalezionym w 1973 r. w Archiwum Pawlikowskich w Zakopanem. Wyd. i komentarz M. [A.] Pawlikowska, J. Woźniakowski. – Pierwodruk.

71. „W drodze” 1973, 3-4:32.

Monolog.

72. „Kalendarz Polonii” 1974:273-275.

Fortepian Szopena.

73. „Tydzień Polski” (dod. do:) „Nowy Dziennik” (Nowy Jork) 1974, 165:6-7.

Trzy strofki; Polka; Omyłka.

74. „W drodze” 1974.

3:29-30. List do A. Cieszkowskiego z 1850 r.

9:70-71. Modlitwa Mojżesza. Z hebrajskiego i z Wulgaty razem tłumaczenie modlitwy Mojżesza, męża Bożego, jak ją nam podaje Dawid w LXXXIX psalmie.

75. „Kalendarz Katolicki na rok 1975”. [Wyd.] Kościół Polskokatolicki.  
Na s. 156-157: Dziecię i krzyż; Moja piosnka [II]. – Ponadto notka o N.
76. „Kalendarz Polonii” 1975:238.  
Echa. Fantazja (fragm.).
77. „Przegląd Humanistyczny” 1975, 12:25-28.  
Listy do S. Gałęzowskiego. – Pierwodruk 4 listów N. z lat 1856-1860. Podane w  
Aneksie do art. A. F. Grabskiego: Cyprian Norwid i Seweryn Gałęzowski (zob. poz. 209).
78. „W drodze” 1975, 5:20-21.  
Modlitwa. – Z głosem A. S.
79. „Znak” 1975, 257-258:1377-1383.  
Listy (fragm.) do: J. Kuczyńskiej, J. I. Kraszewskiego, L. Nabelaka, L. Niedźwieckiego,  
M. Zaleskiej z Dziekońskich, W. Zamoyskiego.
80. „Polityka” 1976, 46:9.  
Epizod [facsimile autografu].
81. „Tydzień Polski” (dod. do) „Nowy Dziennik” (Nowy Jork) 1976, 282:6.  
[Daj mi wstążkę błękitną...].
82. „W drodze” 1976, 5:94-103.  
Do Najświętszej Panny Marii. Litanie. – Z głosem A. S.
83. „Tygodnik Powszechny” 1978, 43:7.  
[W komnacie, gdzie Stanisław święty zasnął w Bogu...]. – Tekst wiersza spisany przez  
H. Brzozowskiego z kamiennego nagrobka św. Stanisława Kostki w dawnym nowicjacie oo.  
jezuitów w Rzymie.
84. „W drodze” 1978, 11:104-105.  
Modlitwa.
85. „Punkt” 1980, 12:7.  
Praca.

## PRZEKŁADY

## Wydania osobne

86. Poezī. [Red. i wstęp] M. Bažan. Kyiv 1971 ss. 190, 2 nlb.

Zawiera: Bažan M.: Zlygodni, gidnist' i velyč poeta [wstęp]. – [Samotność] Samotnist'; [Sieroty] Syroty; [Noc] Nič; [Dumanie, I] Dumy; [Wieczór w pustkach] Večir u pustci; [Burza. Fragment] Burja; [Pióro] Pero; [Adam Krafft] Adam Krafft; [Moja piosnka, I] Moja pisen'ka; [Italiam! Italiam!] [Amen] Amin'; [Marmur-biały] Bilyj-marmur; [Czasy] Čas; [Jesień] Osin'; [Znów legenda] Znov legenda; Aerumnarum plenus; [Promethidion (fragm.)] Prometidion; [Częstochowskie wiersze] Čenstochovs'ki virši; [Bema pamięci żałobny-rapsod] Żalobna rapsodija pam'jati Bema; [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy...] Z Jevropy ja otrymav peršyj lyst...; [Trzy strofki] Try strofky; [Wędrowny sztukmistrz] Mandrivnyj mytec'; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Ne klyč-bo mene do smyrennych pisen'...; [Sen] Son; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] Ščo ty Afinam zrobyv, Sokrate...; [Spartakus] Spartak; [Obyczaje] Zvyčaj; [Słówko] Slovečko; [Do obywatela Johna Brown] Do gromadjanyna Džona Brauna; [John Brown] Džon Braun; [Tęcza] Veselka; [Daj mi wstążkę błękitną...] Blakytynu stričku podaruj meni...; [Tymczasem] Tym časom; [Próby (Jako wstęp do „Zarysów obyczajowych pięciu”)] Vyproby; Post scriptum; [Święty-pokój] Svjatyj myr; [Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznaney zakonnicy] Do slavetnoï tancivnyci rosijs'koï, neznanoï černyci; [W pamiętniku] Z fantazii „Za laštunkamy”[!]. – [Z cyklu Vade-mecum]: [I. Klaskaniem mając obrzękle prawice...] Z nabrjaklymy vid opleskiv rukamy...; [IV. Posąg i obuwie] Skul'ptura i vzuttja; [V. Harmonia] Garmonija; [VI. W Weronie] U Veroni; [VII]. Addio!; [VIII]. Liryka i druk; [IX. Ciemność] Temnist'; [X. Czynniki] Čynownicy; [XIII. Larwa] Prymara; [XIX. Stolica] Stolecja; [XX. Specjalności] Osoblyvosti; [XXIV. Sieroctwo] Syritstvo; [XXVI. Czemu nie w chórze?] Čomu ne v chori?; [XXIX. Obojętność] Bajdužist'; [XXX]. Fatum; [XXXV. Ironia] Ironija; [XXXIX. Centaury] Kentavry; [XLII. Idee i Prawda] Idei i pravda; [LIV. Jak gdy kto ciśnie w oczy...] Tak, jak...; [LVI. Czułość] Čulist'; [LX. Język-ojczysty] Mova-ridna; [LXI. Bogowie i człowiek] Bogy i ljudyna; [LXX. Laur dojrzały] Dozrylyj lavr; [LXXX. Wielkie słowa] Velyki-slova; [LXXXI. Kolébka pieśni] Kolyska pisni; [LXXXIV. Czemu?] Čomu?; [LXXXVII. Omyłka] Pomyłka; [XCV. Nerwy] Nery; [XCIX. Fortepian Szopena] Šopenove fortepiano. – [Jeszcze Francja nie zginęła!] Ne vmerla šče Francija!; [Piękno-czasu] Krasa času; Epizod. – Tłum.: M. Bažan, L. Čerevatenko, I. Drač, I. Gnatjuk, G. Kočur, V. Korotyč, R. Lubkivs'kyj, V. Lučuk, D. Pavlyčko, V. Strutyns'kyj, P. Tymočko. – Ponadto notka biograficzna oraz przypisy do utworów zaczerpnięte z „Dodatku krytycznego” J. W. Gomulickiego do Dzieł zebranych, t. 2.

R e c.: Nieuważny F., „Przyjaźń” 1973, 11:8. – Zob. poz. 459.

87. Stichotvorenija. Oprac. M. Poljakov. Przedm. J. Iwaszkiewicz. Moskva 1972 ss. 174, 2 nlb., tab. 1.

Zawiera: [Burza,I] Burja; [Pióro] Pero; [Moja piosnka, I] Moja pesenka (I); Italiam! Italiam!; Scherzo [I]; [Marmur-biały] Belyj mramor; [Czasy] Vremena; [Jesień] Osen'; [Pieśń



od ziemi naszej] Pesn' ot našej zemli; Aerumnarum plenus; [Epos-nasza] Naša epopeja; [Posiedzenie. Fraszka] Zasedanie; [Siła ich. Fraszka] Ich siła; [Bema pamięci żałobny-rapsod] Pamjati Bema traurnaja rapsodija; [Moja piosnka, II] Moja pesenka (II); [Trzy strofki] Tri strofy; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Krotkuju pesn' ne prosi...; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] Sokrat, za čto Afiny uvenčali...; [Pokój. (Wiersz)] Mir; [Spartakus] Spartak; [Sława] Slava; [Na zgon śp. Jana Gajewskiego] Na smert' Jana Gaevskogo; [Do obywatela Johna Brown] Graždaninu Džonu Braunu; [John Brown] Džon Braun; [Beatrix] Beatriče; [Wczora-i-ja] Včera-i-ja; [Daj mi wstążkę błękitną...] Daj mne sinjuju lentu...; [Tymczasem] Tym vremenem; [Moja ojczyzna] Moja otčizna; [Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy] Improvizacija; [Wielkość] Veličie; [W pamiętniku] V al'bom; [Polka] Pol'ka; Post scriptum; [Na zapytanie: Czemu w konfederatce? Odpowiedź] Otvet na vopros: počemu ja v konfederatke?; [Do wroga. (Pieśń)] Vragu; [Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznaney zakonnicy] Znamenitoy russkoj tancovnice – neizvestnoj monachine. – [Z cyklu Vade-mecum]: [Za wstęp (Ogólniki)] Vmesto vstuplenija; [I. Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] Ladoni natrudiv ruko-pleskan'em...; [II. Przeszłość] Prošloe; [V. Harmonia] Garmonija; [VI. W Weronie] V Verone; [VIII. Liryka i druk] Lirika i pečat'; [IX. Ciemność] Temnota; [X. Czynownicy] Činovniki; [XI. Pielgrzym] Pilgrim; [XIII. Larwa] Videnie; [XIV. Litość] Sostradanie; [XVII. Wieś] Derevnja; [XIX.] Stolica; [XX. Specjalności] Osobennosti; [XXIV. Sieroctwo] Sirotstvo; [XXVI. Czemu nie w chórze?] Počemu ja ne v chore?; [XXVII. Mistycyzm] Misticizm; [XXX. Fatum] Rok; [XXXV. Ironia] Ironija; [XXXVII. Syberie] Dve Sibiri; [XXXVIII. Zawody] Razočarovanija; [LX. Język-ojczysty] Rodnoj jazyk; [LXI. Bogowie i człowiek] Bogi i čelovek; [LXX. Laur dojrzały] Zrelye lavry; [LXXX. Wielkie słowa] Velikie slova; [LXXXIV. Czemu K czemu; XCII. Cacka] Pustjaki; [XCV. Nerwy] Nery; [XCIX. Fortepian Szopena] Fortepiano Šopena. – [Tyrtiej (fragm.: Dedykacja; Pieśń Tyrtēja, inc. „Czemuż bo pieśni...”)] Posviaščenie; Pesn' Tirteja; – [Do społecznych. (Oda)] K sovremennikam; [Co? jej powiedzieć...] Čto ej skazat'?; [Idącej kupić talerz pani M.] Pani M., iduščej kupit' tarelku; [Jeszcze Francja nie zginęła!] Ešče Francija ne pogibla!; [Lapidaria (fragm.) Rzeźbiarz] Skul'ptor; [Do Bronisława Z.] Bronislavu Z.; [Piękno-czasu] Krasoty vremeni; [Rozebrana] Razdetaja; [Słowianin. Do Teofila Lenartowicza] Slavjanin. – Tłum.: V. Kornilov, L. Martynov, D. Samojlov, S. Svjackij. – Ponadto kalendarz życia i twórczości oraz komentarze do wierszy (na podst. J. W. Gomulickiego aparatu krytycznego do Dzieł zebranych, t. 2) – oprac. B. Stacheev.

R e c.: Piechal M., „Literatura na Świecie” 1974, 5:354-362.

(88). Choix de poèmes. Poignée de sable. Ad leones. Trad. du polonais par F. Konopka. Introduction de K. Wyka. Kraków 1974 ss. 136 = poz. 6.

89. Nepokoritel'ny prameň. [Wybór i tłum.] V. Kovalčik. [Posłowie P. Vinčer]. II. M. Dúbravéc. Bratislava 1974 ss. 109.

Zawiera: [Pióro] Pero; [Moja piosnka, I] Moja pieseň; Italiam! Italiam!; Scherzo [I] [Czasy] Časy; [Jesień] Jeseň; Aerumnarum plenus; [Bema pamięci żałobny-rapsod] Smutočná rapsodia na Bemovu pamiatku; [Z pokładu „Marguerity” – wpływającej dziś do New-York] Z paluby Marguerity, która dnes vyplava do New York; [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy...] Prvy list, čo mi prišiel z Európy; [Trzy strofki] Tri strofki; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Ty ma k pokornej piesni nevyzývaj; [O tak, wszystko...] Ach, áno...;

Spartakus; [Do obywatela Johna Brown] Občanovi Johnovi Brovnovi; John Brown; [Wczora-i-ja] Včera-i-ja; [Po balu] Po bále; [Daj mi wstążkę błękitną...] Daj mi tú modru stužku...; [Moja ojczyzna] Moja vlast'; [Święty-pokój] Svätý mier. – [Z cyklu Vade-mecum]: [Za wstęp. (Ogólniki)] Všeobecne platné pravdy; [I. Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] Od potlesku mając spuchnuté dlane...; [VI. W Weronie] Vo Verone; [IX. Ciemność] Temnota; [XI. Pielgrzym] Pútnik; [XIII. Larwa] Prišera; [XXX.] Fatum; [XXXV. Ironia] Kiežby tak sa dalo vel'dielo...; [LX. Język-ojczysty] Jazyk otcov; [LXX. Laur dojrzały] Dozretý vavrín; [XCV. Nerwy] Nervy; [XCIX. Fortepian Szopena] Chopinov klavír. – [Idącej kupić talerz pani M.] Pani M., ktorá si ide kúpit' tanier; [Słuchacz] Posluchač; [Na zgon Poezji. (Elegia)] Na smrt' poëzie; [Piękno-czasu] Dobová krása; [Do orła...] Orol a krt; [Garstka piasku] Hrst' pesku; [Do Bronisława Z.] Bronislavovi Z.; „A Dorio ad Phrygium” (fragm.). – Ponadto postłowie: Vinčer P.: Cyprian Norvid básnik na rozhraní epoch a kultúr. R e c.: Hvišč J., „Romboid” 1975, 2:72-73. – Richter M., „Slovenské Pohl'ady” (Bratysława) 1975, 2:136-138. – Krasuski K.: „Twórczość” 1977, 6:156-158.

(90). Polka. Pol'ka. Z nieznanymi szkicami autora. Oprac. G. Chmielewski. Zielona Góra 1978 = poz. 10.

(91). Fortepian Szopena. Le piano de Chopin. Do druku przygot. F. German i J. Mayer. Oprac. graf. Z. Gardzielewski. Warszawa–Katowice 1980 = poz. 16.

### Przekłady w antologiach, książkach zbiorowych i innych

92. Slov'jans'ke nebo. Virši rosijs'kich, bilorus'kich, pol's'kich, čes'kich, slovac'kich, serbo-łužic'kich, jugoslavs'kich, bolgars'kich poetiv. Tłum. R. Lubkivs'kyj. L'viv 1972.

Zawiera: [Do wieśniaczki] Do sel'janki.

93. El Cuento Polaco. Tłum. A. Bugajski [i in.]. Mexico 1974.

Zawiera: Ad leones!; tłum. A. Bugajski. – Ponadto krótka nota biograficzna (s. 37) oraz kilka uwag o twórczości N. we wstępie T. Burka (s. 14-15).

94. Pol'sha poëcesem XIX–XX ěmërsem. Tłum. G. Ajchi. Asla Nagatkin 1974.

Zawiera: [Przeszłość]; [Litość] – przeł. na j. czuwaski.

95. Andrzejewski J.: [Popiół i diament] Popol a diament. Tłum. J. Sedlak. Bratislava 1976.

Zawiera użyty jako motto cytat z wiersza N.: W pamiętniku (strofa 15-16); tłum. M. Procházka.

96. Sto šed'ovri na evropejskata ljubovna lirika. Wybór i red. G. Lenkov. Sofia 1976.

Zawiera: [Trzy strofki] Tri strofki; tłum. P. Stefanov.

97. Poezija Evropy v trech tomach. Red. L. È. Brevern, O. D. Kutasova, O. C. Lozoveckij. Moskva 1977. T. 1.

Zawiera: [Bema pamięci żałobny-rapsod] Pamjati Bema traurnaja rapsodija; [Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy] Improvizacija; [Harmonia] Garmonija; [W Weronie] V Verone. Tekst równoległy, pol. i ros. – Tłum. D. Samojlov.

98. Soneti. Kyïv 1978.

Zawiera: [Samotność] Samotnist'; tłum. D. Pavlyčko. – Ponadto notka o N. (s. 354-355).

99. Tijekom riječi. Prijevodi iz poljske poezije. Tłum. i wybór Z. Malić. Zagreb 1978.

Zawiera: [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] A ti me pjevu pokornu ne zovi; [Do zeszej...] Ono koja otisla.

100. Antologija pol's'koi poezii. V dvoch tomach. Red. M. Bažan. Kyïv 1979. T. 1.

Zawiera: [Dumanie, I] Dumy; [Burza. Fragment] Burja; [Moja piosnka, I] Moja pisen'ka; [Do wieśniaczki] Do sel'janki; [Bema pamięci żałobny-rapsod] Żalobna rapsodija pam'jati Bema; [Wędrowny sztukmistrz] Mandrivnyj mytec'; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] Ščo ty Afinam zrobyv, Sokrate...; [Sen] Son; [Spartakus] Spartak; [Obyczaje] Zvyčaj; [John Brown] Džon Braun; [Tęcza] Veselka; [Tymczasem] Tym časom; [Moja ojczyzna] Moja otčizna; [Próby (Jako wstęp do „Zarysów obyczajowych pięciu”)] Vyproby; [Święty-pokój] Svjatyj myr. – [Z cyklu Vade-mecum]: [VI. W Weronie] U Veroni; [XX. Specjalności] Osoblyvosti; [XXVI. Czemu nie w chórze?] Čomu ne v chori?; [LVI. Czułość] Čulist'; [LXX. Laur dojrzały] Dozrilyj lavr; [LXXX. Wielkie słowa] Velyki slova; [LXXXI. Kolébka pieśni] Kolyska pisni. – Tłum.: M. Bažan, L. Čerevatenko, I. Drač, I. Gnatjuk, R. Lubkivs'kyj, V. Lučuk, M. Moskalenko, D. Pavlyčko.

101. Balsai. Iš passaulines poezijos. Wybór i tłum. T. Venclova. Chicago 1979.

Zawiera: [Nad grobem Julii Capuletti w Weronie] Prie Julijos Kapuletti kapo Veronoje; [Bema pamięci żałobny-rapsod] Bemui atminti gedulinga rapsodija; [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] Bajges plojimai, ir delnai sutino; [Do obywatela Johna Brown] Piliėčui Johnovi Brovnovi. – Ponadto notka o N. (s. 108).

102. Antologija moderne poezije zapadnogo kruga. Od Baudelaire'a do danas. Wybór i oprac. A. Šoljan. Zagreb 1980.

Zawiera: [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] A ti me pjevu pokornu ne zovi. – Tłum. Z. Malić.

### Przekłady w czasopismach

103. „Dnipro” 1971, 10:108-110.

Zawiera: [Pióro] Pero; [Do obywatela Johna Brown] Do gromadjanyna Džona Brauna; Aerumnarum plenus; [Larwa] Prymara; Post scriptum. – Tłum. L. Čerevatenko, G. Kočur, R. Lubkivs’kyj, D. Pavlyčko. – Ponadto wprowadzenie: G. Kočur.

104. „Lengyelország” 1971, 12:17-18.

Zawiera: [Posiedzenie. (Fraszka)] Az üles; [Siła ich. Fraszka] Az ö erejük; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Ne biztass engem...; [Daj mi wstążkę błękitną...] Add nekem kék szalagod...; [Moja ojczyzna] Az én hazám; [Nerwy] Idegek; [Do społecznych. (Oda)] Kortársaimhoz. (Óda); [Dedykacja III: Patrzyłem, jak...] Ajánlás; [Na zgon Poezji. (Elegia)] A költészet halála; [Myśli wybrane] C. K. N. gondolatai. – Tłum.: G. Kerényi, G. Rónay, G. Radó.

105. „Literaturna Ukraina” 1971, 76:4.

Zawiera: [Duch Adama i skandal] Duch Adama j skandal; [Tymczasem] Tym časom; Addio!; [Omyłka] Pomyłka; [Ciemność] Temnist’. – Tłum. I. Gnatjuk. – Ponadto wprowadzenie: G. Kočur: Gordist’ pol’s’koi poezii.

106. „Nedel’na Pravda” 1971, 12:8.

Zawiera: [Jesień] Jeseň; [Moja piosnka, I] Moja pieseň (I); [Piękno-czasu] Dobová krása. – Tłum. V. Kovalčik.

107. „Polen” 1971, 12:17-18.

Zawiera: [Fraszka (!), II] Scherzgedicht; [Posiedzenie. (Fraszka)] Sitzung; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Fordere von mir kein demütig Lied!; [Daj mi wstążkę błękitną...] Gib mir die Schleife, die blaue; [Moja ojczyzna] Mein Vaterland; [Nerwy] Nerven; [Do społecznych. (Oda)] An die Zeitgenossen. (Ode); [Dedykacja III: Patrzyłem, jak...] Widmung; [Na zgon Poezji. (Elegia)] Auf den Tod der Poesie; [Myśli wybrane] Ausgewählte Gedanken C. K. N.

108. „Polsko” 1971, 12:17-18.

Zawiera: [Siła ich. Fraszka] Jejich síla; [Trzy strofki] Tři sloky; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Ty k pokorne mě písní nevzývej; [Beatrix] Beatrice; [Daj mi wstążkę błękitną...] Dej mi tu modrou stužku...; [Moja ojczyzna] Ma vlast; [Liryka i druk] Lyrika

a tisk; [Nerwy] Nery; [Do społecznych. (Oda)] Óda; [Na zgon Poezji. (Elegia)] Na smrt poezie elegia; [Myśli wybrane] Vybrane myšlenky C. K. N.

109. „Pol’ša” 1971, 12:17-18.

Zawiera: [Fraszka (!), II] Fraška; [Posiedzenie. (Fraszka)] Zasedanie; [Siła ich. Fraszka] Ich sila; [Miłość. (Fraszka)] Duch lubvi; [Trzy strofki] Tri strofky; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Pokornych pesen ot menja ne ždat’...; [Daj mi wstążkę błękitną...] Daš’ golubuju lentu mnje v zalog; [Moja ojczyzna] Moja otičizna; [W Weronie] V Verone; [Cacka] Blestki; [Nerwy] Nery; [Dedykacja III: Patrzyłem, jak...] Posvjaščenie; [Myśli wybrane] Izbrannyje mysli C. K. N. – Tłum.: D. Samojlov, S. Svjackij.

110. „Radjans’ka Bukovyna” 1971 nr z 13 X.

Zawiera: Fatum; [Jak gdy kto ciśnie w oczy człowiekowi...] Jak niby...; [Laur dojrzały] Lavr zrilosti; [Sens-świata] Sens žyttja. – Tłum. O. Karpenko.

111. „Rudé Právo” 1971 nr z IX s. 5.

Zawiera: [VM: Za wstęp (Ogólniki)] Vččné prawdy. – Tłum. J. Pilař.

112. „Vsesvit” (Kijów) 1971,9:65-78.

Zawiera: [Burza. Fragment] Burja; [Amen. (Legenda)] Amin’; [Promethidion (fragm.)] Prometidion; [Próby (Jako wstęp do „Zarysów obyczajowych pięciu”)] Vyproby; [Sen] Son; [John Brown] Džon Braun; [Święty-pokój] Svjatyj myr; [Stolica] Stolycja; [Sieroctwo] Syritstvo; [Wędrowny sztukmistrz] Mandrivnyj mytec’. – Tłum. M. Bažan, D. Pavlyčko.

113. „Migrant Echo” (San Francisco) 1972, 1:23-24.

Zawiera: Poems [przekład na j. ang. następujących wierszy bądź ich fragmentów (z pominięciem tytułów)] [Czy ten ptak kała gniazdo...] – fragm.: w. 1-6; [Kłaskaniem mając obrzękłe prawice...] – fragm.: w. 15-18; Słowianin. Do Teofila Lenartowicza; Kolébka pieśni – fragm.: strofy IV, V; Przeszłość; Krzyż i dziecko]. – Tłum. (prawdopodobnie) W. Poniecka (zob. poz. 279).

114. „Monatsschrift Polen” 1972, 9:33-34.

Zawiera: [Czarne kwiaty (fragm.)] Die schwarzen Blumen; [Nekrolog F. Chopina] Nekrolog; Promethidion (fragm.).

115. „Naša Kul’tura” (Warszawa) 1972.

1:4. [Moja piosnka, I] Moja pisnja; tłum. I. Šyšov;

8:9. [Daj mi wstążkę błękitną...] Daj meni stryčku blakytynu...; tłum. I. Zlatokudr.

(116). „Orzeł Biały” (Londyn) 1972, 91:20-22 = poz. 63.

117. „Poland” [wyd. amer.] 1972, 11:33-34.

Zawiera: [Czarne kwiaty (fragm.)] Black Flowers; [Nekrolog F. Chopina] Obituary; Promethidion (fragm.). – Tłum. Ch. Cenkalska.

118. „Poland” [wyd. ang.] 1972, 9:33-34.

Zawartość – zob. poz. 117.

119. „La Pologne” 1972, 9:33-34.

Zawiera: [Czarne kwiaty (fragm.)] Fleurs noires; [Nekrolog F. Chopina] Nécrologie; Promethidion (fragm.). – Tłum. Y. Lamy-Grum.

120. „Polonia” 1972, 9:33-34.

Zawiera: [Czarne kwiaty (fragm.)] Flores negras; [Nekrolog F. Chopina] Necrológica; Promethidion (fragm.).

121. „Polsko” 1972, 10:21.

Zawiera: [Po balu] Po karnevalu... – Tłum. J. Pilař.

122. „Prapor” (Charków) 1972, 1:78-80.

Zawiera: [Bema pamięci żałobny-rapsod] Žalobna rapsodija pam’jati Bema; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] Ščo ty Afinam zrobyv, Sokrate...; Beatrix; [W Weronie] U Veroni; [Wielkie słowa] Velyki slova. – Tłum. I. Drač. – Ponadto wstęp tłumacza.

123. „Tidskriften Polen” 1972, 9:33-34.

Zawiera: [Czarne kwiaty (fragm.)] Svarta blommor; [Nekrolog F. Chopina] Nekrolog; Promethidion (fragm.).

124. „Glas” (Banjaluka) 1973.

W ramach tzw. małej panoramy poezji polskiej publikowanej w marcowym i kwietniowym numerze tygodnika przez P. Vujićicia ukazały się też w jego przekładzie wiersze N. (inf.: D. Cirlić-Straszyńska, „Poezja” 1974, 2:100).

125. „Književnost” (Belgrad) 1973, 2:189-196.

Zawiera: [Daj mi wstążkę błękitną...] Daj mi plavu traku...; [Litość] Samilost; [Słuchacz] Slušalac; [Bema pamięci żałobny-rapsod] Bemovoj uspomeni – posmrtna rapsodija; [Garstka piasku] Šačica peska. – Tłum. P. Vujičić.

126. „Oficyna Poetów” (Londyn) 1973, 2:8-17. Osobne wydanie: Cyprian Kamil Norwid. 1821-1883. Londyn 1973 ss. 17.

Zawiera: [Bema pamięci żałobny-rapsod] A funeral rhapsody in memory of general Bem; Italiam! Italiam!; [Z pokładu „Marguerite” – wypływającej dziś do New-York] On board „Marguerite” sailing this day to New-York; [Do Emira Abd el Kadera w Damaszku] To Emir Abd El Kader in Damascus; [W Weronie] In Verona; [Daj mi wstążkę błękitną...] Give me a blue ribbon...; [Idącej kupić talerz pani M.] To madame M. going to buy a plate; [Moja ojczyzna] My country; [Mój psalm] My psalm; [Wybrane fragm. listów i artykułów] Letters, Pamphlets and Lectures; [Menego. Wyjątek z pamiętnika] Menego. Extract from a memoir; [Promethidion (fragm.)] Promethidion, a piece in two dialogues and an epilogue. The following extracts all from the first dialogue; [Czarne kwiaty (fragm.)] Black flowers; [Z cyklu Vade-mecum:] From the Vade-mecum cycle (1865): [Za wstęp. (Ogólniki)] Generalities (Introduction); VI. [W Weronie] In Verona; XIV. [Litość] Mercy; XV. [Sfinks] The Sphinx; XXVI. [Czemu nie w chórze?] Out of harmony; XXX. [Fatum] Fate; LIV. [Jak gdy kto ciśnie w oczy człowiekowi...] As when meaning to surprise...; LVI. [Czułość] Tenderness; LXXXV. [Do zeszej... (Na grobowym głazie)] To a deceased (on gravestone); XCV. [Nerwy] Nerves. – Tłum.: A. Czerniawski, J. A. Laskowski, R. Wilson.

Zob. poz. 368.

127. „Prace Polonistyczne” Ser. 29:1973 s. 33-38.

Zawiera – w Aneksie do art. K. Kardyni-Pelikánovej: Czescy tłumacze Norwida (poz. 229) – cztery przekłady wiersza [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] Právice mají zdulé od tleskáni (tłum. E. Masák); Opuchlé dlaně mají od potlesku (tłum. J. Zahradniček); Opuchlé mají dlaně od potlesku (tłum. J. Pilař); Právice mají zpuchlé od potlesku (tłum. V. Renč); [fragm. obejmujący w. 45-57] (tłum. P. Maternová).

128. „Romboid” 1973, 5:22-23.

Zawiera: [Święty-pokój] Svätý mier; [Ironia] Kiežby tak sa dalo veľ'dielo; [Idącej kupić talerz pani M.] Pani M., ktorá si ide kúpiť tanier. – Tłum. V. Kovalčik.

129. „Smjana” (bułgarskie) 1973, 6:28.

Zawiera: [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] Pesen pokorna ne čakaj ot mene; [Moja ojczyzna] Mojata rodina. – Tłum. A. Radeva.

130. „Ukrains'kyj Kalendar 1973”.

Zawiera: [Do wroga. (Pieśń)] Vorogovi (s. 243); [Język-ojczysty] Ridna mova (s. 243); [Marzenie] Mryja (s. 322). – Tłum. I. Šyšov, I. Zlatokudr.

131. „Hlas L'udu” (Bratysława) 1974 nr z 14 XI s. 7.

Zawiera: Aerumnarum plenus. – Tłum. V. Kovalčik.

132. „Revue Svetovej Literatúry” (Bratislava) 1974, 2:2-24.

Zawiera: [Pióro] Pero; [W Weronie] Vo Verone; [Czasy] Časy; Aerumnarum plenus; [Bema pamięci żałobny-rapsod] Smutočná rapsodia na Bemovu pamiatku; Spartakus; [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] Od potlesku majúč spuchnuté dlane...; [Po balu] Po bále; [Daj mi wstążkę błękitną...] Daj mi tú modru stužku...; [VM: Za wstęp. (Ogólniki)] Všeobecne platné pravdy; [Nerwy] Nervy; [Laur dojrzały] Dozrété vavrin. – Tłum. V. Kovalčík.

133. „Modern Poetry in Translation” (Londyn) 1975, 23-24:3-5.

Zawiera: [Wybrane fragm. listów i artykułów] Letters, Pamphlets and Lectures; [Idącej kupić talerz pani M.] To madame M. going to buy a plate; [Nerwy] Nerves; [Moja ojczyzna] My country; [Litość] Mercy; [Bema pamięci żałobny-rapsod] A funeral rhapsody in memory of general Bem; Italiam! Italiam! – Tłum. J. A. Laskowski.

R e c.: zob. poz. 391.

134. „Lengyelország” 1976, 9:61.

Zawiera: [Aktor (fragm. „Cóż bo mózg? rozum co?...”)] Az értelem mi? mi az ész? – Tłum. I. Kovács.

135. „Polen” 1976, 9:61..

Zawiera: [Toż, jw.] Was soll es – Geist? Verstand was ist’s? – Tłum. W. Jöhling.

136. „Polsko” 1976, 9:61.

Zawiera: [Toż, jw.] Co mózek? Rozum na co je nám? – Tłum. J. Pilař.

137. „Pol’ša” 1976, 9:61.

Zawiera: [Toż, jw.] Čto my tak rozum ljudskoj zachvalili? – Tłum. V. Čestnoj.

138. „Jehona” (Skopje) 1979, 9/10:1056.

Zawiera: [Marmur-biały] Mermér i bardhë. – Tłum. N. Sopaj.

139. „Lengyelország” 1979, 2:okł.

Zawiera: [W Weronie] Veronában. – Tłum. G. Kerényi.

140. „Polen” 1978, 2:okł.

Zawiera: [Nad grobem Julii Capuletti w Weronie] Am Grab von Julia Capulet in Verona. – Tłum. W. Jöhling.



141. „Polsko” 1979, 2:okł.

Zawiera: [Nad grobem Julii Capuletti w Weronie] Ve Veroně. – Tłum. J. Pilař.

142. „Naši Razgledy” (Lubljana) 1980, 2.

Zawiera: Moja piosnka, [I]; Vade-mecum: Za wstęp. (Ogólniki); VI. W Weronie; LVI. Czułość]. – Tłum. T. Petar.

## II. DZIAŁ PRZEDMIOTOWY

### Opracowania

#### A. *Monografie i inne książki poświęcone w całości Norwidowi*

143. Bieńkowska E.: Dwie twarze losu. Nietzsche – Norwid. Warszawa 1975 ss. 189.

Treść: Cz. I. Nietzsche. Cz. II. Norwid: W poszukiwaniu wielkiej ojczyzny (O poemacie *Quidam C. N.*); Czasy pełne znaków: 1. Romantyczna historiozofia i romantyczna polityka; 2. W cieniu wielkich poprzedników; 3. Rzym 1848; 4. Zmarnowane pokolenie; 5. Historia jako dzieje Wcielenia; 6. Dlaczego poemat? Indeks osób i tytułów.

(Wcześniejsze publikacje fragm. zob. poz.: 161, 164).

R e c.: Dybel P., „Więź” 1976, 6:140-144. – Tarnowski K., „Znak” 1976, 261:433-442. – amz., „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1977, 188:3. – Brudnicki J. Z., „Poezja” 1977, 1:102-104. – Wesołowski M., „Ruch Literacki” 1977, 4:333-336.

144. Biliński B.: Gli anni romani di Cyprian Norwid (1847-1848). Nel 150° anniversario della nascita del poeta. Wrocław 1973 ss. 47. tabl. 4, fot., il. Accademia Polacca delle Scienze, Biblioteca e Centro di Studi a Roma. Conferenze, fasc. 57.

Na wkłękach kilkanaście rys. N. z cyklu „Awantury arabskie”.

145. Braun K.: Cypriana Norwida teatr bez teatru. Warszawa 1971 ss. 373, 8 nlb., il.

Treść: Teatralne widzenie świata; Żywioł teatralny w twórczości Norwida; Czas pisania dramatów; Osoby dramatu; Biała dramaturgia; Środki wyrazowe Norwida dramaturgisty; Norwid w teatrze; Poetycki teatr Norwida. – W Aneksie: teksty utworów N. (zob. poz. 2) oraz Wykaz inscenizacji sztuk Norwida w teatrach zawodowych i w telewizji.

R e c.: Czyżkowski J., „Nowe Książki” 1971, 20:1322-1324. – Fik M., „Polish Literature – Littérature Polonaise” 1971, 4:31-34. – Filler W., „Kultura” (Warszawa) 1971, 51:11. – Kuchtówna L., „Życie Literackie” 1971, 39:5 i 11. – Bołtuć I., „Nowości Teatralne” 1972, 1:52-56. – Fik M., „Pol’skaja Literatura” 1972, 2:28-30. – [Taż], „Twórczość” 1972, 3:124-126 [dotyczy też poz. 151, 157] – Günther W., „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1972, 16:3.

Zob. też poz. 658.

146. Cyprian Norwid. W 150-lecie urodzin. Materiały konferencji naukowej 23-25 września 1971. Red. M. Żmigrodzka. Warszawa 1973 ss. 265. IBL PAN Historia i Teoria Literatury. Studia, 35.

Zawiera: Treugutt S.: Otwarcie konferencji (s. 5-7). – Jastrun M.: O czytaniu poety (II) (s. 9-17) [przedruk w tegoż: Między słowem a milczeniem. [Wyd. 2 zm.]. Warszawa 1979 s. 500-510 (zob. poz. 226)]. – Stefanowska Z.: Norwidowski Farys (s. 18-38). – Sławińska I.: „Kropla czasu” w teatrze Norwida (s. 39-52). – Świontek S.: Świadomość dramatyczna Norwida (s. 53-71). – Głowiński M.: Norwida wiersze-przypowieści (s. 72-109). – Łapiński Z.: „Spółczesny ekstrem” (s. 110-123). – Grzędzińska M.: Nie nawiązane ogniwo rozwojowe poezji polskiej (s. 124-150). – Biliński B.: Norwid w Rzymie (s. 151-195). – Trojanowiczowa Z.: Norwid wobec Mickiewicza (s. 196-218). – S p o t k a n i e t ł u m a c z y: Balcerzan E.: Norwid wielojęzyczny (zagajenie dyskusji) (s. 221-231). – [Wypowiedzi:] R. Fieguth (s. 232-234), G. Gömöri (s. 235-236), J. Pilař (s. 239-246), A. Radeva (s. 247-252), T. Venclova (s. 237-238).

Sprostowanie: Venclova T., „Pamiętnik Literacki” 1975, 1:445.

R e c.: Filek M., „Ruch Literacki” 1974, 5:326-329. – Sawicki S., „Pamiętnik Literacki” 1975, 3:239-246.

147. Domaradzki T. F.: Les considérations de C. K. Norwid sur liberté de la parole. Quebec 1971. Nadb. z „Etudes Slaves et Est-Européennes” (Quebec) 14 (1969) s. 49-82; 15 (1970) s. 31-68, 93-104.

Treść: 1. Un message symbolisme oubité. A l’occasion du centenaire de la parution du poème „De la liberté de la parole” de C. Norwid [tu także franc. przekł. wierszy: Bogowie i człowiek; Idee i prawda; Cacka; Wielkie słowa; Laur dojrzały; Addio!]; 2. Le symbolisme chrétien du poème „De la liberté de la parole” de C. Norwid; 3. Trois manuscrits inédits de C. K. Norwid [tu franc. przekł. 2 listów N. (zob. poz. 62) oraz kilku fragm. Notatek z mitologii (zob. poz. 187)].

R e c.: Wilcher A., „Études Slaves et Est-Européennes” (Quebec) 16 (1971) s. 121-122. – Starnawski J., „Ruch Literacki” 1972, 5:320-322. – Świontek S., „Zagadnienia Rodzajów Literackich” 1972, 2:131-133.

148. Domaradzki T. F.: Le Symbolisme et l’universalisme de C. K. Norwid. L’Homme, le langage et l’art. Quebec 1974 ss. 176.

Treść: 1. Introduction et l’art esquisse bibliographie; 2. Place du poète dans la littérature polonaise (Norwid et Kraszewski: deux poles du post-romantisme polonais);

3. Fondements du symbolisme et l'universalisme norwidiens: le poème „De la liberté de la parole”. Époque préchrétienne; 4. Le poème „De la liberté de la parole”. Époque chrétienne; 5. Mots-clefs de Norwid (à propos des principes de son esthétique appliquées); 6. Postface et notes la bibliographie norwidiennes en langue française [bibliografia zawiera 89 pozycji przekładów utworów N. oraz 59 adresów przedmiotowych].

R e c.: Stearns A., „Études Slaves et Est-Européennes” (Quebec) 19 (1974) s. 115-120. – Kurpisz E., „Słowo Powszechne” 1975, 87:4. – „Życie Warszawy” 1975, 78:7 [sprawozd. z uroczystości prezentacji i promocji książki]. – Potulicki E., „The Polish Review” (Nowy Jork) 23 (1978) nr 2 s. 86-88.

149. Gomulicki J. W.: Cyprian Norwid. Przewodnik po życiu i twórczości. Warszawa 1976 ss. 341, 8 nlb., tab.

Osobne wydanie encyklopedycznej części tomu jedenastego Pism wszystkich (zob. poz. 1) – bez materiału ilustracyjnego i tekstów suplementowych.

R e c.: Kamiński K., „Polonistyka” 1976, 5:56-58. – Piechal M., „Nowe Książki” 1976, 12:1-5.

150. Gömöri G.: Cyprian Norwid. New York 1974 ss. 162, 8 nlb, il.

Treść: 1. The Young Norwid; 2. „Promethidion”; 3. The Lyric Poet; 4. Narrative and Longer Poems; 5. Mystery Plays and Dramas; 6. Norwid's Prose; 7. Against Slavetry; 8. Norwid's Reception – Past and Present. – Ponadto fotografia N. oraz bibliografia.

R e c.: [Skalmowski W.] Broński M., „Kultura” (Paryż) 1975, 5:127-132; p o l e m i - k a: Czapski J., tamże 1975, 7-8:175-178; [Skalmowski W.] Broński M., tamże 1975, 7-8:179--180; Vincenz A., tamże 1975, 9:158-59. – Grabowski Y., „Canadian Slavic Papers” (Ottawa) 1976, 2:211-212. – Krzyżanowski J. R., „Slavic and East European Journal” (Quebec) 1976, 1:79-80. – Lourie R., „Slavic Review. American Quarterly of Soviet and East European Studies” (Waszyngton) 35 (1976), 2:389-390. – Corliss F. J., jr.: „The Polish Review” (Nowy Jork) 1977, 4:98-100. – Próchnicki W., Siewierski H.: „Ruch Literacki” 1977, 2:147-49.

151. Jastrun M.: Gwiazdzisty diament. Warszawa 1971 ss. 269.

Treść: List w przestrzeń [wiersz napisany wiosną 1944 r. w okupowanej Warszawie]; Norwid – poeta nieznan; Milczący triumfator; Pyłki i gromy; Monolog Norwida; Cypriana Norwida myśli o sztuce i literaturze; Powinowactwa czy wpływy; Poeta całości słowa i litery; Gwiazdzisty diament; Quidam i sobowtóry; Między sfinksem a mieczem; Teatr podwójny; Sława; Trzy wiersze z *Vade-mecum*: 1. Przeszłość, 2. Stolica, 3. Nerwy; Wokół *Vade-mecum*; O czytaniu poety.

(Wcześniejsze publikacje fragm. zob. poz.: 225, 228).

R e c.: Fik M., „Polish Literature – Littérature Polonaise” 1971, 4:31-34. [Toż „Pol'skaja Literatura” 1972, 2:28-30. – Gołębiowski S., „Tygodnik Kulturalny” 1971, 39:4. – Fik M., „Twórczość” 1972, 3:124-126 [dotyczy też poz. 145, 157] – Kondyjowska E., „Nowe Książki” 1971, 20:1326-27. – Matuszewski R., „Polityka” 1971, 43:7. – Skibiński Z., „Odgłosy” 1971, 48:7. – Fornalczyk F., „Życie Literackie” 1972, 45:4. – Jaworski S., „Ruch Literacki” 1972, 3:105-107. – Stabryła S., „Twórczość” 1972, 3:105-107. – Szonert E.,

„Kierunki” 1972, 4:8. – Termer J., „Miesięcznik Literacki” 1972, 1:128-130. – Zgorzelski Cz., „Tygodnik Powszechny” 1972, 22:5. – [Tenże], „Rocznik Literacki 1971”. Warszawa 1973 s. 243.

Zob. poz. 658.

152. „Komunikaty Naukowe” (Częstochowa) 1973 nr 5-6. Materiały Sesji Literackiej w 150 rocznicę urodzin Norwida, zorganizowanej przez Towarzystwo Literackie im. A. Mickiewicza w Częstochowie 25 września 1971 roku.

Zawiera: Mikołajtis J.: Kult Norwida (s. 3-6). – Karpowicz R.: O niektórych aspektach filozoficznych Norwida (streszczenie referatu) (s. 7-8). – Wójcicki J.: Kilka uwag o rozumieniu sztuki przez C. K. Norwida (s. 9-15). – Pospieszalski S.: „Co się winno podobać” [o „Promethidionie”] (s. 16-20). – Pernal A.: Nad listami Cypriana Norwida (s. 21-26). – Taż: Poetycka forma listów Norwida z lat 1853-1854 (s. 27-29). – Mikołajtis Z., Mikołajtis J.: Cyprian Norwid w Kieleckiem i Częstochowskiem (s. 30-33).

153. Kowalska A.: Wiersze Cypriana Kamila Norwida. Warszawa 1978 ss. 144. Biblioteka Analiz Literackich, nr 53.

Zawiera: C. K. N. i jego *Vade-mecum*; *Vade-mecum*: wybrane sekwencje liryków. Próba odczytania [tu także teksty analizowanych wierszy – zob. poz. (11)]. W dodatku pt. „Materiały” przytoczone wypowiedzi o N.: S. Cywińskiego, J. Łosia, W. Borowego, G. Gömöriego, Z. Libery, M. Buczkówny oraz wiersz E. Brylla pt. „Powrót” (z jego tomiku: Zapiski. Wybór wierszy. Warszawa 1970).

R e c.: Skalska K., „Polonistyka” 1979, 6:466 [nota].

154. Lisiecka A.: Norwid, poeta historii. London 1973 ss. 173.

Treść: 1. Norwid a wiek XX; 2. Grecja Polaków; 3. Bóg Apollo i bóg Dionizos; 4. Sokrates chrześcijaninem; 5. „Muzyka idei” czy „malarstwo pojęć”; 6. Wielcy synkretyści: Hölderlin, Nerval, Norwid; 7. O baudelairyzmie *Vade-mecum*; 8. „Legenda wieków” i legenda „Parnasu”; 9. „Nad wodą wielką i czystą...”

R e c.: Ostrowski J., „Gazeta Niedzielną” (Londyn) 1973, 33:1 i 6. – [Skalmowski W.] Broński M., „Kultura” (Paryż) 1973, 9:129-131. – Sowiński K., „Wiadomości” (Londyn) 1973, 23:1. [Toż we fragm.] „Jutro Polski” (Londyn) 1973, 6:3.

155. Łapiński Z.: Norwid. Kraków 1971 ss. 177, 1 nlb., il.

Treść: Słowo wstępne. – 1. Filozofia i poezja języka; 2. „Cóż jest człowiek”; 3. Motywy, idee; 4. Dla kogo Norwid pisał?

R e c.: Błoński J., „Tygodnik Powszechny” 1972, 24:1 i 4. – Fert J., „Więź” 1972, 9:138-140. – Głowiński M., „Literatura” 1972, 33:7. – K.M., „Myśl Społeczna” 1972, 2:20. – Szonert E., „Kierunki” 1972, 4:8. – Zgorzelski Cz., „Tygodnik Powszechny” 1972, 22:5. – „Związkowiec” (Toronto) 1972, 64-65:9. – Feliksiak E., „Pamiętnik Literacki” 1973, 2:332-339. – Zgorzelski Cz., „Rocznik Literacki 1971”. Warszawa 1973 s. 243-244.

156. Piechal M.: *Mit Pigmaliona. Rzecz o Norwidzie*. Warszawa 1974 ss. 343, il.

Treść: I. Wiek Norwida: 1. Życie autora a życie dzieła; 2. Rozbrat Norwida ze współczesnymi; 3. Środowisko rodzinne poety; 4. Szkoła, pierwsze przyjaźnie i wędówki po kraju; 5. Tryumfalny debiut; 6. Wyjazd za granicę, burzliwe itineraria; 7. Krąg europejskich znajomości Norwida; 8. Lata niepowodzeń, wyobcowania i zapomnienia; 9. Samotność – mistrzyni mądrości; 10. Właściwy czas Norwida. – II. Dzieje recepcji: 1. Odkrycie Norwida; 2. Okoliczności rehabilitacji pośmiertnej; 3. Inspirator i prekursor; 4. Młodopolski „Bóg pozorów”; 5. Ani romantyk – ani pozytywista; 6. Norwid a Młoda Polska; 7. Norwid, moda i modernizm; 8. Norwid i problemy erotyki; 9. Losy popularności Norwida; 10. Nowatorstwo Norwida. – III. Mit Pigmaliona: 1. „Bogopodobny”; 2. Dwumit; 3. Zwiecznianie; 4. Okolicznościowość; 5. Historiozofia. – IV. Twórczość przekładowa: 1. Charakter przekładów Norwida; 2. Wielojęzyczność tekstów; 3. Przekłady z języka włoskiego; 4. Przekłady z języka niemieckiego; 5. Przekłady z języka francuskiego; 6. Przekłady z języka angielskiego; 7. Przekłady z łaciny; 8. Przekłady z greckiego; 9. Przekłady z perskiego; 10. Przekłady z hebrajskiego. – V. Norwid a współczesność: 1. Zjawisko czasu; 2. Problem współczesności; 3. Kultura a cywilizacja; 4. Historia – „korektorka wieczna”; 5. Akcjologia artystyczna; 6. „Drabina prac ludzkich”; 7. Praca i sztuka; 8. Sztuka i wynalazek; 9. Słowo jako „inicjatywa i ocena”; 10. Testator sukcesorów. – VI. Epilog – dialog o czytelności Norwida: 1. Język; 2. Semantyka poetycka; 3. Sposoby czytania; 4. Czytelnik, jaki jest; 5. Ontologia poetycka. – A n e k s y: Cały Norwid i całkowita kompromitacja [przedruk z: „Pion” 1934 nr 39]; Fragment książki „O Norwidzie” z r. 1937; O radiofonizacji *Kleopatry* Norwida [przedruk z: „Gazeta Polska” 1938 nr z 27 II]; Aktualność Norwida [przedruk z: „Warszawa” 1946 nr 6]; Norwid we wdzianku XX wieku [przedruk z: „Fakty i Myśli” 1968 nr z 10 III]; Wielkość Norwida [fragm. książki „O Norwidzie”].

(Wcześniejsze publikacje fragm. zob. poz.: 271-273, 275-277).

R e c.: Pierzchała J., „Poglądy” 1974, 24:17. – Świontek S., „Odgłosy” 1974, 44:8. – Dybowski J. T., „Dziennik Ludowy” 1975, 120:6. – Kamiński L., „Nowe Książki” 1975, 1:42-44 [z autoportretem N.]. – Kasperski E., „Miesięcznik Literacki” 1975, 5:128-130. – Olszewski W., „Kierunki” 1975, 27:7. – Paluch K. Ł., „Tygodnik Kulturalny” 1975, 11:4. – Peryt R., „Tygodnik Powszechny” 1975, 3:4; p o l e m i k a: Ostromęcki B., tamże 1975, 32:6.

157. Sławińska I.: *Reżyserska ręka Norwida*. Kraków 1971 ss. 323, 2 nlb; sum.

Treść: I. Próby syntetycznych ujęć: Reżyserska ręka Norwida; Terminologia teatralna Norwida; Metafora w dramacie; „Ciąg scenicznych gestów”. – II. Zbliżenia: *Słodycz* – miniatura tragiczna; Za kulisami *Tyrteja* [wespół z T. Makowieckim]; Znaki przestrzeni teatralnej w *Krakusie*.; „Podróż do kresu nocy”. – III. Norwid na scenie: Problemy teatralne *Kleopatry*; Komediadrama *Aktor*; *Wanda* w teatrze lalkowym [zob. poz. 678]. – IV. Ekspansja teatralnego widzenia: O prozie epickiej Norwida; Z zagadnień warsztatu poety-dramaturga.

R e c.: „Kultura” (Warszawa) 1971, 46:9 [not. o ukazaniu się książki]. – Fik M., „Twórczość” 1972, 3:124-26 [dot. także poz. 145, 151]. – [Taż], „Życie Literackie” 1972, 7:10. – Frühling J., „Nowości Teatralne” 1972, 1:51-52. – Zgorzelski Cz., „Tygodnik Powszechny” 1972, 22:5. – [Tenże], „Rocznik Literacki 1971”. Warszawa 1973 s. 242.

158. Trznadel J.: Czytanie Norwida. Próby. Warszawa 1978 ss. 371, 1 nlb.

Treść: Zamiast wstępu. – I. Jeden wiersz [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...]. – II. Postacie czasów: 1. Czas i natchnienie; 2. Czas bezpowrotny; 3. Postęp i ruina; 4. Postacie czasów; 5. Czas ku śmierci. – III. Wiadomość dobrego i złego: 1. Brak i dopełnienie; 2. Czyn i słowo. – IV. Człowiek i persona: 1. Pisarz, artysta, „JA”; 2. Salon i przyległości; 3. Poeta-Chrystus; 4. Poezja i dobroć. – Indeks osób; Indeks utworów Norwida.

(Wcześniejsza publikacja fragm. zob. poz. 331).

R e c.: Gondowicz J., „Tygodnik Kulturalny” 1978, 16:11. – Słojewski J. Z., „Perspektywy” 1979, 9:27. – Trzebuchowski P., „Za i przeciw” 1979, 17:18. – Zieliński J., „Nowe Książki” 1979, 6:33-34 [z autoportretem N.]. – Adamiec M., „Teksty” 1980, 5:126-131. – Halkiewicz-Sojak G., „Pamiętnik Literacki” 1980, 2:379-386. – Mierzejewski A., „Przegląd Humanistyczny” 1980, 4:171-73. – Płachecki M., „Twórczość” 1980, 3:129-132. – Witkowska A.: „Rocznik Literacki 1978”. Warszawa 1982 s. 266-268.

#### B. Artykuły, rozprawy, szkice, referaty, eseje

159. Barycz H.: Niezwykłe spotkanie Michała Wiszniewskiego w Sorrento w r. 1845. „Ruch Literacki” 1980, 4:283-300.

Epizod z biografii N. na podst. *Podróży do Włoch* M. Wiszniewskiego.

160. Berlińska A.: Stylizacja tematyczna w wierszu C. K. Norwida *Epos nasza*. „Zeszyty Naukowe. Uniwersytet Warszawski, Filia w Białymstoku”. T. 4: Prace Filologiczne, 1980 s. 7-23.

161. Bieńkowska E.: Historia jako dzieje Wcielenia. „Więź” 1974, 4:29-39. [Przedruk w tejże:] Dwie twarze losu (poz. 143).

162. Bieńkowska E.: Norwid i Nietzsche w poszukiwaniu źródeł kultury. „W drodze” 1974, 9:58-69.

163. Bieńkowska E.: Słowo i prawda. (O poematach filozoficznych Norwida). „Znak” 1975, 1:24-36.

Dotyczy: Pieśni społecznej cztery strony, Niewola, Promethidion.

164. Bieńkowska E.: W poszukiwaniu wielkiej ojczyzny. (O poemacie *Quidam* Cypriana Norwida). „Miesięcznik Literacki” 1974, 4:37-44. [Przedruk w tejże:] Dwie twarze losu (poz. 143).

165. Bieńkowski Z.: Cyprian Kamil Norwid: „Trzy strofki”. [W:] Liryka polska. Interpretacje. Red. J. Prokop, J. Sławiński. Kraków 1971 s. 183-189. Wyd. nast.: 1974.

Zob. poz.: 23, 200, 254.

166. Biliński B.: Cipriano Norwid, poeta romantico polacco al Caffé Greco e la sua novella „*Ad leones!*”. „*Strenna dei Romanisti*” 1971 s. 35 nn.

167. Biliński B.: Meditazione romane di Cyprian Norwid, poeta pensatore e artista polacco. „*Studi Romani*” 1972, 4:488 nn.

168. Biliński B.: Norwid w Rzymie – zob. poz. 146.

169. Biliński B.: Rzymskie itineraria Cypriana Norwida. „*Przegląd Humanistyczny*” 1972, 2:1-33.

170. Braun J.: Cyprian Norwid – poeta żywcem pogrzebany. Tragiczny los Cypriana Norwida. „*Poezja*” 1980, 12:33-54.

171. Braun J.: Filozofia Norwida. Rzym 1972 ss. 7 [nadb. z nie zidentyfikowanego wydawnictwa].

172. Brzozowski S.: Cyprian Norwid. Próba. [W tegoż:] *Kultura i życie. Zagadnienia sztuki i twórczości w walce o światopogląd*. Oprac. M. Sroka, wstęp A. Walicki. Warszawa 1973 ss. 149-165.

173. Buczkówna M.: Zbudowane na milczeniu. „*Poezja*” 1971, 9:52-65.

Części: I. Słowo i milczenie; II. Jak... zapach fiołków; III. Oddalony-bliski; IV. Wyspa; V. Fidiasz czy Pigmalion. – Z tekstem: [Jak gdy kto ciśnie w oczy człowiekowi...].

174. Bukowski K.: Bóg Norwida. „*Ateneum Kapłańskie*” 1972 t. 79 z. 3(383) s. 263-279.

175. Buś M.: Cypriana Norwida „o czytania-sztuce pojęcie...”. „*Rocznik Komisji Historycznoliterackiej PAN. Oddział w Krakowie*” T. 17: 1980 s. 13-39.

176. Buś M., Gryszkiewicz B.: „*Moja piosnka*” [II] C. K. Norwida – próba interpretacji. „*Ruch Literacki*” 1978, 2:129-138.

177. Corliss F. J., jr: Czas i ukrzyżowanie w Norwidowskim *Vade-mecum*. Tłum. E. Życieńska. „Poezja” 1971, 9:67-76.

178. Corliss F. J., jr: Dimensions of reality lyrics of C. Norwid. „Antemurale” (Rzym) 16 (1972) s. 95-186. (Dysertacja doktorska).

179. Corliss F. J., jr: Poszukiwanie rzeczywistości w juveniliach Norwida. Tłum. I. Sieradzki. „Pamiętnik Literacki” 1973, 2:67-77.

180. Czaplejewicz E.: Dialog Norwida w *Przeszłości*. „Poezja” 1979, 1:3-14.

181. Czyżkowski J.: Opisanie Martwego Morza. „Dialog” 1971, 9:91-99.

Dotyczy: Pierścień Wielkiej-Damy.

182. Dackiewicz J.: Włoskie wędrówki Norwida. [W tejże:] *Romantyczni w Italii*. Warszawa 1978 s. 195-244.

183. Dokurno Z.: Kompozycja utworów C. K. Norwida. [W:] *Materiały pomocnicze dla studentów filologii polskiej WSP i WSN*. (Wybór tekstów z literatury naukowej). Wybór i oprac. J. Jarowiecki. Część I: *Liryka romantyczna*. Kraków 1974 s. 250-273.

Zawiera nast. fragm. książki: *Kompozycja utworów C. K. Norwida (do roku 1852)*. Toruń 1965: Wstęp; 5. *Liryka zwierzeń (osobista) – Pożegnanie; Fraszki*; 4. *Bema pamięci żałobny-rapsod* jako arcydzieło liryki heroicznej.

184. Dokurno Z.: Stosunek Norwida do romantyzmu w aluzjach literackich z okresu warszawskiego. „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu” 48 (1972) s. 19-38.

185. Domaradzki T. F.: En marge de l'esthétique de C. Norwid. „Études Slaves et Est-Européennes” (Quebec) 18 (1973) s. 3-31.

186. Domaradzki T. F.: Les post-romantiques polonais: l'exemple de J. I. Kraszewski et de C. K. Norwid. [W:] *The Canadian Contributions to the Seventh International Congress of Slavists*. Warsaw, August 22-27, 1973. Ed. by Z. Folejewski. The Hague 1973 s. 69-97.



187. Domaradzki T. F.: Symbolika Szkicu elementarza estetyki C. K. Norwida i jego nowo odkrytego listu z 1871 roku. „Ricerche Slavistiche” (Rzym) 1970-1971 s. 161-178.

Interpretacja fragm. *Notatek z mitologii* (prwdr. zob. poz. 147) jako zarysu dalszego ciągu rozprawy N.: *Sztuka w obliczu dziejów jako Syntetyki księga pierwsza*.

188. Drzewiecki M.: Norwid – człowiek Boży. „Znak” 1971, 11:1474-1488.

Praca wyróżniona w konkursie „Mój Norwid” – zob. poz. 494, 538, 659.

189. Fałęcka B.: Norwidowski rapsod o Bemie a tradycja literacka. [W:] *Historycznoliterackie prace ćwiczeniowe*. Red. T. Polanowski, P. Doroszewski. Lublin 1972 s. 7-37.

190. Feliksiak E.: Cyprian Kamil Norwid: Liryka i druk. [W:] *Czytamy wiersze*. Wybór i oprac. J. Maciejewski. Wyd. 2 uzup. Warszawa 1973 s. 41-49.

Z tekstem wiersza.

191. Feliksiak E.: Darwin Norwida. „Teksty” 1972, 4:82-89.

Fragm. studium: *Norwidowski świat myśli* (zob. poz. 192).

192. Feliksiak E.: *Norwidowski świat myśli*. [W:] *Polska myśl filozoficzna i społeczna*. Red. A. Walicki. T. 1: Lata 1831-1863. Warszawa 1973 s. 545-593.

Części: 1. *Koncepcja prawdy – próba przewyciężenia dualizmu ontologicznego*; 2. *Człowiek i historia*; 3. *Utopia estetyczna*; 4. *Człowiek i przyroda*; 5. *Norwid wśród współczesnych*.

193. Feliksiak E.: Program poetycki Norwida. „Tygodnik Kulturalny” 1971, 39:1 i 4, il. [Przedruk w:] *Lektury i problemy*. Wybór i oprac. J. Maciejewski. Warszawa 1976 s. 66-78.

Dotyczy: *Vade-mecum*.

194. Fert J.: Norwid – Krasieński. (Drobiazg biograficzny). „Ruch Literacki” 1979, 5:365-369.

195. Fert J.: Odbiorca w liryce Norwida. (Okres 1842-1856). „Zeszyty Naukowe KUL” 1976, 4:37-51.

196. Fieguth R.: Norwid a atmosfera literacka naszych lat. [W:] Fragen der polnischen Kultur im 20. Jahrhundert. Vorträge und Diskussionen der Tagung zum ehrenden Gedenken an Alexander Brückner, Bonn 1978. Bd 2. Herausg. von R. Olesch und H. Rothe. Giessen 1980 s. 68-86.

197. Filek M.: Motyw łez w *Vade-mecum* Norwida. [W:] Literackie wizje i rewizje. Materiały pomocnicze dla szkoły średniej. Red. M. Stępień, W. Walecki. Warszawa 1980 s. 103-111.

198. Frankowska E. Ch.: Eucharystia w życiu i twórczości Norwida. „Ateneum Kapłańskie” 1972 t. 79 z. 3 (383) s. 280-299.

199. Frycie S.: Z dziejów recepcji poezji Norwida w szkole. „Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Rzeszowie” z. 13: Filologia Polska, 6 (1971) s. 61-69. [Toż:] „Polonistyka” 1972, 3:10-20.

200. Głowiński M.: Cyprian Kamil Norwid: Laur dojrzały. [W:] Liryka polska. Interpretacje. Red. J. Prokop, J. Sławiński. Kraków 1971 s. 190-195.

Zob. poz.: 23, 165, 254.

201. Głowiński M.: Norwida wiersze-przypowieści – zob. poz. 146.

202. Głowiński M.: Norwidowska druga osoba. „Roczniki Humanistyczne” 1971, 1:127-133.

203. Głowiński M.: Wokół *Powieści* Norwida. „Pamiętnik Literacki” 1971, 3:3-31. [Przedruk w tegoż:] Gry powieściowe. Szkice z teorii i historii form narracyjnych. Warszawa 1973 s. 151-194.

Nawiązanie: [Maśliński J.] M. A. Styks, „Życie Literackie” 1971, 51:2.

204. Gomulicki J. W.: Norwid. [W:] Polski Słownik Biograficzny. T. 23. Wrocław 1978 s. 186-198.

205. Gomulicki J. W.: Pierścień i zero, czyli o tragizmie *Pierścienia Wielkiej-Damy*. „Zeszyty Teatralne” (Jelenia Góra) nr z września 1973 r.

Prwdr. szkicu w: „Program Teatru Polskiego we Wrocławiu”, nr z 13 XI 1965 s. 3-9. Późniejszy przedruk w tegoż: *Zygzakiem*. Szkice, wspomnienia, przekłady. Warszawa 1981 s. 299-306.

206. Gomulicki J. W.: Z poetyckiego warsztatu Norwida. (Nad jedną kartą *Rzeczy o wolności słowa*). „Poezja” 1971, 9:12-17.

207. Górski K.: Mickiewicz w aluzji literackiej Norwida. [W tegoż:] *Z historii i teorii literatury*. Ser. 3. Warszawa 1971 s. 95-109.

208. Gömöri G.: The myth of Byron in Norwid's life and work. „The Slavonic and East European Review” (Londyn) 51:1973 nr 123 s. 231-242 i nadb. [Toż pt.:] *Mit Byrona w życiu i twórczości Norwida*. Tłum. J. Laskowski. „Ruch Literacki” 1974, 1:9-17.

209. Grabski A. F.: Cyprian Norwid i Seweryn Gałęzowski. „Przegląd Humanistyczny” 1975, 12:15-25.

Z tekstami listów N. – zob. poz. 77.

210. Grzędzielska M.: Cyprian, Maria i Felicjan. „Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska”. Sectio F: Nauki Humanistyczne. 30 (1975) s. 67-80.

Dotyczy kontaktów N. z M. Trębicką i F. Faleńskim.

211. Grzędzielska M.: Nie nawiązane ogniwo rozwojowe poezji polskiej – zob. poz. 146.

212. Gurbiel A.: Motyw codzienności w liryce Norwida. „Ruch Literacki” 1976, 4:227-236.

213. Heintsch P.: Biblia u Norwida. „Oficyna Poetów” (Londyn) 1973, 1:13-18. [Toż:] „Novum” 1977, 4-5:98-114.

214. Heintsch P.: Norwid a religia. „Życie i Myśl” 1979, 6:107-123.

Dotyczy m.in.: *Do zeszelej...*; *Modlitwa*.

215. Inglot M.: Historia w polskim dramacie romantycznym (A. Mickiewicz, J. Słowacki, Z. Krasiński, C. K. Norwid). [W:] *Polska, czeska i słowacka świadomość historyczna XIX wieku. Materiały sympozjum Polsko-Czechosłowackiej Komisji Historycznej, 15-16 XI 1977*. Pod red. R. Hecka. Wrocław 1979 s. 75-93.

216. Inglot M.: Norwid révélateur du verbe poetique. Tłum. M. Michalak. [W:] Modernités. Mélanges franco-polonais. Lille 1979 s. 61-76.

217. Inglot M.: Norwidowski dramat słowa. „Ruch Literacki” 1976, 4:247-253.  
Głównie na przykładzie: Ostatni despotyzm.

218. Jakobson R.: *Czułość* Cypriana Norwida. [W:] For Wiktor Weintraub. Essays in Polish Literature, Language and History presented on the occasion of his 65th Birthday. Ed. V. Erlich [i in.]. The Hague 1975 s. 227-237.

219. Jakubowski J. Z.: Norwid i Chopin. [W tegoż:] Porozmawiajmy o poezji. Wybór i przygot. M. Krassowski, J. Witan. Wstęp A. Lam. Warszawa 1979 s. 117-134.

Przedruk z: The Book of the First International Musicological Congress devoted to the Works of Frederick Chopin. Warszawa 1963.

220. Jakubowski J. Z.: Norwid i poezja współczesna. Tamże, s. 39-65.  
Prwdr.: „Przegląd Humanistyczny” 1963 nr 6.

221. Jakubowski J. Z.: Nad listem i wierszem poety. Tamże, s. 135-144.

Dotyczy: [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy...] – Prwdr.: „Polonistyka” 1958 nr 4.

222. Janta-Pończyński A.: Na tropach Norwida. [W tegoż:] Przyjemnie zapoznać. Londyn 1972 s. 163-175. [Przedruk w tegoż:] „Nic własnego nikomu”. Wybór M. Sprusiński. Wstęp J. Odrowąż-Pieniążek. Warszawa 1977 s. 181-194.

Rekonstrukcja udziału N. w pracach zespołu dokumentującego ważniejsze eksponaty Wystawy Światowej w Nowym Jorku (z rytowanymi przez N. inicjałami oraz świadectwem pracy wystawionym mu przez C. E. Doeplera).

223. Jaskierny R.: Diatryba, czyli Norwid jednoznaczny. „Teksty” 1979, 5:30-51.

Dotyczy: Vade-mecum.

224. Jaskierny R.: Rytm wewnętrzno-logiczny liryków Norwida. „Ruch Literacki” 1980, 6:427-437.

Dotyczy: Stolica; Sieroctwo; *Czułość*; Na zgon ś.p. Józefa Z.

225. Jastrun M.: Cypriana Norwida myśli o sztuce i literaturze. [W tegoż:] Eseje wybrane. Wrocław 1971 s. 30-45. [Przedruk w tegoż:] Gwiazdzisty diament (zob. poz. 151).

Publikowane po raz pierwszy jako wstęp do wyboru: C. Norwid: Myśli o sztuce i literaturze. Warszawa 1960.

226. Jastrun M.: Jeszcze o Norwidzie. „Tygodnik Powszechny” 1971, 44:5. [Przedruk w tegoż:] Między słowem a milczeniem. Warszawa 1979 s. 491-499.

Części: Kłopoty z Norwidem; Polska przemienionych kołodziejów; Norwid, Leśmian i antywalory.

227. Jastrun M.: O czytaniu poety (II) – zob. poz. 146.

228. Jastrun M.: Wokół *Vade-mecum*. „Poezja” 1971, 6:32-42. [Przedruk w tegoż:] Gwiazdzisty diament (zob. poz. 151).

229. Kardyni-Pelikánová K.: Czescy tłumacze Norwida. „Prace Polonistyczne” Ser. 29:1973 s. 3-32.

Zob. poz. 127.

230. Karpiński W.: Cyprian Norwid [w cyklu:] Sylwetki polityczne XIX wieku. „Tygodnik Powszechny” 1972, 16:4-5, portr. [Przedruk w:] Karpiński W., Król M.: Sylwetki polityczne XIX wieku. Kraków 1974 s. 58-68.

231. Kasperski E.: Aktor – gest – widowia. „Nowy Wyraz” 1973, 3:54-60.

Dotyczy: Spartakus.

232. Kasperski E.: Cypriana Norwida program odbudowy wysokich ideałów. „Regiony” 1980, 2:41-60.

233. Kasperski E.: „Filozofia celu” Norwida. „Poezja” 1975, 7-8:119-130.

234. Kasperski E.: Filozofia środka. „Przegląd Humanistyczny” 1979, 10:71-89.

Rozdział książki: Świat wartości Norwida. Warszawa 1981.

235. Kasperski E.: Norwida królestwo literatury. (Panorama zagadnień). „Przegląd Humanistyczny” 1980, 6:137-151.

236. Kasperski E.: Poetyka pragmatyczna. [W:] Problemy poetyki pragmatycznej. Red. E. Czaplejewicz. Warszawa 1977 s.47-75.

Zagadnienie przedstawione na podstawie twórczości N., zwłaszcza utworów: Co robić?; Krytyka; Litość; Do społecznych. (Oda).

237. Kasperski E.: Problem pytań w twórczości Norwida. „Przegląd Humanistyczny” 1977, 6:49-67. [Toż w:] Dialog w literaturze. Red. E. Czaplejewicz, E. Kasperski. Warszawa 1978 s. 117-162.

238. Kasperski E.: Siła i moralność. W kręgu utopii słowa-siły Norwida. „Poezja” 1980, 11:89-102.

Rozdział książki: Świat wartości Norwida. Warszawa 1981.

239. Kasperski E.: W kręgu myśli pragmatycznej Norwida. (Sytuacja działania). „Przegląd Humanistyczny” 1979, 3:1-18.

240. Kasperski E.: W świecie potrzeb ludzkich. (Z badań nad aksjologią Norwida). „Przegląd Humanistyczny” 1979, 11-12:53-70.

Rozdział książki: Świat wartości Norwida. Warszawa 1981.

241. Kiedacz W.: Norwidowski wieniec konfederatki. „Ruch Literacki” 1979, 5:381-384.

Dotyczy: Na zapytanie: Czemu w konfederatce? Odpowiedź – z tekstem wiersza.

242. Kleszczowa I.: Listy Zofii Węgierskiej do Cypriana Norwida. Oprac... „Pamiętnik Literacki” 1976, 3:189-207.

28 listów z lat 1868-69; ze wstępem i przypisami.

243. Klimalanka A.: *Kleopatra* Norwida we Lwowie w inscenizacji Horzycy (1933). „Pamiętnik Teatralny” 1974, 3-4:447-461, il.

244. Klimalanka A.: O teatralnym kształcie *Kleopatry i Cezara* C. K. Norwida. „Roczniki Humanistyczne” 1975, 1:69-111.

245. Kozanecki M.: Norwidowska koncepcja poezji. „Ruch Literacki” 1976, 4:211-226.

Fragment większej całości.

246. Krasuski J.: Norwid – poeta jedności europejskiej. „Przegląd Zachodni” 1977, 4:21-55. [Przedruk w tegoż:] *Obraz Zachodu w twórczości romantyków polskich*. Poznań 1980 s. 215-263.

Części: Dezintegracja romantyzmu; Przyczyny izolacji i ezoteryczności Norwida; Uwarunkowania biograficzne; Polityczny zatarg z Mickiewiczem; Walka przeciwko „narodowej wyłączności”; Rosja; Powstanie Styczniowe; Wieś i miasto; Zalety cywilizacji zachodniej; Francja; Upadek cywilizacji zachodniej.

247. Krynicki R.: Wygłos pierwszy. „Nurt” 1971, 9:33-37.

Dotyczy: Kolébka pieśni – z tekstem utworu.

248. Krzemieniecki L.: *Romantycy o numizmatyce i medalierstwie*. Wrocław 1972 ss. 71. „Sprawozdania Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego” 25 (1970). Ser. A – Dodatek.

Tu rozdz. (s. 44-64): Norwida projekty numizmatyczne; Numizmatyka literacka Norwida; Medal w poezji i prozie Norwida; Cyprian Norwid medalier.

249. Krzyżanowski J.: *Bajka ludowa w misteriach Norwida*. [W tegoż:] *Paralele. Studia porównawcze z pogranicza literatury i folkloru*. Wyd. 2 rozsz. Warszawa 1977 s. 643-650.

Dotyczy: Wanda; Krakus. – Prwdr.: „Czas” 1932, 265:266.

250. Krzyżanowski J.: *Norwidowa parabola o zamarłym słowie*. Tamże s. 651-659.

Dotyczy: Znów legenda. – Prwdr.: „Ruch Literacki” 1930, 6:169-171.

251. Kubiak Z.: *Szkoła stylu. Eseje o tradycji poezji europejskiej*. Warszawa 1972, ss. 235.

Rozdz.: *Vade-mecum* (s. 198-205) – o stosunku N. do jego romantycznych poprzedników;

Rozdz.: *Poezja myśli* (s. 205-214) – paralela: N. a R. Browning i K. Kawafis (zwłaszcza pod względem koncepcji słowa i języka).

252. Kucner M.: *Lekcja Norwida*. [W tegoż:] *Ewolucja poezji*. Łódź 1974 s. 205-214.

O nowatorstwie poezji N.

253. Lisowski Z.: Czy *W Weronie* jest swoistą wersją *Romantyczności*? „Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Rzeszowie” z. 30: Filologia polska, 10 (1976) s. 75-87.

254. Łapiński Z.: Cyprian Kamil Norwid: Spartakus. [W:] Liryka polska. Interpretacje. Red. J. Prokop, J. Sławiński. Kraków 1971 s. 196-203.

Zob. poz.: 23, 165, 200.

255. Łapiński Z.: „Gdzie myśl łączy się z przestrzenią”. (Uwagi o przypowieści *Quidam*). „Roczniki Humanistyczne” 1976, 1:225-231.

256. Łapiński Z.: „Spółczesny ekstrem” – zob. poz. 146.

257. Maciejewski M.: Spojrzenie „w górę” i „wokół”. (Norwid – Malczewski). „Roczniki Humanistyczne” 1976, 1:233-247. [Przedruk w tegoż:] Poetyka, gatunek, obraz. W kręgu poezji romantycznej. Wrocław 1977 s. 136-164.

258. Malec T.: Kilka uwag o budowie słowotwórczej rzeczowników w tekście *Promethidiona* C. K. Norwida. „Roczniki Humanistyczne” 1976, 1:305-311.

259. Marczewski Z.: Idee Norwida a chwila obecna. „Poezja” 1971, 9:103-107.

P o l e m i k a: „Szpilki” 1971, 38:5 [nota zarzucająca autorowi przejęcie poszczególnych zdań z książki M. Jastruna *Gwiazdzisty diament*]. – Wyjaśnienie autora: Tamże, 44:2.

260. Merdas A.: Biblia w poezji Norwida. „Przegląd Powszechny” (Londyn) 1972, 9:13-15; 1973, 1:12-16 oraz 10:9-13; 1974, 3-4:27-28.

261. Merdas A.: „Człek od niej starszy”. „Znak” 1977, 4:417-434.

Doświadczenie śmierci w twórczości N.

262. Merdas A.: Norwid jako czytelnik Biblii. „Ateneum Kapłańskie” 1971, 1(376):136-144.

263. Merdas A.: Norwidowski los człowieka. „W drodze” 1977, 7:70-74.

264. Mierzejewski A.: Krasieński w *Promethidionie* Norwida? „Rocznik Towarzystwa Literackiego im. A. Mickiewicza” 13 (1978) s. 53-60.



265. Miłkowski T.: Cyprian Norwid, czyli wdzięczność aktorów. „Nowy Wyraz” 1978, 8:81-90.

O poglądach N. na temat teatru i sztuki aktorskiej.

266. Mocarski T.: Cypriana Kamila Norwida „Spojrzenie ku...”. „Poezja” 1974, 4:17-22.

Pejzaż i natura w poezji N., zwłaszcza w poemacie: Assunta.

267. Nowicka E.: O dialogowości *Vade-mecum* Cypriana Norwida. „Ruch Literacki” 1979, 5:313-328.

268. Olszewska M.: Teoria milczenia a praktyka poetycka Norwida. „Zeszyty Naukowe Instytutu Kształcenia Nauczycieli w Warszawie. Filologia Polska” 1979, 2:21-28.

269. Ordon E.: O tłumaczeniu *Vade-mecum* C. K. Norwida. Tłum. Z. Sroczyńska. [W:] Przekład artystyczny. O sztuce tłumaczenia. Księga druga. Red. S. Pollak. Wrocław 1975 s. 237-251.

Tu też fragm. interpretacyjne dotyczące: Czemu nie w chórze?; Pielgrzym; Litość; Z Buonarrotego.

270. Pernal A.: Nad listami Cypriana Norwida – zob. poz. 152.

271. Piechal M.: Dialog o czytelności Norwida. „Miesięcznik Literacki” 1973, 6:48-58. [Przedruk w tegoż:] Mit Pigmaliona (poz. 156).

272. Piechal M.: Dzieje recepcji Norwida. „Miesięcznik Literacki” 1971, 9:34-49. [Przedruk w tegoż:] Mit Pigmaliona (poz. 156).

273. Piechal M.: Mit Pigmaliona. „Twórczość” 1973, 7:90-103. [Przedruk w tegoż:] Mit Pigmaliona (poz. 156).

274. Piechal M.: Najbardziej współczesny, czyli Norwid. [W tegoż:] Żywe źródła. Szkice literackie. Warszawa 1972 s. 36-76.

275. Piechal M.: Norwid a współczesność. „Poezja” 1971, 9:83-98. [Przedruk w tegoż:] Mit Pigmaliona (poz. 156).

276. Piechal M.: Twórczość przekładowa Norwida. „Literatura na Świecie” 1971, 6:164-171; 1972, 9:152-162; 1973, 4:326-346. [Przedruk w tegoż:] Mit Pigmaliona (poz. 156).

277. Piechal M.: Wiek Norwida. „Poezja” 1971, 1:57-69. [Przedruk w tegoż:] Mit Pigmaliona (poz. 156).

Biografia, zagadnienia recepcji.

278. Poljakov M.: Lirika Norwida. [W tegoż:] Cena proročestva i bunta. O poézii XIX veka. Problemy poetiki i istorii. Moskwa 1975 s. 528-555.

279. Poniecka W.: The World of Norwid. „Migrant Echo” (San Francisco) 1972, 1:15-22.

Zob. poz. 113.

280. Pospieszalski S.: „Co się winno podobać” – zob. poz. 152.

Koncepcje estetyczne N. w Promethidionie.

281. Pośpiech J.: Ludowość u Norwida. (Przegląd motywów). „Zeszyty Naukowe WSP w Opolu” Historia Literatury, 13 (1975) s. 131-144.

282. Raczyński K.: Genologiczne problemy tzw. „Trylogii włoskiej” C. Norwida. „Zeszyty Naukowe WSP w Opolu” Historia Literatury, 18 (1980) s. 53-67.

Dotyczy: „Ad leones!”; Stygmat; Tajemnica lorda Singelworth.

283. Raszevska M.: Tragiczne zetknięcie z chrześcijaństwem. „W drodze” 1974, 11:72-76.

Dotyczy: Słodycz.

284. Reklewska-Braunowa Z.: Historyczny i literacki rodowód Norwidowskiej *Kleopatry*. „Program Teatru Współczesnego we Wrocławiu” 1975, nr z października, s. 11-13 i 16-23.

285. Rostworowski M.: „Jutrznia” – obraz Cypriana Norwida. [W:] Ikonografia romantyczna. Red. M. Poprzęcka. Warszawa 1977 s. 285-298.

Z fot. prac: „Jutrznia”, „Portret Matki Makryny”, „Muzyk niepotrzebny”.

Zob. poz. 464.

286. Rzepka W. R., Kurkiewicz-Rzepakowa E.: Galicyzmy w listach C. K. Norwida. „Studia Romanica Posnaniensia” 1 (1971) s. 15-40.

287. Sandauer A.: Norwid o Żydach polskich. „Literatura” 1978, 6:11.

Dotyczy: Żydowie polscy. 1861. – Z tekstem utworu.

288. Sandauer A.: O Norwidzie: Wiersz o głuchocie; „Jam jest Bóg zabity”; Pasja św. Fortepianu. [W tegoż:] *Matecznik literacki*. Kraków 1971 s. 7-28.

Interpretacje wierszy: Wczora-i-ja; Waga; Fortepian Szopena.

289. Sandauer A.: Szkoła samobójców. (Interpretacja listu *Do Walentego Pomiana Z. Norwida*). „Kultura” (Warszawa) 1978, 15:5.

290. Sandauer A.: Wyprawa trzecia. „Kultura” (Warszawa) 1978, 3:3.

Dotyczy: Bema pamięci żałobny-rapsod. – Z tekstem utworu.

P o l e m i k a: Skiba A.: Sandauer – ten wie. „Punkt” 1978, 3:147-150.

291. Sawicki S.: Gdzie Ewangelia? (Komentarz do wiersza Norwida *Koncept a Ewangelia*). „Ruch Literacki” 1978, 2:125-128.

Z tekstem utworu.

292. Sawicki S.: O *Śmierci* C. K. Norwida. (Z zagadnień semantyki poetyckiej). „Teksty” 1972, 4:100-112. [Przedruk w tegoż:] *Z pogranicza literatury i religii*. Szkice. Lublin 1978 s. 91-102; wyd. 2: 1979.

293. Sawicki S.: „Stygmat” Cypriana Norwida. [W:] *Nowela, opowiadanie, gawęda*. Interpretacje małych form narracyjnych. Red. K. Bartoszyński, M. Jasińska-Wojtkowska, S. Sawicki. Warszawa 1974 s. 35-49; wyd. 2 poszerz.: 1979 s. 73-88.

Części: „Harmonii pełność...”; *Przeszłość fatalna*; *Prawo stygmatu*; *W więzach językowych konwencji*; *O strukturze i motywacji*.

294. Sawicki S.: *Tyrteusz Wielki* Norwida. „Teksty” 1975, 3:54-67. [Przedruk w tegoż:] *Z pogranicza literatury i religii*. Szkice. Lublin 1978 s. 103-114; wyd. 2: 1979.

295. Sawicki S.: Z zagadnień semantyki poetyckiej C. K. Norwida. [W:] Poetyka i stylistyka słowiańska. Red. S. Skwarczyńska. Wrocław 1973 s. 73-80.

296. Scherer O.: Une allégorie apocalyptique du „postromantisme”. Melville et Norwid. „Revue de Littérature Comparée” (Paryż) 1976, 1-2:169-184.

Dotyczy: Cywilizacja; Stygmat.

297. Siewierski H.: Czy Norwidowska „definicja” muzyki? „Ruch Literacki” 1976, 4:237-246.

Dotyczy dialogu „Bogumił” z Promethidiona.

298. Siewierski H.: *Promethidion* Cypriana Norwida. (Próba interpretacji). „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego” nr 550: Prace Historyczno-literackie 39 (1980) s. 57-89.

299. Skubalanka T.: Styl poetycki Norwida ze stanowiska historycznego. „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego” nr 457: Prace Językoznawcze 54 (1977) s. 193-211, rés.

300. Sławińska I.: *Krakus* Norwida w życiu teatralnym Młodej Polski. „Pamiętnik Teatralny” 1973, 2:205-232.

301. Sławińska I.: Kropla czasu w teatrze Norwida – zob. poz. 146.

302. Sławińska I.: Two Concepts of Time in Dramatic Structure: Turgenev and Norwid. [W:] For Wiktor Weintraub. Essays in Polish Literature, Language and History presented on the occasion of his 65th Birthday. Ed. V. Erlich [i in.]. The Hague s. 479-492.

*Krakus* N. a *Miesiąc na wsi* Turgieniewa.

303. Sławińska I.: Znaki przestrzeni teatralnej w *Krakusie* Norwida. „Roczniki Humanistyczne” 1971, 1:135-145.

304. Smólski W.: Cyprian Kamil Norwid. „Życie i Myśl” 1971, 9:1-24.

Części: Warszawska młodość; Nieszczęśliwa miłość; Wiosna Ludów; Klęska; Ameryka; Paryż; Dziwactwa; Wegetacja; Paradoksy; Przytułek; Triumf. – Ponadto autoportret N.

305. Staszewska M.: Paradoxy w liryce Norwida. [W:] Materiały pomocnicze dla studentów filologii polskiej WSP I WSN. (Wybór tekstów z literatury naukowej). Wybór i oprac. J. Jarowiecki. Część I. Liryka romantyczna. Kraków 1974 s. 274-293.

306. Stefanowska Z.: Norwid. [W:] Filozofia w Polsce. Słownik pisarzy. Red. B. Baczeko [i in.]. Wrocław 1971 s. 291-295.

Krótką bibliografię oprac. A. Przymusiła.

307. Stefanowska Z.: Norwidowski Farys – zob. poz. 146.

Dotyczy: Rzecz o wolności słowa.

308. Stefanowska Z.: Norwidowski romantyzm. [W:] O literaturze polskiej. Materiały. Wybór i oprac. A. Z. Makowiecki. [Cz. 1]. Warszawa 1971 s. 188-208; wyd. 2 zm.: 1974 s. 203-223.

309. Stoff A.: Formy wypowiedzi lirycznej. (Przewodnik do ćwiczeń z poetyki). Toruń 1980. Skrypt dla studentów polonistyki.

Interpretacje: Epos-nasza (s. 10-22); [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] (s. 68-71).

310. Straszewska M.: Norwid a romantyzm. „Polonistyka” 1972, 1:1-9.

311. Stróżewski W.: Doskonałe-wypełnienie. (O *Fortepianie Szopena C. Norwida*). „Pamiętnik Literacki” 1979, 4:43-72.

312. Szmydtowa Z.: Norwida przekład ody Horacego *Ad Pompeium*. [W tejże:] W kręgu renesansu i romantyzmu. Studia porównawcze z literatury polskiej i obcej. Wybór i przedm. Z. Libera. Warszawa 1979 s. 622-640.

Prwdr.: „Pamiętnik Literacki” 1923 s. 109-125.

313. Szmydtowa Z.: Norwid jako tłumacz Homera. Tamże, s. 601-621.

Prwdr. w: Z dziejów literatury polskiej XIX wieku. Oprac. G. Korbut [i in.]. Warszawa 1929 s. 99 nn.

314. Szmydtowa Z.: Norwid wobec włoskiego odrodzenia. Tamże, s. 641-689.

Części: Młodzieńcze sądy o sztuce i literaturze; Norwid a Winckelmann; Od polskiego do włoskiego odrodzenia; Plastyka włoska; Między odrodzeniem a neohellenizmem; Poezja

włoska w sądach, refleksjach, cytatach, przekładach. – Prwdr. w: Nowe studia o Norwidzie. Pod red. J. W. Gomulickiego i J. Z. Jakubowskiego. Warszawa 1961.

315. Szmydtowa Z.: Norwid i Lenartowicz. „Przegląd Humanistyczny” 1973, 1:19-39.

316. Szmydtowa Z.: Norwid, Lechoń i tradycja kopernikańska. „Poezja” 1973, 6:3-20.

317. Szmydtowa Z.: O motywacji i wartościowaniu w poezji. (Na przykładzie liryków Norwida). „Poezja” 1971, 9:23-45.

318. Świągocki K.: Genealogia poległych. „Miesięcznik Literacki” 1979, 8:43-54.

Recepcja poezji N. wśród poetów z kręgu „Sztuki i Narodu”.  
Zob. poz.: 397, 468.

319. Świągocki K.: Nieobecność Norwida [we współcz. poezji pol.]. „Poezja” 1980, 5:33-39.

320. Świąntek S.: Biała tragedia Norwida. [W:] Z polskich studiów slawistycznych. Ser. 4. Prace na VII Międzynarodowy Kongres Slawistów w Warszawie w 1973 r. Cz. 2. Nauka o literaturze. Red. M. Janion [i in.]. Warszawa 1972 s. 221-227.

Dotyczy: Pierścień Wielkiej-Damy.

321. Świąntek S.: Norwidowski teatr świata. „Pamiętnik Literacki” 1971, 3:33-50.

Fragment większej całości. – Zob. poz. 478.

322. Świąntek S.: O tragedii Norwida. „Acta Universitatis Lodziensis”. Ser. I. Nr 2 (1975) s. 95-104, sum.

Dotyczy: Kleopatra i Cezar.

323. Świąntek S.: Świadomość dramatyczna Norwida – zob. poz. 146.

324. Świontek S.: Technika paraboli i przybliżenia u Norwida – dramaturga. „Acta Universitatis Lodzianis”. Ser. I. Nr 50 (1979) s. 133-138, rés.

325. Tatara M.: C. K. Norwid – liryki wybrane. [W:] Literatura polska w szkole średniej. Red. F. Bielak, S. Grzeszczuk. Warszawa 1975 s. 262-280; wyd. 2: 1979 s. 263-281.

Części: Wstęp; „W Weronie”; Widzenie zewnętrzne i głębia rzeczywistości; Wieloznaczność poezji Norwida.

326. Tatara M.: O *Trzech strofkach* Cypriana Norwida. „Pamiętnik Literacki” 1980, 3:129-141.

327. Trojanowiczowa Z.: Komentarz do aluzji zamykającej *Vade-mecum* Norwida. „Studia Polonistyczne” 5 (1977 [wyd. 1978]) s. 151-160.

Dotyczy: Do Walentego Pomiana Z.

328. Trojanowiczowa Z.: „Nie w każdym czasie i społeczeństwie wolno jest być poetą bez wieńca i togi”. „Nurt” 1972, 10:50-52.

Z tekstem: Do Nikodema Biernackiego oraz rys. „Nikodem Biernacki”.

329. Trojanowiczowa Z.: Norwid wobec Mickiewicza – zob. poz. 146.

330. Trojanowiczowa Z.: Norwidowe szkice z zakresu psychologii społecznej. „Program Teatru Polskiego we Wrocławiu”, nr z 29 IX 1973 s. 4-8. [Toż:] „Program Teatru Dramatycznego w Wałbrzychu”, nr z października 1976 s. 6-12.

Dotyczy: Miłość czysta u kąpiel morskich; Noc tysięczna druga.

Zob. poz. 688.

331. Trznadel J.: Brak i dopełnienie. *Fortepian Szopena* i „*Ad leones!*” w świetle problematyki dobra i zła u Norwida. „Pamiętnik Literacki” 1975, 4:25-71.

Fragm. III rozdz. książki: Czytanie Norwida (poz. 158)

S p r o s t o w a n i e: Górski K.: „El Greco” czy po prostu „Caffé Greco”? Tamże 1976, 2:393.

332. Trznadel J.: Poezja i dobroć. „W drodze” 1979, 1:69-76.

333. Tynecki J.: Z poetyk Micińskiego i Norwida. *W mroku gwiazd* i „*A Dorio ad Phrygium*”. „Prace Polonistyczne”. Ser. 27. 1971 s. 109-124.

334. Urbankowski B.: Chorągiew na prac ludzkich wieży. „Argumenty” 1978, 42:10-11. [Przedruk w tegoż:] Myśl romantyczna. Warszawa 1979 s. 214-226.

O publicystyce społecznej N.

335. Vincenz S.: Dantyzm w Polsce. [W tegoż:] Z perspektywy podróży. Kraków 1980 s. 174-233.

Części: Mickiewicz; Krasiński; Słowacki; Norwid (s. 208-233).

336. Walecka M.: Le Temps dans *Les fleurs du mal* de Charles Baudelaire et dans le *Vade-mecum* de Cyprian Norwid. Structure imaginaire et signification. „Acta Philologica” 8 (1978) s. 179-214.

337. Walicki A.: Norwid. Trzy wątki myśli. „Archiwum Historii Filozofii i Myśli Społecznej PAN” 24 (1978) s. 3-41.

Części: I. Krytyka mesjanizmu; II. Koncepcja narodu; III. Refleksje nad polskością; IV. Parę pytań i wniosków.

338. Weintraub W.: Norwid – Puszkina. *Spartakus* i strofa *Oniegina*. [W tegoż:] Od Reja do Boya. Warszawa 1977 s. 356-371.

339. Wilcher A.: L'esprit biblique du poème *Monologue* et de deux *Prières* de C. Norwid. „Études Slaves et Est-Européennes” (Quebec) 19 (1974) s. 51-66.

340. Wilcher A.: Le poème *Les Juifs polonais. 1861* de C. Norwid. „Études Slaves et Est-Européennes” (Quebec) 17 (1972) s. 3-19.

341. Wilk W.: Norwidowe dialogi z Bogiem. „Studia Sandomierskie” 1 (1980) s. 339-350.

Formy modlitewne w poezji N.

342. Wilson R. K.: Cyprian Norwid (A tribute to the storyteller). „Mosaic” (Winnipeg) 6 (1973) 4:141-152.

Streszczenie: Toporowski W.: „Wiadomości” (Londyn) 1974, 4:4.

343. Witan J.: Czechowicz a Norwid. [W:] Tradycja i nowatorstwo w literaturach słowiańskich XIX wieku. Red. E. Cybienko [i in.]. Warszawa 1976 s. 379-396.



344. Witkowska A.: Cyprian Norwid. [W teź:] Wielcy romantycy polscy. Sylwetki: Mickiewicz, Słowacki, Krasiński, Norwid. Warszawa 1980 s. 237-289.
345. Wolny A.: Polemika w dyptyku dramatycznym C. Norwida *Tyrtej – Za kulisami*. „Zeszyty Naukowe WSP w Opolu. Filologia Polska” 16 (1978) s. 39-48.
346. Wójcicki J.: Kilka uwag o rozumieniu sztuki przez C. K. Norwida – zob. poz. 152.
347. Wróblewski B.: Kosmos *Vade-mecum* (fragmenty). „Poezja” 1978, 3:29-37.
348. Wyka K.: Pokolenia literackie. Kraków 1977.  
Rozdz.: Norwid na tle pierwszej generacji [romantyków] (s. 301-306). Ponadto fragm. rozdziałów: Problemy ludowości (o alegoryzmie i intelektualizmie poezji N., s. 281-282) oraz Literacki wyraz feminizmu (elementy feminizmu u N. m.in. w rozprawce: Emancypacja kobiet, s. 294-295).
349. Wyka K.: Rehabilitacja bardzo częściowa. [W teź:] Nowe i dawne wędrówki po tematach. Warszawa 1978 s. 350-358.  
Dotyczy twórczości plastycznej N.
350. Zakrzewski B.: „Poezje” Norwida w edycji Brockhousa. „Acta Universitatis Wratislaviensis” Nr 374: Prace Literackie, 18 (1976) s. 85-97.
351. Zakrzewski B.: Wojaże śląskie Cypriana Norwida. „Kalendarz Wrocławski 1974” s. 291-296. [Toż:] „Zaranie Śląskie” 1975 z. 2 s. 209-217. [Przedruk w teź:] Nowe tematy śląskie. (Studia i szkice). Wrocław 1980 s. 65-76.
352. Zamącińska D.: Kilka uwag o czytaniu liryki Norwida. „Pamiętnik Literacki” 1980, 3:191-197.  
Dotyczy m.in.: Jesień; Kółko; [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy...].
353. Zamącińska D.: „Znalezione piórko”. „Roczniki Humanistyczne” 1971, 1:203-218.  
Związki twórczości J. Przybosia z N.
354. Zaniewicki Z.: Pod znakiem Norwida (1936 i 1937). [W teź:] Od Amazonki do Wisły. Londyn 1980 s. 203-221.

O staraniach Przesmyckiego o zbiorowe wydanie dzieł N.

355. Zarek J.: Dwa przekłady *Fortepianu Szopena* na język czeski (V. Renča i J. Pilařa). [W:] *Z teorii i historii przekładu artystycznego. Materiały z konferencji naukowej w Szczawnicy (17-19 marca 1972)*. Red. J. Baluch. Kraków 1974 s. 107-119.

Zob. poz.: 374, 411, 450, 463.

356. Żurowski M.: Najtrudniejszy wiersz Norwida. „*Poezja*” 1971, 9:46-50.

Dotyczy: *Wczora-i-ja*.

P o l e m i k a: Trznadel J.: Najuczcieńszy komentator Norwida. „*Twórczość*” 1972, 3:151-154.

*C. Przyczynki, pomniejszych szkice i fragmenty, recenzje, streszczenia itp.*

357. Adamczewski J.: Pożegnanie pielgrzyma. „*Dziennik Polski*” 1976, 53:6. [Przedruk w tegoż:] *Ech, mój Krakowie*. Rys. M. Bachrach. Kraków 1980 s. 41-49.

O pobycie N. w Krakowie.

358. Balbus S.: Norwid – poeta współczesny. „*Nasz Świat*” 1971, 171:4, 6. [Toż:] „*Życie Literackie*” 1971, 5:7. [Przedruk w:] *Lektury obowiązkowe*. Red. S. Balbus, W. Maciąg. Wrocław 1973 s. 212-218; wyd. nast.: Wrocław 1975, 1976 (tu s. 180-185).

359. Balcerzan E.: Norwid wielojęzyczny – zob. poz. 146.

Zagajenie dyskusji o problemach przekładu utworów N.

360. Barańczak A.: Poetycka „muzykologia”. „*Teksty*” 1972, 3:108-116.

M.in. o dialogu „*Bogumił*” z *Promethidiona*.

361. Bażan M.: Poet vysokych sjagan' i glubokych superečnostej. „*Vsesvit*” (Kijów) 1971, 9:79-82.

362. Bednarski T. Z.: Na śladach Cyprianowego listu z Krakowa. „*Echo Krakowa*” 1971, 224:3.

Dotyczy: Wyjątek z listu z Krakowa w czerwcu 1842 pisanego.

363. Błachut W.: „Gazeta Południowa” 1980, 184:5.

Rec. pracy K. Wyki: Norwid w Krakowie. Kraków 1967.

364. Brzozowski S.: Testament Norwida. [W tegoż:] Kultura i życie. Zagadnienia sztuki i twórczości w walce o światopogląd. Warszawa 1973 s. 217-224.

M.in. o aktualności Norwidowskiej wizji kultury.

365. Buczkówna M.: Niemen w dolinie świec. „Literatura” 1975, 19:13.

Na temat interpretacji utworów N., dokonywanych przez Cz. Niemena.

366. Chrząstowska B.: Teoria literatury w szkole. Z badań nad recepcją liryki. Wrocław 1979 ss. 315.

Scenariusz szkolnej analizy: W Weronie (s. 180-185, 276-280).

367. Chrząstowska B., Wysłouch S.: Wiadomości z teorii literatury w analizie literackiej. Warszawa 1974 ss. 431. Wyd. nast. zm. i rozsz. pt. Poetyka stosowana: tamże 1978 ss. 579.

Fragm. interpretacyjne dotyczące: Ironia (s. 215-216, 226, 278); Pielgrzym (s. 203-205, 413); W Weronie (s. 158, 253-254, 417-419). W wyd. z r. 1978 – odpowiednio: s. 267-268, 289, 341; 254-257; 198, 312-313.

368. Czerniawski A.: A „flawed” master. „Oficyna Poetów” 1973, 2:5-7.

O trudnościach przekładu utworów N.

Zob. poz. 126.

369. Czerniawski A.: [C. Norwid:] „Czułość”. „Wiadomości” (Londyn) 1971, 22:2. [W cyklu:] Wiersz współczesny. [Przedruk w tegoż:] Wiersz współczesny. Londyn 1977 s. 83-86.

Z tekstem utworu.

370. Czerniawski A.: [C. Norwid: Wczora-i-ja]. [W tegoż:] Wiersz współczesny. Londyn 1977 s. 22-25.

Z tekstem utworu.

371. Czerniawski A.: Czytając Norwida. [W tegoż:] Liryka i druk. Szkice i eseje. Londyn 1972; wyd. 2: 1976.

Dotyczy m.in.: Epos-nasza. 1848.

372. Czerniawski A.: Poeci wobec mitów. [W tegoż:] Liryka i druk. Londyn 1972; wyd. 2: 1976.

Dotyczy m.in.: Do Emira Abd el Kadera w Damaszku (s. 81-83).

373. Czyżkowski J.: Klęsce przypisany. „Nowy Wyraz” 1979, 7:89-93.

Praca oparta na listach N.

374. [Damborský J.] (d), „Głos Ludu” (Ostrawa) 1971, 6:5.

O przekładach N. w Czechosłowacji w latach 1960-70.

Zob. poz.: 355, 411, 450, 463.

375. Dąbrowski S.: Wytrwale wracać do tekstu. Utarczki w sprawie Norwida, II. „Zeszyty Naukowe KUL” 1976, 4:56-57.

Polemika z dokonaną przez J. Przybosia interpretacją wiersza N.: Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznannej zakonnicy („Poezja” 1966, 7:7-8).

376. Dąbrowski S.: Zastanówmy się... Utarczki w sprawie Norwida, I. „Zeszyty Naukowe KUL” 1976, 4:53-55.

Polemika z M. Buczkówny interpretacją wiersza N.: Liryka i druk („Poezja” 1966, 2:13-16).

377. Dłuska M.: Próba teorii wiersza polskiego. Wyd. 2 poszerz. Kraków 1980 ss. 373. [Przedruk fragm. wyd. 1 (Warszawa 1962) w:] Z przemian wiersza polskiego. Antologia. Red. R. Lubas. Kraków 1972 s. 23-52; wyd. 2 uzup.: 1974 s. 123-171.

Dotyczy: Bema pamięci żałobny-rapsod (s. 26-29); Na zgon ś.p. Józefa Z. (s. 98-100, 145-146); Fortepian Szopena (s. 263); „A Dorio ad Phrygium” (s. 264); Kolébka pieśni (s. 264-266). – W przedruku tylko fragm. dotyczące: Kolébka pieśni (s. 25-27; wyd. 2 s. 125-127); Na zgon ś.p. Józefa Z. (s. 31-32; wyd. 2 s. 131-132).

378. Dłuska M.: Studia z historii i teorii wersyfikacji polskiej. Warszawa 1978. T. 2.

Wzmianki i cząstkowe analizy wersyfikacyjne: Krakus (s. 65-66); Moja piosnka [II] (s. 66-67); Bema pamięci żałobny-rapsod (s. 76, 131-132, 152); Wigilia (s. 87, 95, 225-226); Wanda (s. 132). – Rozwój heksametru u N. (s. 281).

379. Dolecki Z.: Muzy bliskie sobie. „Kierunki” 1980, 8:7.

Muzyka a poezja, m.in. na podst. twórczości N.

380. Drawicz A.: Radzieckie norwidiana. „Poezja” 1971, 9:108-109.

381. Drozdowski B.: Norwid i inni. [W tegoż:] Gry ludzkie. Szkice o literaturze, Polsce i wojnie. 1957-1965. Łódź 1971 s. 99-104. [Przedruk w tegoż:] O poezji. Szkice. Warszawa 1977 s. 77-80.

M.in. N. a Leśmian.

382. [Dużyk J.] J. D.: Norwid w Rzymie. „Twórczość” 1974, 11:156-158.

Z okazji odsłonięcia tablicy pamiątkowej na domu przy via Sistina 123 (zob. poz. 654) – o związkach N. z Rzymem i studiach biograficznych B. Bilińskiego (zob. poz. 144, 166, 167, 169).

383. Fostowicz M.: „Promethidion”. „Poezja” 1980, 5:91-94.

384. Frankowska B.: Norwid o teatrze. „Teatr” 1971, 19:4.

385. Frejdlich K.: „Coś ty Atenom...”. „Odgłosy” 1971, 15:6,9.

O losach pism N. i prawach autorskich do nich; opis procesów sądowych na tym tle w latach międzywojennych. – Z autoportretem N. „Dolce far niente”.

386. Giergielewicz M.: „Cyganeria” Murgera, Boya i Norwida. „Wiadomości” (Londyn) 1973, 18:2. Sprostowanie: tamże 24:6.

Dotyczy: „Ad leones!”.

387. Głowiński M.: Odpowiednie dać rzeczy – słowo. (Komentarz do aforyzmu). „Tygodnik Powszechny” 1971, 44:4.

Z rys. N.: „Muza XIX wieku”.

388. Głowiński M.: Przestrzenne tematy i wariacje. [W:] Przestrzeń i literatura. Red. M. Głowiński, A. Okopień-Sławińska. Wrocław 1978 s. 79-96.

Fragm. dotyczący: Idee i prawda (s. 87-92). – Z tekstem wiersza.

389. Głowiński M.: Świadczenia i style odbioru. „Teksty” 1975, 3:9-28. [Przedruk w tegoż:] Style odbioru. Szkice o komunikacji literackiej. Kraków 1977 s. 116-137.

Fragm. dotyczący: Epos nasza (s. 11-12, w książce s. 118-119).

390. Głowiński M.: Wirtualny odbiorca w strukturze utworu poetyckiego. [W tegoż:] Style odbioru. Kraków 1977 s. 60-92.

Tu fragm. dotyczący: Ostatni despotyzm (s. 84-89). – Z tekstem wiersza.

391. Gniatczyński W.: Polska egzotyka. „Wiadomości” (Londyn) 1975, 46:2.

Dotyczy N. oceny Johna Browna; ponadto omówienie nr 23-24 „Modern Poetry in Translation” (zob. poz. 133).

392. Gniazdowski A.: „Pod lauru szerokiego cieniem”. „Poezja” 1978, 3:26-28.

Dotyczy: Do Nikodema Biernackiego. – Z tekstem utworu.

393. [Gomulicki J. W.] Zaleski A.: Trzy głosy o Norwidzie. Do druku podał... „Poezja” 1971, 9:18-22.

Opinie o N.: R. Dehmela i A. Gide’a (w listach do J. Kaczkowskiego) oraz H. Bergsona (w liście do E. Krakowskiego).

394. Górski K.: Dwa podstawowe znaczenia terminu *tekst*. [W tegoż:] Z historii i teorii literatury. Ser. 3. Warszawa 1971 s. 215-225.

Fragm. dotyczący interpunkcji u N. (s. 222-224).

395. Górski K.: Onomastyka w literaturze polskiej XIX i XX wieku. Tamże, s. 132-147.

M.in. o etymologicznej metodzie kształtowania nazw bohaterów w twórczości N. (s. 136, 138, 142-143).

396. Grabowski W.: Mówić o Norwidzie... „Tygodnik Powszechny” 1971, 44:5.

O dialogowości u N.

397. Gronczewski A.: Testamenty. „Poezja” 1977, 11:3-20.

Wpływ N. na rozwijaną przez poetów okupacyjnych (z kręgu „Sztuki i Narodu”) koncepcję słowa-testamentu.

Zob. poz.: 318, 468.

398. Hertz P.: Norwid, czyli odpowiedzialność poety. [W tegoż:] Świat i dom. Szkice i uwagi wybrane. Warszawa 1977 s. 248-251.

Dotyczy: Vade-mecum.

399. Jagoda Z.: O literaturze i życiu Wolnego Miasta Krakowa. 1816-1846. Kraków 1971.

Fragm. o pobycie N. w Krakowie oraz jego kontaktach z F. Wężykiem (s. 306-310).

400. Jakubowski J. Z.: Czytanie każdego dzieła jest nieskończone (Norwid i Chopin). „Stolica” 1971, 45:28.

Dotyczy: Fortepian Szopena.

401. Jakubowski J. Z.: Norwid. [W tegoż:] Porozmawiajmy o poezji. Wybór i przygot. M. Krassowski, J. Witan. Wstęp A. Lam. Warszawa 1979 s. 197-210.

402. Janion M.: Gorączka romantyczna. Warszawa 1975.

Fragm. dotyczący oceny dorobku literackiego T. Lenartowicza przez N. (s. 363-367).  
Zob. poz. 451.

403. Janion M., Żmigrodzka M.: Romantyzm i historia. Warszawa 1978.

Fragm. dotyczące: Bema pamięci żałobny-rapsod (s. 517-518); [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] (s. 232-233).

404. Jasińska-Wojtkowska M.: Nasz wielki współczesny. „WTK. Tygodnik Katolików” 1976, 39:1, 3.

Charakterystyka postawy religijnej N. – Z ilustr.: „Zdjęcie z krzyża” oraz „Kordecki na wałach Częstochowy”.

405. Jastrun M.: Ewolucje wiersza. [W tegoż:] Między słowem a milczeniem. [Wyd. 2 zm.]. Warszawa 1979 s. 187-215.

M.in. o Norwidowskim heksametrze (s. 207-208).  
Zob. poz. 483.

406. Jastrun M.: Początek wiersza. [W tegoż:] Między słowem a milczeniem, [Wyd. 2 zm.]. Warszawa 1979 s. 75-90.

M.in. uwagi o warsztacie poetyckim N. (s. 81-82).

407. Jekiel W.: Recepcja Norwida w poezji dwudziestolecia międzywojennego. „Biuletyn Polonistyczny” 1977, 1:33-36.

Streszczenie rozprawy doktorskiej.

(408). Kamieńska A.: Od Czarnolasu. Najpiękniejsze wiersze polskie. Warszawa 1971 = poz. 22.

Zawiera też krótkie impresje na temat 8 wybranych wierszy N. (s. 170-177, 180-182, 185-187, 190-193, 195-196).

409. Kamiński A.: Czytelniku, podaj dłoń. [W:] Seminarium Literackie 1975. Red. J. Leszin, A. K. Waśkiewicz. Warszawa 1978 s. 37-39.

M.in. uwagi o wierszu: Polka.

410. Kamiński L.: Romantyzm a ideologia. Główne ugrupowania polityczne Drugiej Rzeczypospolitej wobec tradycji romantycznej. Wrocław 1980.

Tu fragm. dotyczące Norwidowskiego numeru „Drogi” 1933 nr 11 (s. 39-40), studiów Z. Wasilewskiego nad N. (s. 74-76), publikacjach „Myśli Narodowej” o N. (s. 81); nawiązanie do wiersza: [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] (s. 121).

411. Kardyni-Pelikánová K.: Twórczość C. Norwida w Czechach. „Odgłosy” 1971, 42:1, 4-5.

Zob. poz.: 355, 374, 450, 463.

412. Karpowicz R.: O niektórych aspektach filozoficznych Norwida – zob. poz. 152.

413. Király N.: Opyt tipologii pol'skoj dramy epochi prosvetščeniija i romantizma. „Studia Slavica Hungaricae” 19 (1973) s. 137-147 i nadb.: Budapeszt 1973.

M.in. uwagi o N. teorii tragedii (s. 146-147).

414. Kisłacz R.: *Fortepian Szopena*. „Tygodnik Powszechny” 1973, 50:4.

Geneza utworu i jego dwa wątki: orfejski i piastowski.



415. Kleiner J., Maciąg W.: Zarys dziejów literatury polskiej. Cz. 1 i 2 (od początków do 1918 r.) napisał J. Kleiner. Cz. 3 (1918-1966) napisał W. Maciąg. Wrocław 1972 ss. 590; wyd. 2 popr. 1974.

Tu synteza dorobku N. (s. 354-361).

416. Kłak T.: Czechowicz w szkole Norwida. „Kamena” 1971, 20:1,4-5.

417. Koc B.: Miriam [Z. Przesmycki]. Opowieść biograficzna. Warszawa 1980 ss. 387.

M.in. Przesmycki jako zbieracz i wydawca dzieł N., szczególnie s. 9-16, 182-217, 274-281, 282-85, 290-309, 340-42, 348-51. Ponadto reprodukcje prac artystycznych N.: „Skrzypek niepotrzebny”, „Lelewel”.

418. [Konopacka-Csala K.] k.k.c.: „Kto chce zrozumieć poetę, musi pójść do jego kraju”. „Program Teatru Ziemi Opolskiej”, nr z 22 X 1972, s. 2-9.

Z rys. N. „Chata wiejska”.

419. [Konopacka-Csala K.] k.k.c.: *Pierścień Wielkiej Damy*. „Program Teatru Ziemi Opolskiej”, nr z 22 X 1972, s. 14-18.

Zob. poz. 682.

420. Kowalska A.: Nowe spojrzenie na *Vade-mecum* Norwida. „Polonistyka” 1978, 3:159-162.

421. Kram J.: Praca polonisty w klasie humanistycznej i grupie fakultatywnej. Warszawa 1979.

Uwagi o wersyfikacji *Fortepianu Szopena* (s. 19); N. a twórczość E. Brylla (s. 50).

422. Król M.: Polska myśl polityczna XIX wieku. „Znak” 1980, 1:56-74.

Naród a społeczeństwo w poglądach N.

423. Krzyżanowski J.: Dzieje literatury polskiej. Od początków do czasów najnowszych. Wyd. 2. Warszawa 1972; wyd. 3: 1979.

Ogólna charakterystyka twórczości, z fot. N. z ok. 1860 r. (s. 296-306; wyd. 3 s. 314-324).

424. Krzyżanowski J.: Lud w twórczości Norwida. [W tegoż:] Paralele. Studia porównawcze z pogranicza literatury i folkloru. Wyd. 2 rozsz. Warszawa 1977 s. 660-664.

Dotyczy m.in.: Wspomnienie wioski; Promethidion.

425. Kubacki W.: Notaty i uwagi o poezji. „Poezja” 1978, 2:5-10.

Fragm. zatyt. O pewnym symbolu Norwida (s. 9-10) dotyczy: Dziecię i krzyż.

426. Kwaśny M.: Norwid – poeta źle rozumiany (2). „Ruch Literacki” 1973, 6:379-383.

Polemika z interpretacją J. W. Gomułkiewicza (w *Dzielałach zebranych*, t. 2 s. 469-470) tzw. „wykropkowanych wersów” w wierszu: [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie....]

427. Lewandowska E.: Norwid i muzyka. „Argumenty” 1971, 38:8-9.

428. Lewandowski T.: Cezary Jellenta estetyk i krytyk. Działalność w latach 1880-1914. Wrocław 1974.

Fragm. dotyczący recepcji N. w Młodej Polsce (s. 211-215).

429. Łapiński Z.: Norwid. „Tygodnik Powszechny” 1978, 17:2-3.

Podsumowanie norwidologicznego nurtu pracy naukowej I. Sławińskiej.

430. Łempicki Z.: C. K. Norwid: *Wanda*. [W tegoż:] Wybór recenzji teatralnych z lat 1927-1936. Wybór i oprac. K. Bartos. „Przegląd Humanistyczny” 1976, 4:34-35.

Rec. inscenizacji *Wandy* w Placówce Żywego Słowa (późniejszym Teatrze „Ateneum”) w Warszawie (prem. 5 X 1928). – Prwdr. „Kurier Polski” 1928 nr 278.

431. Łukasiewicz J.: Laur i ciało. Warszawa 1971 ss. 175.

Na s. 142-145 fragm. dotyczący: Tęcza.

432. Majda J.: Góralczyzna w twórczości Stanisława Witkiewicza. Wrocław 1979.

Fragm. dotyczący związków koncepcji estetycznych Witkiewicza z N. (s. 101-102).

433. Makowski S.: Żeromski o Norwidzie. „Ruch Literacki” 1976, 4:256-259.

434. Markiewicz H.: *Pozytywizm*. Warszawa 1978 ss. 626; wyd. 2: 1980. *Wielka Historia Literatury Polskiej*.

Tu: *Komedie Norwida* (s. 221-223); *Poezje Cypriana Norwida* (s. 264-269). Ponadto fot. autografu *Fortepianu Szopena*.

435. Markiewicz J.: „Inwalida intencji”. „*Poezja*” 1971, 9:99-102.

N. a współczesna poezja polska.

P o l e m i k a: [Skwarnicki M.] *Spodek*, „*Tygodnik Powszechny*” 1971, 37:8. Odpowiedź autora: Tamże 38:2.

436. Markowski S.: *Paskiewicz i Norwid*. „*Życie Warszawy*” 1973, 74:8.

Stosunek I. Paskiewicza do N., sprawa konfiskaty majątku N. w 1855 r.

437. [Maśliński J.] *Styks: Jak – gdy – kto*. „*Życie Literackie*” 1971, 38:2.

Nawiązanie do art. M. Głowińskiego (poz. 388) oraz omówienie nr 9 „*Poezji*” z 1971 r., poświęconego w całości N.

P o l e m i k a: Buczkówna M.: *Czy śpiącego można zbudzić grzecznie?* Tamże 41:14.

438. Merdas A.: *Bóg i ojczyzna*. „*W drodze*” 1978, 11:37-44.

Świadomość narodowa a religia w literaturze polskiej XIX w., głównie u Mickiewicza i N.

439. Merdas A.: *Ojczyzna i ludzkość [w twórczości N.]*. „*Nasza Rodzina*” 1978, 5:14-16.

440. Merdas A.: *Resurrecturus*. „*W drodze*” 1980, 4:42-53.

M.in. wzmianka o decydującym wpływie zmartwychwstańców na postawę religijną N. (s. 43-44).

441. Mikołajtis J.: *Kult Norwida* – zob. poz. 152.

442. Mikołajtis J., Mikołajtis Z.: *Cyprian Norwid w Kieleckim i Częstochowskim* – zob. poz. 152.

Próba przypisania N. autorstwa kopii portretu hetmana S. Koniecpolskiego w kościele w Koniecpolu.

443. Mikulski T.: *Vade-mecum C. Norwida*. [W tegoż:] *Miniatury krytyczne*. Oprac. Z. Mikulska. Przedm. W. Weintraub. Warszawa 1976 s. 141-143.

Rec. fototypicznego wydania Vade-mecum, dokonanego przez W. Borowego (Warszawa 1947).

444. Mikułowska T.: List do Michaliny Zaleskiej. „W drodze” 1977, 11:54-55.  
[W cyklu:] Ostatnie chwile wielkich Polaków.

445. Miłska A.: Cyprian Kamil Norwid (1823-1883). [W tejże:] Pisarze polscy. Wybór sylwetek (1543-1890). Warszawa 1974 s. 196-203.

446. Miłkowski T.: Norwid i sztuka. „Argumenty” 1978, 11:9.

447. Miłosz Cz.: Ogród nauk. Paryż 1979 ss. 256.

Fragm. charakteryzujący N. (s. 15-16).

448. Mlekicka M.: Jakub Mortkowicz księgarz i wydawca. Wrocław 1974.

Tu fragm. dotyczące współpracy J. Mortkowicza z Z. Przesmyckim w sprawie edycji dzieł N. (s. 160-167, 217-227). Z fot. Prospektu *Pism zebranych* i ich opracowania graficznego.

449. Naguere J.: La mort de Juliusz Słowacki contée par C. K. Norwid. „Tygodnik Polski” (Paryż) 1972, 15:8.

450. Norwid C.: [Wybór poezji] Černé květy. Uspořádal, verše a texty přeložil, úvodní stat' a poznámky napísal a obrazový materiál pripravil J. Pilař. S kresbami C. Norwida. Praha 1970 ss. 124, 4 nlb., rys. N. 26.

R e c.: Damborský J., „Kamena” 1971, 17:4. – [Toż:] „Zwrot” (Český Tešín) 1971, 9:25-26. – [Dziki S.] S. D., „Žycie Literackie” 1971, 30:12. – Grześcak M., „Literatura na Świecie” 1971, 3:157-160.

Zob. poz.: 355, 374, 411, 463.

451. Nowakowski J.: Wstęp [do:] Lenartowicz T.: Wybór poezji. Oprac.... Wrocław 1972. BN Ser. I. Nr 5.

Fragm. dotyczący sporu N. z Lenartowiczem (s. CXXII-CXXIII); o tym także w komentarzu (s. 166-167).

Zob. poz. 402.

452. Okopień-Sławińska A.: Jak formy osobowe grają w teatrze mowy. [W:] Tekst i fabuła. Red. Cz. Niedzielski, J. Sławiński. Wrocław 1979 s. 9-32.

Jako egzemplifikacja przywoływane: [Do Michaliny Zaleskiej...] (s. 23); [Jak gdy kto ciśnie w oczy...] (s. 25); Socjalizm (s. 26-27).

453. Okopień-Sławińska A.: Wiersz nieregularny i wolny Mickiewicza, Słowackiego i Norwida [fragm. rozdz. 4:] Wiersz wolny. [W:]. Z przemian wiersza polskiego. Antologia. Red. R. Lubas. Kraków 1972 s. 5-22; wyd. 2 uzup.: 1974 s. 105-122.

Tu fragm. dotyczący wersyfikacji *Wandy* (s. 11-12; wyd. 2 s. 121-122).

454. Olszewska M.: Norwid wobec epoki. „Polonistyka” 1977, 1:8-12.

455. Opacki I.: „Bema pamięci żałobny-rapsod”. „Trybuna Robotnicza” 1976, 220:6-7.

456. Opacki I.: Słowackiego „równania z jedną niewiadomą”. [W tegoż:] Poezja romantycznych przełomów. Szkice. Wrocław 1972 s. 27-66.

Dotyczy: Czemu (s. 53-56).

457. Ostrowski J.: O polskiej filozofii czynu (3). „Przegląd Powszechny” (Londyn) 1979, 3-4.

N. jako jeden z jej przedstawicieli (s. 8).

458. Paszkiewicz M.: Przyjaciół poety. „Gazeta Niedzielną” (Londyn) 1971, 39:5-6.

Dzieje przyjaźni N. z M. Lubomirskim.

459. Pazdro G.: Norwid na Ukrainie. „Literatura na Świecie” 1972, 6:155-156.

O przekładach utworów N. na j. ukr.  
Zob. poz.: 86, 112.

460. Pernal A.: Poetycka forma listów Norwida z lat 1853-1854 – zob. poz. 152.

461. Piechal M.: Myślą i sercem. „WTK. Tygodnik Katolików” 1976, 39:8.

O postawie filozoficznej N.

462. Piechal M.: Słowo o Norwidzie. [W:] [Szósty] VI Ogólnopolski Festiwal Poezji w Łodzi, 24-26 maja 1971 r. Red. K. Frejdllich. Łódź 1971 s. 35-48.

463. Pilař J.: O tłumaczeniu Norwida. Tłum. M. Erhardtowa. „Poezja” 1972, 4:19-24.

O własnych pracach translatorskich.  
Zob. poz.: 355, 374, 411, 450.

464. Porębski M.: Sybirskie futro wzięł. [W:] Ikonografia romantyczna. Red. M. Poprzęcka. Warszawa 1977 s. 13-31.

Dotyczy: [Na portret generała Dembińskiego] (s. 13, 28-30).  
Zob. poz. 285.

465. Pusz W.: Wieszcz za guzik trzymany, czyli jak pozostać poetą. (O wierszach sztambuchowych Słowackiego, Mickiewicza i Norwida. [W:] Osnowa. Sztuka odbioru. Almanach. Oprac. J. Poradecki. Łódź 1980 s. 122-28. [Fragm. tegoż:] „Odgłosy” 1978, 16:5.

Dotyczy: W albumie Zofii Skrzyneckiej.

466. Radeva A.: O tłumaczeniu Norwida na język bułgarski. Tłum. T. Ross. „Literatura na Świecie” 1972, 9:166-167.

O własnych pracach przekładowych.  
Zob. poz. 146.

467. Roguski P.: Norwid o sztuce. „Kontrasty” 1972, 5:15-17.

468. [Rotułowicz T.] Sołtan T.: Wspominany przez wnuków. [W tegoż:] Motywy i fascynacje. Warszawa 1978 s. 45-50.

Recepcja N. wśród poetów pokolenia wojny i okupacji (szczególnie z kręgu „Sztuki i Narodu”).

Zob. poz.: 318, 397.

469. Skibiński Z.: Problem wyboru tradycji. (Na przykładzie poezji Mariana Piechala). „Poezja” 1979, 11-12:120-132.

Inspiracje i motywy Norwidowskie w twórczości Piechala.

470. Skutnik T.: Próba historiozofii Norwida. „Literary” 1971, 10:22-23.

Dotyczy: Wanda; Krakus.

471. Skwarczyńska S.: Stefan Jaracz i biała tragedia. [W:] Teatr przy ulicy Cegielnianej. Szkice z dziejów sceny łódzkiej 1844-1978. Pod red. S. Kaszyńskiego. Łódź 1980 s. 9-25.

*Pierścień Wielkiej-Damy* (s. 21-25) w zestawieniu ze *Szczęściem Frania W. Perzyńskiego* i *Uciekła mi przepióreczka* S. Żeromskiego.

472. Sprusiński M.: Rozmowa z c i s z ą (i czuła pogarda). [W tegoż:] *Imiona naszego czasu. Szkice o poezjach współczesnych i dawnych*. Kraków 1974 s. 35-43.

Ogólna charakterystyka twórczości N. Osobno o niepowodzeniach miłosnych, zwłaszcza w stosunku do M. Kalergis.

473. Starowieyska-Morstinowa Z.: Cyprian Norwid. Wielka poezja na scenie. [W tejże:] *Szukam człowieka*. Wybór A. Biernacki. Kraków 1973 s. 55-59.

Polemika z A. Słonimskiego recenzją inscenizacji *Pierścienia Wielkiej-Damy* w „Reducie” („Wiadomości Literackie” 1936 nr 17). – Prwdr.: „Czas” 1936 nr 135.

474. Starzyński J.: Zaczyn poetycki nowego kierunku badań nad sztuką. „Poezja” 1971, 49:79-81.

Szkic o konieczności nowych badań nad poglądami N. na sztukę.

475. Straszewska M.: Romantyzm. [W:] *Literatura polska od średniowiecza do pozytywizmu*. Red. J. Z. Jakubowski. Warszawa 1974 s. 315-539; wyd. nast.: 1975, 1977, 1979.

Tu rozdz.: Cyprian Kamil Norwid (s. 501-521) oraz fragm. rozdz.: *Życie literackie w Królestwie Polskim* (s. 470-473).

476. Szaciłowski S.: Niekompetencja czy tendencja. „Tygodnik Powszechny” 1977, 45:3.

Polemika z „zeświecczającą” interpretacją wiersza *Sieroctwo* w książce J. Bańki: *Przeciw szokowi przyszłości*. Katowice 1977. – Z tekstem utworu.

477. Szermentowski E.: Norwid o Józefie Szermentowskim. „Zeszyty Kieleckie” 1971 s. 72-76.

478. Świontek S.: Norwidowski teatr świata. (Z problemów dramaturgii C. K. Norwida). „Biuletyn Polonistyczny” 1976, 1:55-62.

Streszczenie rozprawy doktorskiej. – Zob. poz. 321.

479. Taborski R.: *Życie literackie młodopolskiej Warszawy*. Warszawa 1974.  
Tu wzmianki o dziełach N. na łamach „Chimery” (s. 75-77). Ponadto fot. Prospektu *Pism zebranych*.
480. Tokarski J.: Cyprian Norwid. „Kalendarz Dziennika Polskiego w Wielkiej Brytanii na rok 1971”, s. 38, 40-52.
481. Treugutt S.: Otwarcie konferencji – zob. poz. 146.
482. Wawrzyniak W.: Cyprian Kamil Norwid. Analiza wybranych utworów. Zebrane wiadomości. [W:] *Język polski. Komentarz metodyczny dla kl. II Ogólnokształcącego Liceum Korespondencyjnego*. Warszawa 1971 s. 160-167.  
Ogólna charakterystyka twórczości N., połączona ze szkolną analizą utworów: W Weronie; Bema pamięci żałobny-rapsod; Do obywatela Johna Brown; Moja piosnka [I]; Fortepian Szopena.
483. Ważyk A.: Heksametn Norwida. „Tygodnik Powszechny” 1971, 44:4.  
Zob. poz. 405.
484. Wende J. K.: Z Broniewskim przed laty. „Literatura” 1978 nr 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14. [Toż pt.] O Broniewskim, Norwidzie i innych. [W:] *To ja – dąb. Wspomnienia i eseje o Władysławie Broniewskim*. Oprac. [i wstęp] S. W. Balicki. Warszawa 1978 s. 184-237.  
O N. w nast. odcinkach: 1. (nr 6) – wpływ Broniewskiego na rozbudzenie zainteresowania autora twórczością N.; 2. O czwartym wieszczu (nr 7) – zafascynowanie Broniewskiego postacią i poezją N.; 3. Poezja w więzieniu (nr 8) – poglądy uwięzionych działaczy komunistycznych (m.in. B. Bieruta) na poezję N.; 4. Kongres Pracowników Kultury (nr 10) – E. Zegadłowicz o N.; 5. Bolesne rozstania (nr 11) – poparcie Broniewskiego dla starań o budowę pomnika N. w Warszawie w 1938 r.; 7. Tuż po klęsce (nr 13) – wspólna z Broniewskim lektura N. w Białymstoku jesienią 1939 r., wypowiedź W. Rzymowskiego na temat N.; 8. Retrospekcje (nr 14) – pokrewieństwo poezji Broniewskiego z N. – W wyd. książkowym (nie zawierającym odcinków 7 i 8) odpowiednio: s. 184, 186, 192-200, 207-209, 214-215, 225-228.
485. Wolny A.: Wokół *Tyrteja C. Norwida*. „Sprawozdania Opolskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk”. Wydział II: Języka i Literatury 13 (1978) s. 6-8.  
Streszczenie referatu.



486. Wyka K.: Prezentacja Norwida. [W:] Rzecznik wyobraźni. Wyd. 2 rozsz. Warszawa 1977 s. 467-477.

Dotyczy: C. Norwid: *Pisma wybrane*. Wybór i oprac. J. W. Gomulicki. T. 1-5. Warszawa 1968.

487. Wyka K.: Stosunek do Norwida. [W tegoż:] Pogranicze powieści. Wyd. 2 poszerz. Warszawa 1974 s. 347-349.

Dotyczy recepcji N. w okresie powojennym.

488. Zabierowski S.: Conrad a Norwid. [W:] Conrad w Polsce. Wybrane problemy recepcji krytycznej w latach 1896-1969. Gdańsk 1971 s. 150-152.

489. Zakrzewski B.: „De mortuis nil nisi bene”, czyli jak pisać o zmarłych. „Wiadomości” (Wrocław) 1978, 44:1.

M.in. o wspomnieniach N. o Chopinie, w tym też o: Nekrolog [F. Chopina].

490. Zaniewicki Z.: Wspomnienie o wielkim odkrywcy [Z. Przesmyckim]. (Pisane dla uczczenia 150 rocznicy urodzin Cypriana Norwida). „Oficyna Poetów” (Londyn) 1972, 3:3-9, 4:3-12; 1973, 1:5-12.

491. Ziątek Z.: „Za wolność waszą i naszą”. (Literacka historia idei). [W:] Literatura polska wobec rewolucji. Red. M. Janion. Warszawa 1971.

Tu fragm. dotyczący poglądów N. (s. 84-87).

492. Ziejka F.: W kręgu mitów polskich. Kraków 1977.

Proludowa postawa N. widoczna w: Kolébka pieśni; Promethidion; Wspomnienie wioski (s. 74-75).

493. Żbikowski P.: Kontakty C. K. Norwida z klasykami warszawskimi. „Profile” 1971, 12:40-43.

494. Żwirkowska E.: Mój Norwid. „Znak” 1971, 11:1465-1474.

Praca wyróżniona w konkursie „Mój Norwid” – zob. poz. 188, 538, 659.

D. *Popularne artykuły okolicznościowe i rocznicowe*

495. [Adam J.] (ja), „Zemědělske Noviny” (Praha) 1971 nr z 21 IX s. 3.
496. (an): Tiché posolstvo zvučných veršov. (Sonda do poézie pol'ského básnika C. Norvida). „Rozhlas” 1976, 21:15.
497. [Babraj M.] (amb): W 150 rocznicę urodzin Cypriana Norwida. „Przewodnik Katolicki” 1971, 52:472-474.  
Z autoportretem oraz szkicowym kalendarium życia i twórczości N. (oprac. na podstawie J. W. Gomułicki: Wprowadzenie do C. Norwida. Warszawa 1965).
498. Bednarski T. Z.: Podróżnik natchniony. „Światowid” 1971, 39:4.
499. Bieńkowski Z.: Wielkość Norwida. „Życie Warszawy” 1971, 231:6.
500. Bliźniak E.: Cyprian Norwid. „Widnokrąg” (dod. do:) „Nowiny Rzeszowskie” 1971, 43:4.
501. Czermiński A.: Mazowieckie tropy Norwida. „Chłopska Droga” 1971, 77:5.
502. Czermiński A.: Szlakiem Norwida. „Polonia” (Chicago) 1971, 17:6.
503. Czermiński A.: Wyprzedził swój czas. W 150 rocznicę urodzin Norwida. „Gazeta Krakowska” 1971, 222:5. [Toż] „Gazeta Olsztyńska” 1971, 216:6; „Widnokrąg” (dod. do:) „Nowiny Rzeszowskie” 1971, 38:4, 7.
504. Damborský J., „Nova Sloboda” (Ostrawa) nr z 8 IX 1971 s. 5.
505. F. V.: Znovuobjavenie básnika. „Rolnicke Noviny” (Bratysława) nr z 23 IX 1971 s. 4.
506. Gąsiorowski Z.: C. K. Norwid – czciciel Maryi. (W rocznicę zgonu wielkiego poety). „Gwiazda Polarna” (Stevens Point. Wisconsin) 1977, 24:14.
507. Gołębiowski K.: Nad lekturą Norwida. „Zwrot” (Czeski Cieszyn) 1971, 9:2-3.

508. Gomulicki J. W.: Norwid „uniwersalny” i Norwid „mazowiecki”. „Trybuna Mazowiecka” 1973, 287:6.

509. Hamerliński A.: Wielki cień. „Zielony Sztandar” 1971, 85:5.

510. I. Ś.: Norwid – poeta nieznany. „Gwiazda Polarna” (Stevens Point. Wisconsin) 1980, 2:14.

511. Iwaszkiewicz J.: Podvig Norwida. „Literaturnaja Gazeta” (Moskwa) nr z 15 XII 1971 s. 13.

512. Jakubowska J., „Polnische Rundschau” (Warszawa) 1971, 38:14-15.

Z portr. N. i fot. jego grobu w Paryżu; na s. 1 okł. autoportret N.

513. [Jakubowski J. Z.] J. Z. J.: 150 rocznica urodzin Cypriana Kamila Norwida. „Przegląd Humanistyczny” 1971, 6:199.

514. Jankowska H.: Śladem codzienności Norwida. „Tydzień Polski” (dod. do:) „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1974, 15:6-7.

S p r o s t o w a n i e: Trębicki K., tamże 17:7 [dotyczy okoliczności śmierci ojca M. Trębickiej, gen. S. Trębickiego].

515. Kleczkowski S.: Cyprian Norwid czwarty wieszcz narodu. „Tydzień Polski” (dod. do:) „Nowy Dziennik” (Nowy Jork) 1972, 47:4-5.

516. [Kocik S.] S. K.: Nikt nie zna dróg do potomności. „Tygodnik Polski” (Paryż) 1971, 35:3, 8.

517. Kočur G., „Žovten” (Lwów) 1971, 12:125-31.

518. Koprowski J.: Niedocenieni – przecenieni. „Literatura” 1979, 8:11.

Felieton sprawozdawczy z ankiety „Der Monat” (Berlin Zachodni) na temat: Którzy pisarze świata ostatnich 30 lat zostali przecenieni lub niedocenieni przez krytykę i czytelników.

519. Kosiek Z.: Cyprian Kamil Norwid. „Trybuna Robotnicza” 1971, 79:6.

W cyklu: Patroni naszych ulic.

520. [Kowalik M.] KAEM: Prekursor nowoczesnej poezji. W 90 rocznicę śmierci C. K. Norwida. „Bandera” 1973, 20:20.

521. Legeżyński S.: Cyprian Norwid w Paryżu. „Gazeta Niedzielną” (Londyn) 1971, 19:1-2.

522. Leśniakiewicz I.: Cyprian Norwid (1821-1883). W 150-lecie urodzin. „Wieści” 1971, 38:5.

523. Lozyns'kyj I. M.: Cyprian Kamil Norwid. „Ukraińska Mowa i Literatura v Školi” 1971, 9:90-92.

524. Lubosz B.: „Heroizm będzie trwał dopóki praca”. Cyprian Kamil Norwid. „Trybuna Robotnicza” 1971, 216:5.

525. Łaszowski A.: Norwid nasz współczesny. „Słowo Powszechne” 1971, 299:5.

526. Łuczak-Wild J., „Neue Zürcher Zeitung” (Zürich) nr z 19 IX 1971.

O m ó w i e n i a: [Koprowski J.] JK, „Odgłosy” 1971, 41:5. – Vincenz K. F., „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1971, 44:3.

527. Masionis A.: Genialus savamokslis. „Literatura ir Menas” (Wilno) nr z 25 VIII 1971 s. 14.

528. Matejkowa J.: Maria Kalergis – muza Cypriana Norwida. „Związkowiec” (Toronto) 1975, 40-41:12.

529. Netz F.: Lecz ty spomniesz, wnuku. (W 95 rocznicę śmierci C. K. Norwida). „Panorama” 1978, 22:8-9.

Z autoportretem i rys.: „Kobieta z dzieckiem”; „Jankiel”; „Portret Mickiewicza”.

530. Norwid dzisiaj. [Ankieta]. „Odgłosy” 1971.

Wypowiedzi: Biskupski A. (43:7); Chróścielewski T. (41:5); Frejdlich K. (43:7); Huszcza J. (41:5); Kononowicz J. M. (41:5); Kucner M. (43:7).

531. Ożarowski J., „Kronika Literacka” (Londyn) nr z maja 1972, s. 2.

532. Paštekóva J.: Pútnik C. Norwid. „Sloboda” (słowackie) 1976, 39:4.
533. Piechal M.: Norwid. Rocznicza Światowej Rady Pokoju. „Widnokreği” 1971, 9:45-50.  
Na s. 46-47 reprodukcje kilku rys. N. (fot. S. Turski).
534. Piechal M.: Norwid – powtórne narodziny. „Polska” 1977, 5:21-23. [Toż w obcojęzycznych mutacjach pisma].  
Z autoportretem N. i rys. „Koncert Chopina”.
535. Piechocki J.: Norwid dziś odczytany. „Pomorze” 1971, 18:12.
536. Piechocki J.: Poeta wielki i trudny. „Ilustrowany Kurier Polski” 1971, 229:4.  
Z portretem N., rys. T. Maleszewski.
537. [Podgórzec Z.] (Z.P.): Norwid wielki i trudny. „Tygodnik Polski” (Paryż) 1976, 39:23.
538. Podolska A.: Mój Norwid. „Znak” 1971, 11:1488-1491.  
Praca wyróżniona w konkursie „Mój Norwid” – zob. poz. 188, 494, 659.
539. Rubach L.: O poecie, który „przeszedł nieznanym”. „Trybuna Mazowiecka” 1971, 229:5.
540. Sowiński K.: Cyprian Norwid. W 150-tą rocznicę urodzin poety. „Na antenie” (Londyn) 1971, 103:9-11.
541. [Sprusiński M.] M. B.: Cyprian Norwid. „Nowe Książki” 1971 nr 20 okł. s. 4. [W rubryce] Sylwetki.
542. Sprusiński M.: W 150 rocznicę urodzin Norwida. „Panorama” 1971, 39:9.
543. Starnawski J.: „...a ta rzecz wielka jest – Wierzę”. (W 150 rocznicę urodzin Norwida). „Gazeta Niedzielną” (Londyn) 1971, 39:1,3.

544. Subotin S.: Tragični pesnik C.K.N. „Književne Novine” (Belgrad) 1972 nr 409 z 16 II.

545. Szczypka J.: Lira i mgła. „WTK. Tygodnik Katolików” 1976, 39:8.

O poglądach N. na naród i pracę.

546. [Szczypka J.] (js): Norwid 1821-1971. „Kierunki” 1971, 39:5.

547. Szwej M.: Kruszyna chleba. „Polonia” (Chicago) 1972, 4:9.

Art. ogólny ze wzmianką o badaniach twórczości N. w środowisku emigracyjnym.

548. Śmieja F.: Trudna wielkość. „Związkowiec” (Toronto) 1972, 102:40.

549. Świrko S.: Poeta, artysta, filozof. „Czerwony Sztandar” (Wilno) 1971, 229:4.

550. Terlikowska M.: „Ni tu radości godła ni róży polnych...”. „Gromada – Rolnik Polski” 1971, 121:10.

Z fot. N. i jego dworku oraz tekstami wierszy.

551. Tkaczuk W. J.: Cyprian Kamil Norwid. „Książki dla Ciebie” 1971, 7:7-9.

552. Velea S.: Cyprian Norwid. 150 ans depuis sa naissance. „Studii si Cercetări de Istorie Literară si Folklor” (Bukareszt) 1972, 2:319-326.

553. Velikij renessans C. K. Norwida. „Pol’ša” 1971, 12:16.

Z autoportretem z 1851 r.

554. Vel’ký J.: Pamatke C. Norwida. „Pravda” (Bratysława) nr z 3 XII 1971 s. 3.

555. Vinčer P.: Cyprian Norwid. „Revue Svetovej Literatury” (Bratysława) 1974, 2:25-27.

Z portretem N.

556. Wachowicz B.: Cyprian Norwid – samotny jak nikt. „Przekrój” 1972, 1426:10-11.

O kobietach w życiu N.

557. Wieniewski I.: Norwid czy Mniszkówna? (O tym, co rozstrzyga o sukcesie pisarza). „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1972, 111:3.

558. [Wilmański J.] Widok: Zapomniana rocznica. „Odgłosy” 1979, 40:15.

W związku ze 158 rocznicą urodzin N.

559. [Wybór z kalendarium] (24 IX 1821 – 22 V 1883). „WTK. Tygodnik Katolików” 1976, 39:3.

#### E. Wywiady i rozmowy

560. Biedka E., Lechowicz L.: Rozmowa o Norwidzie. W 150 rocznicę urodzin. „Tygodnik Demokratyczny” 1971, 39:3.

561. Braun K.: Norwid i nowy teatr poetycki. Rozm. J. Kliś. „Za i przeciw” 1971, 40:18.

562. Gomulicki J. W.: Nad Norwidem. Rozmowa z prof. ... Rozm. Z. Zdrojowska. „WTK. Tygodnik Katolików” 1976, 39:1, 4.

O miejscu N. w kulturze polskiej.

563. Gomulicki J. W.: Nad spuścizną Norwida. Rozm. H. Przedborska. „Dziennik Ludowy” 1971, 234:4.

564. Gomulicki J. W.: Norwida *Pisma wszystkie*. Rozm. Z. Taranienko. „Argumenty” 1971, 38:1,8-9.

Edytorskie dzieje N., własne odkrycia norwidologiczne, zapowiedź kontynuacji *Dzieł zebranych*, plany naukowe na przyszłość.

565. Gomulicki J. W.: O miejsce Norwida w świadomości narodowej. Rozm. Z. Podgórzec. „Za i przeciw” 1971, 39:18-19.

O historii wydań N. w Polsce, pracach graficznych poety, pamiątkach po nim; postulat utworzenia muzeum N.

566. Gomulicki J. W.: O Cyprianie Norwidzie. Rozm. B. Zagórska. „Kobieta i Życie” 1971, 38:5.

567. Gomulicki J. W.: O Norwidzie. Rozm. M. Otto. „Nowe Książki” 1971, 20:1313-17.

Dotyczy *Pism wszystkich*.

568. Gomulicki J. W.: O Warszawie i Norwidzie. Rozm. M. Jankowska. „Nasz Klub” 1972, 9:14-15.

569. Gomulicki J. W.: Odyseja norwidowska. Rozm. R. Pietrzak. „Trybuna Ludu” 1977, 76:6.

570. Gomulicki J. W.: Półka pełna białych kruków. Rozm. B. Majewska. „Razem” 1979, 34:38.

Na temat *Gromów i pyłków*.

571. Gomulicki J. W.: W 150 rocznicę urodzin Norwida. Rozm. Cz. Chruściński. „Gazeta Krakowska” 1971, 227:2. [Toż:] „Gazeta Olsztyńska” 1971, 228:6.

572. Gomulicki J. W.: W 150 rocznicę urodzin. Norwid żywy. Rozm. J. Lis. „Słowo Powszechne” 1971, 228:1,4.

Ponadto informacja o mszy żałobnej za duszę N. – zob. poz. 673.

573. Gomulicki J. W.: Warszawie i Norwidowi. Rozmowa ze znanym varsavianistą i norwidologiem, laureatem nagrody „Homo Varsoviensis”... Rozm. R. Wojdan. „Stolica” 1972, 4:4-5.

574. Kovács I.: Od Koziętulskiego do Norwida. Rozm. J. R. Nowak. „Nowy Wyraz” 1975, 6:37-9.

575. Radeva A.: Norwid po bułgarsku. Rozm. U. Biełous. „Trybuna Ludu” 1972, 7:2.

576. Tłumacze literatury polskiej o twórczości Norwida. „Życie Literackie” 1971, 43:15.

Wypowiedzi: P. Hultberg, T. Venclova, G. Gömöri. – Zob. poz. 146.



577. Treugutt S., Żmigrodzka M.: O Norwidzie w Polsce i świecie. Rozm. K. K. „Tygodnik Polski” (Paryż) 1971, 42:8, 14.

M.in. o sesji naukowej zorganizowanej przez IBL PAN. – Zob. poz. 146, 611.

*F. Opracowania bibliograficzne i katalogi*

578. Bańkowska A., „Poradnik Bibliotekarza” 1971, 11-12:314-315.

Rejestr wydań dzieł N. w latach 1956-1971.

579. [Biliński L.] (L.B.): Norwid – 150 rocznica urodzin. „Książki dla Ciebie” 1971, 8:48.

Wykaz edycji podmiotowych za lata 1959-1970 i kilku pozycji literatury naukowej.

580. Bizan M.: Norwidiana w Państwowym Instytucie Wydawniczym. „Przegląd Księgarski i Wydawniczy” 1971, 11:3,7.

581. Braun K.: Wykaz inscenizacji sztuk Norwida w teatrach zawodowych i w telewizji – zob. poz. 145.

582. Cyprian Norwid. W 150 rocznicę urodzin. [Katalog wystawy]. Oprac. i red. Z. Łapiński, H. Natuniewicz. Warszawa 1971 k. nlb. 5, tabl. 13, portr.

Zob. poz. 625.

583. [Degler J.] J. D.: *Kleopatra i Cezar* na scenie. „Program Teatru im. C. Norwida w Jeleniej Górze” nr z kwietnia 1975, s. 28-29.

Spis realizacji scenicznych tego dramatu w latach 1933-1968.

584. Lichniak Z.: Z mojej półki norwidianów.. „WTK. Tygodnik Katolików” 1976, 39:1, 5.

Pobieżne omówienie najważniejszej literatury naukowej.

585. Łapiński Z.: Norwidiana 1956–1970. „Pamiętnik Literacki” 1971, 3:304-318.

Omówienie literatury naukowej.

586. Łuczak-Wild J.: Polnische Norwidiana 1945–1969. Teil 2. „Zeitschrift für slawische Philologie” (Heidelberg) 36 (1971) 1:153-226.

Przegląd literatury naukowej, uporządkowany wg utworów (dramat, proza) i wg zagadnień.

587. Łukowski M.: Dramaty Mickiewicza, Słowackiego, Fredry, Norwida i Wyspiańskiego w Telewizji Polskiej 1952-1969. „Pamiętnik Teatralny” 1971, 3-4:458-465.

588. Makomaska E.: Teatru Norwida fragmenty. Wystawa w 150-lecie urodzin. Katalog-pamiętka. Sala Północna Muzeum Teatralnego w Warszawie. Warszawa 1971 ss. 38, 34 nlb.

Fotografie z wystawy, autoportret, tablice z wystawy, biografia, wykaz dzieł dramatycznych, inscenizacji utworów dramatycznych, spektakli telewizyjnych, widowisk i wieczornic; ponadto katalog z opisem eksponowanych na wystawie materiałów. – Materiał w zbiorach Muzeum Teatralnego w Warszawie: Teatr Wielki – Opera Narodowa.

Zob. poz. 631.

589. Michalak H.: Piśmiennictwo o Cyprianie Kamiliu Norwidzie. Warszawa 1971 ss. 12. Mps powiel.

Ze wstępu: „Zestawienie uwzględnia wydane w latach 1946-1971 powieści i opracowania (szkice, rozprawy) oraz wstępy krytyczne do wydań utworów N., a także wybór artykułów z czasopism”.

590. Okopień J.: Habent sua fata libelli. „Życie Literackie” 1976, 25:13.

Dzieje wydań dzieł N.

591. Starnawski J.: Wielcy romantycy na łamach „Bibliographie de la France”. „Pamiętnik Literacki” 1975, 4:147-168.

Odnotowana 1 pozycja N.: O Juliuszu Słowackim.

Zob. poz. 1, 40, 148, 150, 306.

**Kult**

*Pamiętki po Artyście*

592. Kosek J.: Cyprian Norwid i... „wielmożna świetność”. „Tygodnik Polski” (Paryż) 1971, 39:14.

O dworku w Laskowie-Głuchach z jego fot.

593. Paszkiewicz M.: Norwid w Anglii – dwa dokumenty. „Gazeta Niedzielną” (Londyn) 1971, 48:5.

Fot. domu na Drummond Street w Londynie i repr. karty z raportu kapitana statku „City of Rotterdam” oraz autoportret N.

594. [Podgórzec Z.] (Z. P.): Tam, gdzie urodził się poeta. „Za i przeciw” 1971, 39:18.

Szczegóły dotyczące dworku w Laskowie-Głuchach i chrztu N.

595. Warneńska M.: Dom Norwida. „Gazeta Pomorska” 1971, 222:5.

596. [Zimmler H.] HAZET: Wstęp wzbroniony. „Gromada – Rolnik Polski” 1971, 148:9.

Protest przeciwko zamknięciu dworku w Laskowie-Głuchach dla zwiedzających.

597. „Życie Warszawy” 1971, 230:1.

Not. o odnalezieniu przez J. W. Gomulickiego grobu rodziny N. na Powązkach.

598. Grzymkowski J.: Tu urodził się i przeżył lata młodości. „Barwy” 1972, 5:1, 7.

599. Lisiecka A.: Dworek Norwida. „Na antenie” (Londyn) 1972, 109:26-27.

600. Kania K.: Grób i dom Norwida. (Spacerem nad Sekwaną). „Kierunki” 1973, 26:12.

601. [Wilmański J.] WIDOK: Dworek Norwida. „Odgłosy” 1975, 21:11.

Polemika z W. Zinem w sprawie własności dworku N.

602. Merdas A.: Ślady Norwida w Rzymie. „Przewodnik Katolicki” 1977, 28:6.

603. [Rojek T.]: Na śladach Norwida. „Gwiazda Polarna” (Stevens Point, Wisconsin) 1977, 32:9.

O pobycie N. na Brooklynie.

604. Lis J.: Dworek norwidowski. „Kierunki” 1978, 7:11.

List do W. Zina w sprawie ratowania dworku N.

605. Wachowicz B.: Pójdziem z orłem białym. „Przekrój” 1978, 1708:10-11.

Reportaż z Rzymu śladami N., z jego autotypem.

606. Makowski S.: Śladem Korczaka i Norwida. „Rocznik Towarzystwa Literackiego im. A. Mickiewicza” 12 (1977; wyd. 1979) s. 140-141.

O dworku N. z fot.

607. Karoń B.: „Przeszłość jest to dziś, tylko cokolwiek dalej”. Siedziby sławnych Polaków. „Tygodnik Demokratyczny” 1980, 41:18.

#### *Sesje i sympozja, odczyty*

608. Cykl odczytów zorganizowany przez Instytut Filologii Polskiej i Radę Zakładową ZNP przy Uniwersytecie Śląskim. Katowice 23 IV, 29 IV, 6 V 1971 r. (Z udziałem I. Sławińskiej, Z. Łapińskiego, K. Wyki).

I n f.: „Poglądy” 1971, 11:9.

609. Sesja popularnonaukowa poświęcona Norwidowi, zorganizowana w ramach Dni Bytomia. Bytom 29-30 V 1971 r. (Z udziałem I. Sławińskiej, W. Studencińskiego, J. Trzynałowskiego).

I n f.: „Poglądy” 1971, 13:9.

610. Sesja popularnonaukowa zorganizowana przez Towarzystwo Literackie im. A. Mickiewicza w Rzeszowie, Towarzystwo Przyjaciół Nauk Regionu Lasowickiego w Stalowej Woli i ZDK Huty „Stalowa Wola”. Stalowa Wola 18 IX 1971 r. (Z udziałem E. Feliksiak, S. Fryciego, W. Jekiela, I. Sławińskiej).

I n f.: „Widnokrąg” (dod. do:) „Nowiny Rzeszowskie” 1971, 38:3.

611. Sesja naukowa poświęcona twórczości Norwida, zorganizowana przez Instytut Badań Literackich PAN. Warszawa 23-25 IX 1971 r. – Zob. poz. 146.

I n f.: [Jończyk S.] J. L., „Słowo Powszechne” 1971, 229:2. – Kamionkova J., „Biuletyn Polonistyczny” 1971, 42:11. – Kłyckiński S., „Głos Ludu” (Ostrawa) 1971, 105:5. – Kozański M., „Życie Literackie” 1971, 42:11. – Pawłowski J., „Tygodnik Powszechny” 1971, 44:4. – Venclova T., „Pergale” (Wilno) 1971, 12:113-118. – „Nowe Książki” 1971, 20:1402 oraz 22:1565. – „Teatr” 1971, 21:26. – „Życie Warszawy” 1971, 229:4. – Dybciak K., „Twórczość” 1972, 2:152-154. – [Jarnuszkiewicz H.] H. J., „Nauka Polska” 1972, 1:182-83. – Kamionkova J., „Pamiętnik Literacki” 1972, 1:393-404.

612. Sympozjum zorganizowane przez Sekcję Sławistyki Towarzystwa Kana-dyjsko-Francuskiego dla Rozwoju Nauk. Quebec 15-16 X 1971 r.

I n f.: „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1971, 268:3.

613. Sympozjum norwidowskie w Montrealu. 21 X 1971 r.

I n f.: „Kultura” (Paryż) 1971, 12:135.

614. Sesja Literacka w 150 rocznicę urodzin C. Norwida, zorganizowana przez Towarzystwo Literackie im. A. Mickiewicza w Częstochowie. Częstochowa 25 XI 1971 r. – Zob. poz. 152.

615. Cykl wykładów publicznych zorganizowany przez Towarzystwo Naukowe KUL. Lublin 29 XI–4 XII 1971 r. (Z udziałem J. W. Gomulickiego, S. Sawickiego, M. Głowińskiego, Z. Trojanowiczowej).

I n f.: [Fiała E.] (E. F.), „Zeszyty Naukowe KUL” 1972, 2:92. – „Biuletyn Informacyjny KUL” 1972, 1:58. – „Słowo Powszechne” 1972, 4:4.

616. Spotkanie poświęcone Norwidowi zorganizowane przez Uniwersytet Ludowy w Wierchosławicach i Korespondencyjny Klub Młodych Pisarzy przy ZW ZMW w Krakowie. Skrzyszów – Wierchosławice, XII 1971 r. (Z referatami F. Kiryki, A. Śmieszkiwicz, T. Kudlińskiego).

I n f.: Dzieszkiński R., „Wieści” 1972, 1:8.

617. Odczyt J. Brauna na temat Cyprian Norwid – poeta żywcem pogrzebany, wygłoszony w sali przy kościele św. Stanisława w Rzymie w dniu 19 IX 1971 r.

I n f.: „Wiadomości” (Londyn) 1971, 42,4.

618. Odczyt B. Bilińskiego pod tytułem: Gli anni romani di Cyprian Norwid, wygłoszony w Stacji Naukowej PAN w Rzymie w dniu 30 XI 1971 r.

I n f.: „Notizie di Cultura” 1971, 4:33. – [Dużyk J.] J. D., „Twórczość” 1974, 11:156.

619. Ogólnopolska Studencka Sesja Norwidowska zorganizowana przez Koło Naukowe Polonistów Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Lublin 17-18 III 1972 r.

I n f.: Kozanecki M., „Ruch Literacki” 1972, 4:257-58. – Minch S., „Kamena” 1972, 10:2. – Romanowski A., „Student” 1972, 8:14. – [Urbańczyk A.] (And), „Echo Krakowa” 1972, 70:5. – [Wojnarowicz S.] S.W., „Kurier Lubelski” 1972, 72:3.

620. Sympozjum poświęcone twórczości Norwida zorganizowane przez Korespondencyjny Klub Młodych Pisarzy w Olsztynie. Nidzica 6-7 V 1972 r.

I n f.: „Regiony” 1972, 13-14:142. – „Warmia i Mazury” 1972, 7:29 [z informacją o konkursie poetyckim].

621. Odczyt J. Kołodziejczyka na temat Cyprian Kamil Norwid – człowiek i poeta, wygłoszony w Instytucie im. gen. Sikorskiego w Londynie, styczeń 1972 r.

I n f.: Legeżyński S.: „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1972, 8:3. – [Tenże] S.L., „Gazeta Niedzielną” (Londyn) 1972, 5:3. – [Ostrowski J.] Ostr., „Orzeł Biały” (Londyn) 1971, 91 okł. s. 3. – Żurkowska H., „Przegląd Powszechny” (Londyn) 1972, 2. – „Wiadomości” (Londyn) 1972, 8:6.

622. Odczyty M. Giergielewicza w Filadelfii, marzec 1972 r.

I n f.: „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1972, 64:3.

623. Odczyt J. W. Gomulickiego w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Olsztynie, dotyczący „Pism wszystkich”, maj 1972 r.

I n f.: „Warmia i Mazury” 1972, 7:29.

#### *Wystawy*

624. Wystawa zorganizowana przez Bibliotekę Główną UMK w Toruniu.

I n f.: [Milewska-Wróbel H.] MIL, „Pomorze” 1971, 21:10.

625. W 150 rocznicę urodzin w Muzeum Literatury im. A. Mickiewicza w Warszawie. Otwarcie 23 IX 1971 r. – Zob. poz. 582.

I n f.: [Dipont M.] (md), „Życie Warszawy” 1971, 230:5. – Kwiecińska Z., „Trybuna Ludu” 1971, 268:8. – Lis J., „Słowo Powszechne” 1971, 240:4. – „Nowe Książki” 1971, 20:1402. – „Życie Warszawy” 1971, 229:4. – [Jarnuszkiewicz H.] H.J., „Nauka Polska” 1972, 1:183. – Mokrzycka M., „Tygodnik Polski” (Paryż) 1972, 3:5-7.

626. W Powiatowej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Łańcucie.

I n f.: [Bauer J.] (j.ba.), „Nowiny Rzeszowskie” 1971, 269:4.

627. Wystawa dokumentów z życia Norwida przygotowana przez Ośrodek Kultury Polskiej i Informacji w Ołomuńcu.

I n f.: „Zwrot” (Czeski Cieszyn) 1971, 11:30.

628. Wystawa dokumentów dotyczących Norwida i jego rękopisów w Łodzi.

I n f.: „Literatura” 1972, 1:11.

629. Wystawa „Cyprian Norwid, bąsnik, filozof, maliar”.

I n f.: Melichárková J.: „L’ud” nr z 22 VII 1972.

630. „Juliusz Wiktor Gomulicki – pisarz, edytor, bibliofil”. Wystawa zorganizowana w siedemdziesiątą rocznicę urodzin Jubilata, zorganizowana przez Bibliotekę Narodową w Pałacu Krasińskich w Warszawie.

I n f.: [Łączkowski Z.](S), „Słowo Powszechne” 1979, 263:7.

631. Wystawa w 150-lecie urodzin C. Norwida w Muzeum Teatralnym w Warszawie (24 IX – 8 XI 1971 r.). – Zob. poz. 588.

#### *Wieczory poezji, recitale, spotkania literackie*

632. Wieczór autorski Andreany Radevej w klubie studenckim „Sigma” (Uniwersytet Warszawski).

I n f.: W. N.: Bułgarska tłumaczka Norwida. „Słowo Powszechne” 1971, 174:3.

633. Wieczór „Płomień ofiarny”, zorganizowany przez Kujawsko-Pomorskie Towarzystwo Kulturalne w Bydgoszczy. 25 IX 1971 r.

I n f.: Piechocki J.: „Ilustrowany Kurier Polski” 1971, 225:6.

634. Wieczór w Klubie Związku Literatów Polskich w Krakowie. (Z odczytami M. Dłuskiej i J. Błońskiego). 29 IX 1971 r.

I n f.: „Dziennik Polski” 1971, 230:6.

635. Wieczór norwidowski w Domu Literatury w Warszawie, zorganizowany przez Warszawski Oddział Związku Literatów Polskich. (Z odczytami J. W. Gomułickiego i J. Odrowąża-Pieniążka). 13 X 1971 r.

I n f.: [Jończyk S.] J.L., „Słowo Powszechne” 1971, 246:5.

636. Wieczór w Ołomuńcu w Teatrze Muzyki. (Z referatem J. Damborský’ego). 20 X 1971 r.

I n f.: „Zwrot” (Czeski Cieszyn) 1971, 11:30. – Z. K., „Życie Literackie” 1971, 51:15.

637. Wieczór norwidowski w Ambasadzie Polskiej w Paryżu, zorganizowany przy współudziale Centre de la Civilisation Polonaise Sorbony. Słowo wstępne J. Bourrilly. 11 XI 1971 r.

I n f.: (P), „Życie Warszawy” 1971, 271:2. – „Tygodnik Polski” (Paryż) 1971, 50:3. – [Natanson W.] (W.N.), „Życie Warszawy” 1971, 302:5.

638. Wieczór zorganizowany przez Miejską Bibliotekę Publiczną w Częstochowie.

I n f.: „Nad Wartą” 1971, 12:2.

639. „Poranek norwidowski” w Katowicach. 23 I 1972 r.

I n f.: „Poglądy” 1972, 4:10.

640. „Od Bogurodzicy do Norwida”. Wieczór literacki w Toronto, zorganizowany przez M. i Z. Czerniakowskich. 21 III 1972 r.

I n f.: „Kultura” (Paryż) 1972, 5:145. – „Wiadomości” (Londyn) 1972, 20:6.

641. Wieczór w Domu Nauczyciela we Lwowie. (Z odczytem I. Lozynskiego pod tytułem: Spuścizna artystyczna Norwida a współczesność). 8 IV 1972 r.



I n f.: „Literatura” 1972, 9:23.

642. Wieczór w Brukseli zorganizowany przez Stowarzyszenie Polskich Kombatantów. (Z odczytem K. Sowińskiego). 6 V 1972 r.

I n f.: BND, „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1972, 171:3. – [Ostrowski J.] (J.O.), „Orzeł Biały” (Londyn) 1972, 95:38-39. – Żurkowska H., „Przegląd Powszechny” (Londyn) 1972, 10:23. – „Kultura” (Paryż) 1972, 7-8:234.

643. Wieczór w Przemysłu.

I n f.: „Życie Przemyskie” 1974, 46:2.

644. Spotkanie w Klubie Riviera-Remont w Warszawie, XII 1976 r.

I n f.: „Merkuriusz” 1977, 1:18 [z wypowiedziami J. W. Gomulickiego i M. Piechala; not. A. Dramiński].

645. Wieczór poetycki w Paryżu zorganizowany przez Centre de la Civilisation Polonaise Sorbony. 6 II 1978 r.

I n f.: „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” (Londyn) 1978, 150:3. – „Kultura” (Paryż) 1978, 3:141. – „Nowe Książki” 1978, 4:94. – „Ekran” 1978, 10:2. – „Życie Warszawy” 1978, 33:1.

646. Recitale D. Olbrychskiego w Eskilstunie, Sztokholmie i w Paryżu.

I n f.: Pług A.: „Kurier Polski” 1980, 70:4 [dot. recitali w Eskilstunie i w Instytucie Polskim w Sztokholmie, ok. 25 III 1980 r.]. – Róg H., „Nowiny Rzeszowskie” 1980, 248:7 [dot. recitalu w Instytucie Polskim w Paryżu].

647. Koncert norwidowski w Klubie Towarzystwa Miłośników Zabrze.

I n f.: „Głos Zabrze” 1980, 19:5.

*Nadawanie imienia, tablice pamiątkowe, pomniki*

648. [Racewicz A.] (rac): W sprawie nadawania imienia Norwida szkołom. „Głos Nauczycielski” 1971, 41:2.

649. Nadanie imienia III LO w Kielcach.

I n f.: „Przemiany” 1971, 11:29.

650. Nadanie imienia Szkole Podstawowej nr 5 w Wołominie.

I n f.: „Barwy” 1971, 11:11.

651. Nadanie imienia Teatrowi Dolnośląskiemu w Jeleniej Górze.

I n f.: „Życie Warszawy” 1974, 97:2.

652. Nadanie imienia szkole w Villard de Lens koło Grenoble.

I n f.: „Nowe Książki” 1976, 22:94.

653. Nadanie imienia Miejskiej Bibliotece Publicznej w Wyszkanie.

I n f.: Zakrzewska E., „Poradnik Bibliotekarza” 1977, 6:171.

654. Odświeżenie tablicy pamiątkowej w Rzymie na domu przy via Sistina 123 w dniu 14 VI 1974 r.

I n f.: Dużyk J., „Dziennik Polski” 1974, 160:6. – [Tenże], „Twórczość” 1974, 11:156-158. – „Polonia” (Chicago) 1974, 30:5. – Janisz A., „Dziennik Ludowy” 1974, 155:6. – jot., „Tygodnik Powszechny” 1974, 27:4. – „Nauka Polska” 1974, 6:172-173. – „Wiadomości” (Londyn) 1974, 41:4. – „Trybuna Ludu” 1974, 168:2.

655. Pomnik Norwida w Goleniowie.

I n f.: [Pomorska U.] (Up), „Kurier Szczeciński” 1976, 183:2. – Pyrczek A., „Trybuna Ludu” 1975, 246:5 [o odświeżeniu pomnika].

656. Pomnik Norwida w Koszalinie.

I n f.: [Wieczorkowski A. J.] (ajw), „Trybuna Ludu” 1975, 228:5 [o przygotowaniach W. Hasiora]. – „Głos Pomorza” 1980, 209:4 [not. o pomniku z fot.].

#### *Konkursy i nagrody*

657. Przyznanie J. Barącz i R. Świętochowskiemu nagrody za szatę graficzną „Pism wszystkich”.

I n f.: „Rocznik Literacki 1971”. Warszawa 1973 s. 563.

658. Przyznanie odznaki Zasłużony Działacz Kultury K. Braunowi za książkę „Cypriana Norwida teatr bez teatru” (poz. 145) oraz M. Jastrunowi za książkę „Gwiazdzisty diament” (poz. 151).

I n f.: „Nowe Książki” 1971, 21:1470. – „Życie Warszawy” 1971, 232:5.

659. Konkurs „Mój Norwid” ogłoszony przez „Znak” na artykuł, esej dotyczący twórczości Norwida w związku ze 150 rocznicą jego urodzin.

I n f.: „Tygodnik Powszechny” 1971, 15:4. – „Znak” 1971, 11:1464 [ogłoszenie wyników]. – Publikacja wyróżnionych prac zob. poz.: 188, 494, 538.

660. Nagroda im. C. K. Norwida.

I n f.: [Garztecka E.] (ega), „Trybuna Ludu” 1975, 34:4. – „Kultura” (Warszawa) 1977, 4:2.

661. Ogólnopolski Turniej Recytatorski w Zakopanem. (Impreza doroczna).

I n f.: „Scena” 1972, 2:37; 1973, 2:37, 3:43; 1975, 3:51; 1976, 3:45, 5:46; 1978, 3:40. – Ślęczka Z., „Gazeta Białostocka” 1972, 348:4. – [Werecka M.] (ems), „Dziennik Zachodni” 1974, 291:7. – Tabeau M., „Ziemia Gdańska” 1974, 108:70-71. – [Mazan L.] (man), „Gazeta Południowa” 1978, 282:2. – [Wesołowski K.] (krys), „Gazeta Południowa” 1979, 272:2. – „Warmia i Mazury” 1979, 3:30.

662. I Wojewódzki Konkurs Norwidowski w Dębinkach k. Zabrodzia.

I n f.: Maliszewski D., „Nasza Trybuna” 1977, 153:5 [sprawozd. z finału konkursu recytatorskiego].

663. Konkurs recytatorski w Wyszkwowie.

I n f.: Woźniakowa Z., „Ostrołęka Artystyczna” (wkładka do:) „Warmia i Mazury” 1979, 3.

664. Turniej recytatorski w ramach sympozjum w Nidzicy. – Zob. poz. 620.

#### *Portrety przedstawiające Norwida*

665. „Orzeł Biały” (Londyn) 1971, 91, okł., s. 1.

Wyk. P. Szyndler.

666. „Wiadomości” (Londyn) 1978, 37-38:5.

Wyk. M. Bohusz.

667. „Tygodnik Powszechny” 1971, 39:1.

Wyk. W. Rzegociński.

668. „Literatura” 1977, 42:2.

Karykatura, wyk. E. Lipiński.

*Różne*

669. [Nawrocka B.] B. N., „Trybuna Ludu” 1971, 184:8; 254:4. – [Łączkowski Z.] (S), „Słowo Powszechne” 1971, 157:6. – „Współczesność” 1971, 19:3.

Plany obchodów 150 rocznicy urodzin Norwida.

670. Szafraniec R., „Poradnik Bibliotekarza” 1971, 11-12:316-318.

Wskazówki dotyczące organizacji obchodów.

671. Rocznice kulturalne uchwalone przez Światową Radę Pokoju na rok 1971. Warszawa 1971.

672. Kopczyński W.: Kalendarz rocznic i obchodów. Cz. 2. Rocznice przypadające na rok 1971. Warszawa 1971.

673. „Słowo Powszechne” 1971, 226:2. „Życie Warszawy” 1971, 227:7.

Zawiadomienie o mszy św. za duszę N. – zob. poz. 572.

674. Hodrska J., „Teatr” 1971, 7:25.

Apel o nadsyłanie dokumentów przedstawień Norwidowskich do Muzeum Norwida – Izba Norwida w Paryżu w Przytułku św. Kazimierza.

675. Ihnatowicz J., „Biuletyn Informacyjny Biblioteki Narodowej” 1971, 4:17.

Inf. o zakupieniu w USA pamiątkowego albumu Wystawy Światowej w Nowym Jorku w latach 1853-1854, z inicjałami projektowanymi przez N.

676. Krajewska Z., „Biuletyn Informacyjny Biblioteki Narodowej” 1976, 1-2:11-13.

O zespołach spuścizny rękopiśmiennej, w tym też o autografach N.

677. [Bujas A.] (ab), „Trybuna Ludu” 1976, 115:10; Korupczyńska A., „Słowo Powszechne” 1976, 113:7; [Mokrzycka M.] M. M., „Express Wieczorny” 1976, 113:4; „Gwiazda Polarna” (Stevens Point, Wisconsin) 1976, 23:1; „Kultura” (Warszawa) 1976, 22:2; „Literatura” 1976, 22:2.

Inf. o nabyciu przez Muzeum Literatury im. A. Mickiewicza w Warszawie 10 autografów listów N. do Emmy Herwegh.

### Realizacje artystyczne

#### *Inscenizacje teatralne*

##### a) Teatry zawodowe

678. Wanda. Reż. W. Wieczorkiewicz. Teatr Lalki i Aktora „Marcinek” w Poznaniu. Prem. 14 IV 1970 r.

R e c.: Merdas A., „Tygodnik Powszechny” 1971, 41:6. – Sławińska I. (zob. poz. 157). – „Express Poznański” 1971, 122:4. – „Le Théâtre en Pologne” 1971, 4:8 [fot. teatr].  
Zob. poz. 702.

679. Za kulisami. Scen. i reż. K. Braun. Państwowy Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie. Prem. 12 IX 1970 r.

Przedstawienie zgłoszone do plebiscytu na najlepszy spektakl r. 1970 na scenach krakowskich, zorganizowanego przez „Dziennik Polski”.

I n f.: „Dziennik Polski” 1971, 15:4; 23:3; 56:5; 75:2. – „Teatr” 1971, 8:25.

680. Norwid. Scen. (na podst. utworów lit., publicystyki i listów N.) i reż. A. Hanuszkiewicz. Teatr Narodowy w Warszawie. Prem. 9 X 1970 r.

R e c.: Jakubowski J. Z.: O żar słowa i treści rozsądek. (Niepokoje Norwidowskie – na marginesie „Norwida” w Teatrze Narodowym). „Teatr” 1970 nr 24. [Przedruk w tegoż:] Porozmawiajmy o poezji. Warszawa 1979 s. 448-455. – Kępiński Z.: Dramat myśli Cypriana Norwida. „Dialog” 1971, 4:124-134. – Osiński Z., „Miesięcznik Literacki” 1971, 1:40-44. – Sinko G.: Vade-mecum ze stu rzeczy drobnych złożone. „Dialog” 1971, 4:135-143. – Szalań S., „Życie i Myśl” 1971, 1-2:192-97. – Bołtuć I., „Scena” 1973, 12:27. – „Teatr” 1971, 21:26.

681. Noc tysięczna druga. Próby prowadził R. Peryt. Zespół Teatralny Zakładów Azotowych w Puławach. Prem. 22 VII 1971 r.

R e c.: Braun K., „Kultura” (Warszawa) 1971, 36:10. – Krzeczowski H., „Tygodnik Powszechny” 1971, 34:2. – [Braun K.] K. B.: „Tygodnik Powszechny” 1971, 44:5. – Korewa A., „Teatr” 1972, 1:20-22.

682. Pierścień Wielkiej-Damy. Reż. P. Paradowski. Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu. Prem. 22 X 1972 r.

R e c.: Jodłowski M.: „Opole” 1972, 12:22-23. – Konieczna R.: „Trybuna Opolska” 1972, 317:4.

Zob. poz. 419.

683. Pierścień Wielkiej-Damy. Reż. G. Mrówczyński. Teatr im. C. Norwida w Jeleniej Górze. Scena Studyjna. Prem. 19 IX 1973 r.

R e c.: „Teatr” 1973, 21:27 [z fot. teatr.]. – Filler W., „Teatr” 1973, 22:6-7 (z fot.). – Kucharski K., „Gazeta Robotnicza” 1973, 242:5. – Ruda M., „Życie Literackie” 1974, 11:7. – „Odra” 1974, 1:112 [inf. o real.].

684. Miłość czysta u kąpieli morskich. Noc tysięczna druga. Reż. M. Straszewska. Teatr Kameralny we Wrocławiu. Prem. 29 IX 1973 r.

R e c.: Bąk B., „Słowo Polskie” 1973, 238:4. – Buski T.: „Gazeta Robotnicza” 1973, 242:5. – Butryńczuk B., „Odra” 1973, 12:106; S p r o s t o w a n i e: Warwas B., tamże 1974, 3:112. – [Sado S.] STS: „Wiadomości” (Wrocław) 1973, 40:12. – Peszek J., „Wieczór Wrocławia” 1973, 238:4 [wywiad z aktorem].

685. Pierścień Wielkiej-Damy. Adaptacja operowa. Libretto i reż. M. Straszewska. Muz. R. Bukowski. Opera Wrocławska. Prem. 22 II 1974 r.

R e c.: Bukowski R., „Kurier Polski” 1974, 45:2 [wywiad; rozm. S. Drabarek]. – Tenże, „Trybuna Ludu” 1974, 67:8 [w cyklu: Rozmowy z twórcami; rozm. B. M. Jankowski]. – Kaczyński T., „Ruch Muzyczny” 1974, 8:2 [z fot. teatr.]. – [Klem K.] (kk), „Wieczór Wrocławia” 1973, 85:4. – „Życie Warszawy” 1974, 54:7 [inf. o prapremierze].

Zob. poz. 19, 36.

686. Kleopatra i Cezar. Oprac. i reż. G. Mrówczyński. Teatr im. C. Norwida w Jeleniej Górze. Scena Studyjna. Prem. 5 IV 1975 r.

R e c.: Sobańska A., „Teatr” 1975, 13:16 [z fot. teatr.]. – [Srokowski S.] Sufler, „Wiadomości” (Wrocław) 1975, 21:15. – [Konieczna R.] (rok), „Trybuna Odrzańska” 1975, 110:2 [dotyczy realizacji w ramach I Opolskich Konfrontacji Teatralnych].

687. Kleopatra i Cezar. Oprac. i reż. K. Braun. Teatr Współczesny im. E. Wiercińskiego we Wrocławiu. Prem. 18 X 1975 r.

R e c.: Bąk B., „Słowo Polskie” 1975, 241:4. – [Braun K.] K. B., „Program Teatru Współczesnego we Wrocławiu”, nr z października 1975 s. 7 [nota adaptatora]. – Butryńczuk B., „Odra” 1976, 2:108.

688. Miłość czysta u kąpieli morskich. Noc tysięczna druga. Reż. P. Nowakowski. Teatr Dramatyczny w Wałbrzychu. Prem. 16 X 1976 r.

Zob. poz. 330.

689. Promethidion. Reż. H. Boukołowski. Teatr Adekwatny w Warszawie. Prem. 20 II 1977 r.

R e c.: Kubicki H.: „Trybuna Odrzańska” 1978, 87:6 [dot. przedstawienia na IV Opolskich Konfrontacjach Teatralnych].

690. Toast. Oprac. i reż. T. Jurasz. Stary Teatr im. H. Modrzejewskiej w Krakowie. Scena Forum. Prem. 11 V 1977 r.

R e c.: Bober J., „Gazeta Południowa” 1977, 130:5. – Kuna J., „Dziennik Polski” 1977, 124:4. – Szybist M., „Echo Krakowa” 1977, 124:2. – Kubicki H., „Trybuna Odrzańska” 1978, 87:6 [dot. realizacji na IV Opolskich Konfrontacjach Teatralnych]. – „Le Théâtre en Pologne” 1978, 1:38 [fot. teatr. z przedstawienia w Opolu].

691. Za kulisami. Tyrtej. Reż. I. Maślińska. Teatr „Wybrzeże” w Gdańsku. (Przedst. dyplomowe III roku Studium Teatralnego). Prem. 14 VI 1980 r.

I n f.: „Le Théâtre en Pologne” 1980, 10-11:62 [fot. teatr.]. – Zawistowski W., „Głos Wybrzeża” 1980, 132:6 [felieton przedpremierowy].

#### b) Teatry i zespoły amatorskie

692. Montaż poetycki. Real. Teatr Międzyszkolny przy LO im. A. Witkowskiego w Krakowie.

I n f.: Cyganik H., „Gazeta Krakowska” 1972, 32:4. – „Dziennik Polski” 1972, 8:4.

693. Norwid – poeta znany i nieznan. Real. Harcerski Teatr Poezji im. K. Baczyńskiego w Toruniu.

I n f.: „Scena” 1972, 5:42.

694. Montaż poetycki. Real. Klub Sztuki Recytatorskiej „Verbum” w Rzeszowie.

I n f.: (ak), „Widnokrąg” 1972, 13:5.

695. Wieczór poetycki złożony z utworów lirycznych. Real. Grupa „Pingwinek” przy LO im. H. Dąbrowskiego w Łęczycy.

I n f.: (k), „Ziemia Łęczycka” 1975, 21:4.

696. I zagrałem... Real. Teatr Poezji „Razowiec” przy Białostockich Zakładach Przemysłu Piekarniczego.

R e c.: Ratajczak J., „Gazeta Współczesna” 1975, 235:6.

697. Bema pamięci żałobny-rapsod. Real. Grupa „Motus” ze Świebodzina.

R e c.: Grynberg W., „Scena” 1976, 11:37.

698. Pątnik. Oprac. (w oparciu o teksty Z. Krasińskiego i N.) S. Szaciłowski. Real. „Scena Słowa” Teatru Akademickiego KUL.

R e c.: Rinas Z., „Tygodnik Powszechny” 1978, 1:7.

699. Domek mały. (W oparciu o utwory T. Różewicza, S. Wyspiańskiego, S. Mrożka i N.). Reż. K. Babicki. Real. Studencki Teatr „Jedynka” przy Uniwersytecie Gdańskim.

R e c.: Cegłowski W., „Nowy Wyraz” 1978, 5:130-131.

700. Cywilizacja. Reż. H. Rodkiewicz. Real. Teatr Propozycji „Dialog” z Koszalina wraz ze Studenckim Teatrem Ruchu „Blik”.

R e c.: [Ślipińska J.] (JOT), „Głos Pomorza” 1980, 232:10.

#### *Inscenizacje i programy telewizyjne*

701. Samotny jak nikt. Reż. Cz. Wołłejko. Pr. II, 14 VI 1972; nast. emisje: Pr. I, 14 I 1973; Pr. II, 14 VII 1974; Pr. II, 8 VII 1977 r.

R e c.: [Wachowicz B.] B. W., „Przekrój” 1972, 1426:10-11. – „Radio i Telewizja” 1972, 26:11 [6 fot. z przedstawienia]. – [Kosińska M.] (k), „Życie Warszawy” 1973, 13:5. – [Srokowski S.] Kowal J., „Wiadomości” (Wrocław) 1974, 29:12.

702. Wanda. Reż. W. Wieczorkiewicz. Real. „Scena Młodych” Teatru Lalki i Aktora „Marcinek” w Poznaniu. Pr. II, 6 IV 1973.

Zob. poz. 678.



703. Liryki. Reż. I. Sobierajska. Pr. I, 12 VIII 1973.

704. Miłość czysta u kąpieli morskich. Adaptacja J. Polewka, J. Trela. Reż. A. Wasylewski. Real. „Scena Młodych” z Krakowa. Pr. II, 7 IX 1973.

705. Norwid. Scenariusz i reż. A. Hanuszkiewicz. Wstęp S. Treugutt. Pr. I, 3 XII 1973.

R e c.: Baszkowski A., „Fakty” 1973, 51:11. – Baumgardten A., „Wieczór” 1973, 288:4. – Bołtuć I., „Scena” 1973, 12:27. – [Boska A.] (A. B.), „Kurier Polski” 1973, 285:2. – [Garlicki B.] (bg), „Dziennik Polski” 1973, 287:2. – Hanuszkiewicz A., „Tygodnik Kulturalny” 1973, 50:10 [wywiad, rozm. B. Frankowska]. – Karbowski M., „Głos Robotniczy” 1973, 291:3. – Katarasiński J., „Dziennik Łódzki” 1973, 291:4. – Kofta M., „Radio i Telewizja” 1973, 51:10. – [Kosińska M.] (k), „Życie Warszawy” 1973, 290:6. – Kydryński J., „Dziennik Polski” 1973, 256:4. – Marszałek M., „Ekran” 1973, 50:11. – Szczepański T., „Odgłosy” 1973, 50:11. – [Szydłowski R.] R. S., „Trybuna Ludu” 1973, 340:6. – [Szymańska J.] (jas), „Ekran” 1973, 47:6-7. – [Wernic D.] DW, „Słowo Powszechne” 1973, 296:4. – Jakubowski J. Z., „Ekran” 1974, 13:4,9. – Tomala K., „Poglądy” 1974, 1:19. – „Tygodnik Kulturalny” 1974, 2:10 [opinie czytelników]. – „Radio i Telewizja” 1974, 1:3, 9:3-5, 10:3,5, 11:3,6; „Teatr” 1974, 8:25; „Życie Warszawy” 1974, 45:7 [inf. o uznaniu przedstawienia za najwybitniejszy spektakl telewizyjny]. – „Ekran” 1974, 5:2, 13:2, 15:15; „Film” 1974, 7:2; „Kultura” (Warszawa) 1974, 6:2; „Polityka” 1974, 14:2; „Radio i Telewizja” 1974, 7:10; „Teatr” 1974, 7:25; „Trybuna Ludu” 1974, 34:4, 97:8; „Z anteny polskiego radia i ekranu telewizji” 1974, s. 213. „Życie Warszawy” 1974, 28:6 [inf. o przyznaniu A. Hanuszkiewiczowi, m.in. za tę realizację, nagrody „Złotego Ekranu” za wybitne osiągnięcia artystyczne].

706. Noc tysięczna druga. Adaptacja i reż. I. Babel. Real. Teatr Telewizji w Krakowie. Pr. I, 22 XI 1974.

R e c.: Choiński K., „Scena” 1975, 2:42. – [Szybist M.] MASZ, „Echo Krakowa” 1974, 272:7.

707. Aktor. Reż. R. Major. Real. Teatr Telewizji w Warszawie. Pr. II, 12 X 1975.

R e c.: [Kosińska M.] (k), „Życie Warszawy” 1975, 237:6. – Miłkowski T., „Walka Młodych” 1975, 50:22.

708. Cyprian Kamil Norwid. Pr. I, 5 X 1976, 24 III 1977, 26 IX 1977, 4 IV 1978, 26 IX 1978.

Program dla szkoły średniej.

709. Fortepian Szopena. Reż. I. Sobierajska. Pr. II, 1 XI 1977.

710. Nić czasu. Scen. i reż. W. Siemion. Pr. I, 8 XII 1978.

R e c.: Baszkowski A., „Fakty” 1978, 51-53:23. – Domagalik K., „Radio i Telewizja” 1978, 49:2 [art. przedpremierowy]. – [Szymański L.] (l.s.), „Gromada – Rolnik Polski” 1978, 148:12.

711. Pierścień Wielkiej-Damy. Reż. A. Szafiański. Pr. II, 21 V 1979.

Powtórzenie spektaklu z 1965 r.

712. Miłość czysta u kąpieli morskich. Reż. K. Braun. Real. Teatr Telewizji we Wrocławiu. 18 i 24 czerwca 1979 r.

R e c.: [Grzelecki S.] stg, „Życie Warszawy” 1979, 142:7. – Orłowski W., „Odgłosy” 1979, 25:10. – Szydłowski R., „Trybuna Ludu” 1979, 143:8.

713. Szkice do portretu. Reż. i scen. A. Hanuszkiewicz. Pr. II, kwiecień 1980 r.

Powtórzenie spektaklu z 1969 r.

714. Pierścień Wielkiej-Damy.

I n f.: [Brzostowiecka M.] (mb), „Ekran” 1980, 34:8-9 [o przygotowaniach do realizacji przedstawienia w Teatrze Telewizji, z 3 fot.].

#### *Inscenizacje i programy radiowe*

715. Niepoprawnie bolesny człowiek. Oprac. i interpretacja I. Eichlerówna. Pr. I, 13 I 1971 (cz. VI), 31 III 1971 (cz. VII).

Audycja na podstawie listów N.

716. Miłość czysta u kąpieli morskich. Adaptacja K. Braun. Reż. W. Maciejewski. Pr. I, 9 IV 1971. Pr. II, 8 XII 1975.

717. Kleopatra i Cezar. Adaptacja i wstęp Z. Orszulska. Reż. T. Minc. Pr. I, 28 IX 1971. Pr. IV, 6 III 1976.

718. Sceny poetyckie. Adaptacja T. Kubiak. Reż. Z. Kopalko. Teatr Poezji. Pr. II, 21 V 1972.

719. Krakus – księżę nieznan. Adaptacja i reż. J. Kierst. Pr. I, 18 VII 1972. Pr. IV, 29 VII 1978 (reemisja wybranych fragm. słuchowiska).

I n f.: Kierst J., „I widzę słysząc...”. „Poezja” 1973, 7:94-95.

720. Promethidion. Adaptacja S. Mrowiński. Reż. Z. Kopalko. Teatr Poezji. Pr. II, 23 V 1973.

721. Noc tysięczna druga. Adaptacja i reż. M. Melina. Pr. I, 23 XII 1973.

722. „Pieśni kalinowe”. Adaptacja E. Nowacka. Pr. II, 10 I 1975.

723. Bransoletka. Adaptacja A. Pieszczałowski. Pr. III, 22 VI 1975.

724. Garstka piasku. Oprac. A. Pieszczałowski. Pr. I, 23 XI 1975.

725. I zagrałem, i jeszcze mi smutniej. Oprac. i wykonanie D. Olbrychski. Pr. IV, 13 I 1976. Pr. IV, 7 III 1978.

726. Mistrzowie pióra. Oprac. W. Zychowicz. Pr. IV, 2 VII 1977.

727. Poeta i jego świat. Pr. IV, 19 VIII 1977.

728. Szczęsna. Adaptacja i reż. J. Kierst. Pr. II, 3 XII 1978.

729. Cyprian Kamil Norwid. Oprac. A. Małachowski. Pr. II, 25 II 1980.

730. Pierścień Wielkiej-Damy. Adaptacja i reż. T. Łomnicki. Pr. II, 25 V 1980.

#### *Scenariusze*

731. „Ojczyzna jest to zbiorowy obowiązek”. (Wieczór klubowy w 150 rocznicę urodzin C. K. Norwida). Oprac. J. Ankudowicz. Biblioteczka Repertuarowa nr 4 (dodatek do:) „Nasz Klub” 1971 nr 8. [Toż:] „Materiały Repertuarowe” 1971, 3:111-131.

732. O pięknem rzecz jest rozwinięta. (Według tekstów C. K. Norwida oraz współczesnych mu głosów krytyki literackiej). Adaptacja i scenariusz I. Jun. „Scena” 1972, 10:42-48. [Toż w:] I. Jun, M. Staśkiewicz, Z. Żółciak: Mój warsztat teatralny. Warszawa 1973.

733. Piszę pamiętnik artysty. Adaptacja i scenariusz K. Braun. „Kamena” 1973, 11:3.

Fragm.: Norwid o narodzie i pracy – scenariusz telewizyjny oparty na różnych tekstach N.

734. „Norwid”. Oprac. Z. Jerzyna. „Materiały Repertuarowe” 1972, 1:39-52.  
Montaż tekstów z uwagami inscenizacyjnymi.

735. Grochowiak S.: [Norwid]. (Fragment scenariusza). „Poezja” 1977, 2:23-27.  
Nie dokończony scenariusz planowanego filmu o N. w reż. J. Zaorskiego.

## INDEKSY

Cyfry podawane w indeksach oznaczają odpowiednie pozycje w zestawieniu bibliograficznym. Indeks osobowy nie obejmuje nazwisk występujących w tytułach utworów bądź będących tytułami. Utwory plastyczne Norwida zostały wyróżnione skrótem (pl.). Skróty użyte w indeksie przekładów oznaczają: ang. – j. angielski, bułg. – j. bułgarski, czes. – j. czeski, fr. – j. francuski, hiszp. – j. hiszpański, niem. – j. niemiecki, ros. – j. rosyjski, słow. – j. słowacki, szw. – j. szwedzki, ukr. – j. ukraiński, węg. – j. węgierski. Indeks czasopism obejmuje wszystkie występujące w tym opracowaniu wydawnictwa ciągłe, w tym kalendarze, programy teatrów itp.

## INDEKS OSOBOWY

- |   |   |
|---|---|
| (A. B.) zob. Boska Anna                   | Balicki Stanisław Witold 484                      |
| (A. Kor.) zob. Korupczyńska Alicja        | Baluch Jacek 355                                  |
| A. N. zob. Nonas Adam                     | Bańka Józef 476                                   |
| A. S. zob. Kamieńska Anna                 | Bańkowska Anna 578                                |
| (ab) zob. Bujas Anna                      | Barańczak Anna 360                                |
| (ajw) zob. Wieczorkowski Aleksander Jerzy | Barącz Jolanta 1, 657                             |
| (ak) 694                                  | Bartos Krzysztof 430                              |
| (amb) zob. Babraj Marcin                  | Bartoszyński Kazimierz 293                        |
| amz. 143                                  | Barycz Henryk 159                                 |
| (an) 496                                  | Baszkowski Andrzej 705, 710                       |
| (And) zob. Urbańczyk Andrzej              | Baudelaire Charles 102, 154, 336                  |
| As zob. Osica Janusz                      | Bauer Jerzy 626                                   |
| Adam Jan 495                              | Baumgarten Aleksander 705                         |
| Adamczewski Jan 357                       | Bażan Mykola 86, 100, 112, 361                    |
| Adamiec Marek 158                         | Bąk Bogdan 684, 687                               |
| Ajchi Gennadij 94                         | Bednarski Tadeusz Zygmunt 362, 498                |
| Andrzejewski Jerzy 95                     | Bergson Henri 393                                 |
| Ankudowicz Jerzy 731                      | Berlińska A. 160                                  |
| Atlas Stefan 51, 53                       | Bessażanka Zofia 39                               |
| B. D. zob. Dzitko Bohdan                  | Biedka Eugeniusz 560                              |
| BN. zob. Nawrocka Barbara                 | Bielak Franciszek 325                             |
| (bg) zob. Garlicki Bolesław               | Biełous Urszula 575                               |
| (bmj) zob. Jankowski Bogdan Marian        | Bieńkowska Ewa 143, 161-164                       |
| BND 642                                   | Bieńkowski Zbigniew 499                           |
| B. W. zob. Wachowicz Barbara              | Biernacki Andrzej 473                             |
| Babel Irena 706                           | Bierut Bolesław 484                               |
| Babicki Krzysztof 699                     | Biliński Bronisław 144, 146, 166-169,<br>382, 618 |
| Babraj Marcin 497                         | Biliński Lucjan 579                               |
| Bachrach Małgorzata 357                   | Biskupski Andrzej 530                             |
| Baczko Bronisław 306                      | Bizan Marian 1, 14, 580                           |
| Balbus Stanisław 358                      | Bliźniak Emilian 500                              |
| Balcerzan Edward 45, 146, 359             | Błachut Władysław 363                             |

- Błażejowski Tadeusz 20  
 Błoński Jan 155, 634  
 Bober Jerzy 690  
 Bohusz Marian 666  
 Bołtuć Irena 145, 680, 705  
 Borowy Wacław 153, 443  
 Boska Anna 705  
 Boukołowski Henryk 689  
 Bourrilly Jean 637  
 Boy-Żeleński T. zob. Żeleński Tadeusz  
     Boy  
 Braun Jerzy 170, 171, 617  
 Braun Kazimierz 2, 145, 561, 581, 658,  
     679, 681, 687, 712, 716, 733  
 Brevern L. È. 97  
 Brockhaus Friedrich Arnold 350  
 Broniewski Władysław 350, 484  
 Broński M. zob. Skalmowski Wojciech  
 Brown John 391  
 Browning Robert 251  
 Brudnicki Jan Zygmunt 143  
 Bruna Vincenzo della 57  
 Brückner Aleksander 196  
 Bryll Ernest 153, 421  
 Brzostowiecka Maria 714  
 Brzozowski Henryk 83  
 Brzozowski Stanisław 172, 364  
 Buczkówna Mieczysława 153, 173, 365,  
     376, 437  
 Bugajski Aleksander 93  
 Bujas Anna 677  
 Bukowski Kazimierz, ks. 174  
 Bukowski Ryszard 684  
 Burek Tomasz 93  
 Buski Tadeusz 684  
 Buś Marek 175, 176  
 Butryńczuk Bogdan 684, 687  
 Byron Georg Gordon Noel 24, 26, 208  
  
 Cegłowski Włodzimierz 699  
 Cenkańska Christine 117  
 Chmielewski Grzegorz 10, 90  
 Choiński Krzysztof 706  
 Chopin Fryderyk 51, 219, 400, 489  
 Chrościelewski Tadeusz 530  
 Chruściński Czesław 571  
 Chrzastowska Bożena 366, 367  
  
 Cieszkowski August 74  
 Cirić-Straszyńska Danuta 124  
 Conrad Joseph (właśc. Józef Konrad  
     Korzeniowski) 488  
 Corliss Frank Joseph, jr. 150, 177, 178,  
     179  
 Cybienko Elena 343  
 Cyganik Henryk 692  
 Cywiński Stanisław 153  
 Czaplejewicz Eugeniusz 180, 236, 237  
 Czapski Józef 150  
 Czechowicz Józef 343, 416  
 Czermiński Adrian 501-503  
 Czerniakowska Maria 640  
 Czerniakowski Zygmunt 640  
 Czerniawski Adam 126, 368-372  
 Czyżkowski Jan 1, 145, 181, 373  
 Čerevatenko Leonid 86, 100, 103  
 Čestnoj V. 137  
  
 (d) zob. Damborský Jiří  
 DW. zob. Wernic Danuta  
 Dackiewicz Jadwiga 182  
 Damborský Jiří 374, 450, 504, 636  
 Dante Alighieri 335  
 Darwin Charles Robert 191  
 Dąbrowski Stanisław 375, 376  
 Degler Janusz 583  
 Dehmel Richard 393  
 Dipont Małgorzata 625  
 Dłuska Maria 377, 378, 634  
 Dobrowolski Stanisław Ryszard 32, 47  
 Doepler Carl Emil 222  
 Dokurno Zygmunt 183, 184  
 Dolecki Zbigniew 379  
 Domagalik Krzysztof 710  
 Domaradzki Teodor F. 62, 147, 148, 185-  
     187  
 Doroszewski Piotr 189  
 Drabarek Stefan 685  
 Drač Ivan 86, 100, 122  
 Dрамиński Andrzej 644  
 Drawicz Andrzej 380  
 Drozdowski Bohdan 381  
 Drzewiecki Mirosław, ks. 188  
 Dúbravéc Marcel 89  
 Dużyk Józef 382, 618, 654

- Dybciak Krzysztof 611  
 Dybel Paweł 143  
 Dybowski Janusz Teodor 156  
 Dzieszynski Ryszard 616  
 Dziki Sylwester 450  
 Dzitko Bohdan 8
- (ega) zob. Garztecka Ewa  
 (ems) zob. Werecka Małgorzata  
 Eichlerówna Irena 715  
 Erhardtowa (Erhardt-Gronowska) Maria 463  
 Erlich Victor 218, 302
- F. V. 505  
 Faleński Felicjan 210  
 Fałęcka Barbara 189  
 Feliksiak Elżbieta 155, 190-193, 610  
 Fert Józef 155, 194, 195  
 Fiała Edward 615  
 Fieguth Rolf 146, 196  
 Fik Marta 145, 151, 157  
 Filek Małgorzata 146, 197  
 Filler Witold 145, 683  
 Florczak Zbigniew 8  
 Folejewski Zbigniew 186  
 Fornalczyk Feliks 151  
 Fostowicz Michał 383  
 Frankowska Bożena 59, 384, 705  
 Frankowska Elżbieta Cherubina 198  
 Fredro Aleksander, hr. 587  
 Frejdlich Konrad 385, 462, 530  
 Frühling Jacek 157  
 Frycie Stanisław 199, 610
- Gałczyńska Kira 1  
 Gałęzowski Seweryn 77, 209  
 Gardzielewski Zygfryd 16, 91  
 Garewicz Jan 40  
 Garlicki Bolesław 705  
 Garztecka Ewa 660  
 Gąsiorowski Z. 506  
 German Franciszek 16, 91  
 Gide André 393  
 Giergielewicz Mieczysław 386, 622  
 Głowiński Michał 146, 155, 200-203, 387-390, 437, 615
- Gnatiuk Ivan 86, 100, 105  
 Gniatczyński Wojciech 391  
 Gniazdowski Andrzej 392  
 Gołębiowski Kazimierz 507  
 Gołębiowski Stefan 151  
 Gomulicka Maria 1  
 Gomulicki Juliusz Wiktor 1, 3, 4, 5, 9, 12, 13, 14, 15, 17, 57, 58, 61, 86, 87, 149, 204-206, 314, 393, 426, 486, 497, 508, 562-573, 597, 615, 623, 630, 635, 644  
 Gondowicz Jan 158  
 Górská Konstancja 45  
 Górski Konrad 207, 331, 394, 395  
 Gömöri George 146, 150, 153, 208, 576  
 Grabowski Wiesław 396  
 Grabowski Yvonne 150  
 Grabski Andrzej Feliks 77, 209  
 Grochowiak Stanisław 33, 735  
 Gronczewski Andrzej 397  
 Grynberg Wiesława 697  
 Gryszkiewicz Bogusław 176  
 Grzelecki Stanisław 712  
 Grzeszczuk Stanisław 325  
 Grzeźczak Marian 450  
 Grzędzińska Maria 146, 210, 211  
 Grzymkowski Jerzy 598  
 Gurbiel Andrzej 8, 212  
 Günther Władysław 145
- H. J. zob. Jarnuszkiewicz Halina  
 HAZET zob. Zimler Henryk  
 Halkiewicz-Sojak Grażyna 158  
 Hamerliński Andrzej 509  
 Hanuszkiewicz Adam 680, 705, 713  
 Hasior Władysław 656  
 Heck Roman 215  
 Heintsch Paweł, ks. 213, 214  
 Hertz Paweł 39, 398  
 Herwegh Emma 677  
 Hodrska Jadwiga 674  
 Homer 34, 313  
 Horacy (Quintus Horatius Flaccus) 312  
 Horzyca Wilam 243  
 Hölderlin Friedrich 154  
 Hultberg Peer 576  
 Huszcza Jan 530

- Hvišč Jozef 89
- I. Ś. 510
- Ihnatowicz Jadwiga 675
- Inglot Mieczysław 215-217
- Iwaskiewicz Jarosław 87, 511
- J. L. zob. Jończyk Stefan
- (J. O.) zob. Ostrowski Jan
- J. W. zob. Wilmański Jerzy
- (j. ba) zob. Bauer Jerzy
- (ja) zob. Adam Jan
- (jas) zob. Szymańska Janina
- jot. 654
- (js) zob. Szczypka Józef
- (JOT) zob. Ślipińska Jadwiga
- Jagoda Zenon 399
- Jakobson Roman 218
- Jakubowska Jadwiga 512
- Jakubowski Jan Zygmunt 14, 219-221, 314, 400, 401, 475, 513, 680, 705
- Janion Maria 9, 49, 320, 402, 403, 491
- Janisz Artur 654
- Jankowska Hilda 514
- Jankowska Maria 568
- Jankowski Bogdan Marian 12, 685
- Janta-Pończyński Aleksander 222
- Jaracz Stefan 471
- Jarnuszkiewicz Halina 611, 625
- Jarowiecki Jerzy 183, 305
- Jasińska-Wojtkowska Maria 293, 404
- Jaskierny Roman 223, 224
- Jastrun Mieczysław 146, 151, 225-228, 259, 405, 406, 658
- Jaworski Stanisław 151
- Jekiel Wojciech 407, 610
- Jelec-Legeżyńska Anna 45
- Jellenta Cezary (właśc. Napoleon Hirsz-band) 428
- Jełowicki Aleksander, ks. 45, 62
- Jerzyna Zbigniew 734
- Jędrzejewski Bolesław 68
- Jodłowski Marek 682
- Jończyk Stefan 1, 611, 635
- Jöhling Wolfgang 135, 140
- Jun Irena 732
- Jurasz Tadeusz 690
- (k) 695
- K. B. zob. Braun Kazimierz
- (K. G.) zob. Gałczyńska Kira
- K. K. 577
- k.k.c. zob. Konopacka-Csala Krystyna
- K. M. 155
- KAEM zob. Kowalik Marian
- kk zob. Klem Katarzyna
- (krys) zob. Wesołowski Kazimierz
- Kaczkowski Jan 393
- Kaczyński Tadeusz 685
- Kalergis Maria 472, 528
- Kamieńska Anna 22, 78, 82, 408
- Kamiński Mikołaj 62
- Kamiński Andrzej 409
- Kamiński Konstanty 149
- Kamiński Leszek 156, 410
- Kamionkowa (Kamionka-Straszakowa) Janina 611
- Kania Kazimierz 600
- Karboviak Małgorzata 705
- Kardyni-Pelikánová Krystyna 127, 229, 411
- Karoń Bożena 607
- Karpenko Oleksa 110
- Karpiński Wojciech 230
- Karpowicz Ryszard 152, 412
- Kasperski Edward 156, 231-240
- Kaszyński Stanisław 471
- Katarasiński Jerzy 705
- Kawafis Kostandinos 251
- Kerényi Grácia 104, 139
- Kępiński Zdzisław 680
- Kiedacz Witold 241
- Kierst Jerzy 719, 728
- Király Nina 413
- Kiryka Feliks 616
- Kisłacz Ryszard 414
- Kleczkowski Stefan 515
- Kleiner Juliusz 415
- Klem Katarzyna 685
- Kleszczowa Izabela 242
- Klimalanka Anna 243, 244
- Kliś Józef 561
- Kluth Bogumiła 45
- Kłak Tadeusz 416
- Kłyciński Stanisław 611



- Koc Barbara 14, 417  
 Kocik Stanisław 516  
 Kočur Grygorij 86, 103, 105, 517  
 Kofta Mieczysław 705  
 Kołodziejczyk Józef 621  
 Kondyjowska Ewa 151  
 Konecka Grażyna 55  
 Koniecpolski Stanisław 442  
 Konieczna Romana 682, 686  
 Kononowicz Józef Maciej 530  
 Konopacka-Csala Krystyna 418, 419  
 Konopka Feliks 6, 88  
 Konopnicka Maria 39  
 Kopalko Zbigniew 718, 720  
 Kopczyński Witold 672  
 Koproński Jan 518, 526  
 Korbut Gabriel 313  
 Korczak Janusz 606  
 Korewa Aleksandra 681  
 Kornilov Vladimir 87  
 Korotyč Vitalij 86  
 Korupczyńska Alicja 677  
 Kosek Józef 592  
 Kosiek Zuzanna 519  
 Kosińska Maria 701, 705, 707  
 Kostkiewiczowa Teresa 14  
 Kovács Istvan 1, 134, 574  
 Kovalčik Vlastimil 89, 106, 128, 131, 132  
 Kowal J. zob. Srokowski Stanisław  
 Kowalczyk Alina 44  
 Kowalik Marian 520  
 Kowalska Aniela 11, 153, 420  
 Kozanecki Marek 245, 611, 619  
 Kozietulski Jan 574  
 Krajewska Zofia 676  
 Krakowski Edward 393  
 Kram Jerzy 421  
 Krasiński Zygmunt 194, 215, 264, 335, 344, 698  
 Krassowski Maciej 219, 401  
 Krasuski Jerzy 246  
 Krasuski Krzysztof 89  
 Kraszewski Józef Ignacy 79, 148, 186  
 Król Marcin 230, 422  
 Krynicki Ryszard 247  
 Krzeczkowski Henryk 24, 681  
 Krzemieniecki Leon 248  
 Krzyżanowski Jerzy Roman 150  
 Krzyżanowski Julian 249, 250, 423, 424  
 Kubacki Wacław 425  
 Kubiak Tadeusz 718  
 Kubiak Zygmunt 251  
 Kubicki Henryk 689, 690  
 Kucharski Krzysztof 683  
 Kuchtówna Lidia 145  
 Kucner Mieczysław 252, 530  
 Kuczyńska Joanna 19, 56, 79  
 Kudliński Tadeusz 616  
 Kumaniecki Kazimierz 34  
 Kuna Jacek 690  
 Kurkiewicz-Rzepkowska Ewa 286  
 Kurpisz E. 148  
 Kutasova O. D. 97  
 Kwaśny Marian 426  
 Kwiecińska Zofia 625  
 Kydryński Juliusz 705  
 (L. B.) zob. Biliński Lucjan  
 (I. s.) zob. Szymański Leszek  
 Lam Andrzej 219, 401  
 Lamy-Grum Yolande 119  
 Laskowski J. A. 126, 133  
 Laskowski Jacek 208  
 Lechoń Jan 316  
 Lechowicz Leszek 560  
 Legeżyński Stefan 521, 621  
 Lenartowicz Teofil 39, 315, 402, 451  
 Lenkov Grigor 96  
 Leszin Jerzy 409  
 Leśmian Bolesław 226, 381  
 Leśniakiewicz Ignacy 522  
 Lewandowska Ewa 427  
 Lewandowski Tomasz 428  
 Libera Zdzisław 14, 153, 312  
 Lichniak Zygmunt 584  
 Lipiński Eryk 668  
 Lis Jerzy 572, 604, 625  
 Lisiecka Alicja 154, 599  
 Lisowski Zbigniew 253  
 Lourie Richard 150  
 Lozoveckij O. C. 97  
 Lozyns'kyj Ivan M. 523, 641  
 Lubas Regina 28, 377, 453  
 Lubkivs'kyj Roman 86, 92, 100, 103

- Lubomirski Marcei 458  
Luboradzka Anna 1  
Lubosz Bolesław 524  
Lučuk Volodymyr 86, 100
- Łapiński Zdzisław 20, 146, 155, 254-256,  
429, 582, 585, 608  
Łaszowski Alfred 525  
Łączkowski Zdzisław 630, 669  
Łempicki Zygmunt 430  
Łomnicki Tadeusz 17, 730  
Łoś Jan 153  
Łoziński J. zob. Lozyns'kyj Ivan M.  
Łuczak-Wild Jeanine 526, 586  
Łukasiewicz Jacek 431  
Łukowski Maciej 587
- M. A. zob. Maśliński Józef  
M. M. zob. Mokrzycka Małgorzata  
(man) zob. Mazan Leszek  
MASZ zob. Szybist Maciej  
(mb) zob. Brzostowiecka Maria  
MIL zob. Milewska-Wróbel Helena  
Maciąg Włodzimierz 358, 415  
Maciejewski Janusz 5, 29, 33, 190, 193  
Maciejewski Marian 257  
Maciejewski Wojciech 716  
Majda Jan 432  
Majewska Barbara 570  
Major Ryszard 707  
Makomaska Ewa 588  
Makowiecki Andrzej Zdzisław 308  
Makowiecki Tadeusz 157  
Makowski Stanisław 14, 433, 606  
Malczewski Antoni 257  
Malec Tadeusz 258  
Maleszewski Tytus 536  
Malić Zdravko 99, 102  
Maliszewski Dionizy 662  
Małachowski Aleksander 729  
Mańkowski Jerzy 34  
Marczewski Zygmunt 259  
Markiewicz Henryk 434  
Markiewicz Jarosław 435  
Markowski Stanisław 436  
Marody Stefan 43  
Marszałek Maria 705
- Martynov Leonid 87  
Masák Emanuel 127  
Masionis Antanas 527  
Masłowska Jolanta 42  
Maślińska Irena 691  
Maśliński Józef 203, 437  
Matejkowa Joanna 528  
Maternová Pavla 127  
Matuszewski Ryszard 55, 151  
Mayer Józef 16  
Mazan Leszek 661  
Mazurczyk Jerzy 30  
Melichárková Jana 629  
Melina Michał 721  
Melville Herman 296  
Merdas Alina 260-263, 438-440, 602, 678  
Michalak Halina 589  
Michalak Michał 216  
Miciński Tadeusz 333  
Mickiewicz Adam 146, 207, 215, 246,  
329, 335, 344, 438, 453, 465, 587  
Mierzejewski Andrzej 158, 264  
Mierzwa Włodzimierz 43  
Mikołajtis Józef 152, 441, 442  
Mikołajtis Ziemowit 152, 442  
Mikulska Zofia 443  
Mikulski Tadeusz 443  
Mikułowska Teofila 444  
Milewska-Wróbel Helena 624  
Milska Anna 445  
Miłkowski Tomasz 1, 265, 446, 707  
Miłosz Czesław 447  
Minc Tadeusz 717  
Mincer Wiesław 65  
Minch Stefan 619  
Miriam zob. Przesmycki Zenon  
Mlekicka Marianna 448  
Mniszkówna Helena 557  
Mocarski Tadeusz 266  
Mokrzycka Małgorzata 625, 677  
Mortkowicz Jakub 448  
Moskalenko Michajło 100  
Mrowiński Stefan 720  
Mroźek Sławomir 699  
Mrówczyński Grzegorz 683, 686  
Murger Henri 386

- Nabelak Ludwik 79  
 Naborowska Aleksandra 51, 53  
 Nagrabiecki Jan 48  
 Naguerre Jadiset 449  
 Natanson Wojciech 637  
 Natuniewicz Halina 20, 582  
 Nawrocka Barbara 669  
 Nerval Gérard de 154  
 Netz Feliks 529  
 Niedzielski Czesław 452  
 Niedźwiecki Leonard 79  
 Niemen Czesław (właśc. Wydrzycki) 365  
 Nietzsche Friedrich 143, 162  
 Nieuważny Florian 86  
 Nonas Adam 1  
 Nowacka Ewa 722  
 Nowak Jerzy Robert 574  
 Nowakowski Jan 451  
 Nowakowski Piotr 688  
 Nowicka Elżbieta 267
- Odrowąż-Pieniążek Janusz 222, 635  
 Okopień Jan 1, 590  
 Okopień-Sławińska Aleksandra 388, 452, 453  
 Olbrychski Daniel 646, 725  
 Olesch Reinhold 196  
 Olszewska Maria 268, 454  
 Olszewski Witold 156  
 Opacki Ireneusz 455, 456  
 Ordon Edmund 269  
 Orłowski Władysław 712  
 Orszulska Zofia 717  
 Osica Janusz 1  
 Osiński Zbigniew 680  
 Ostromęcki Bogdan 156  
 Ostrowski Jan 154, 457, 621, 642  
 Otto Mieczysław 567  
 Ożarowski Jan 531
- (P) 637  
 Paluch Krystyna Łucja 156  
 Paradowski Piotr 682  
 Paskevič Ivan 436  
 Paszkiewicz Mieczysław 1, 458, 593  
 Paštekóva Jelena 532  
 Pavlyčko Dmytro 86, 98, 100, 103, 112
- Pawlikowska Aniela (Michałowa) 70  
 Pawlikowski Mieczysław 70  
 Pawłowski Janusz 611  
 Pazdro Grażyna 459  
 Pérard Joseph 16  
 Pernal Anna 152, 270, 460  
 Peryt Ryszard 156, 681  
 Perzyński Włodzimierz 471  
 Peszek Jan 684  
 Peszkowski Zdzisław, ks. 31  
 Petar Tone 142  
 Piechal Marian 1, 8, 12, 14, 87, 149, 156, 271-277, 461, 462, 469, 533, 534, 644  
 Piechocki Jan 535, 536, 633  
 Pierzchała Jan 156  
 Pieszczałowski Andrzej 723, 724  
 Pietrzak Ryszard 569  
 Pilań Jan 111, 121, 127, 136, 141, 146, 355, 450, 463  
 Płachecki Marian 158  
 Pług Andrzej 646  
 Podgórzec Zbigniew 537, 565, 594  
 Podolska Anna 538  
 Polanowski Tadeusz 189  
 Polewka Jan 704  
 Poljakov Mark 87, 278  
 Pollak Seweryn 269  
 Pomorska Urszula 655  
 Poniecka Władysława 113, 279  
 Poprzęcka Maria 285, 464  
 Poradecki Jerzy 465  
 Porębski Mieczysław 464  
 Pospieszalski Stanisław 152, 280  
 Pośpiech Jerzy 281  
 Potulicki Elizabeth 148  
 Procházka Miro 95  
 Prokop Jan 23, 165, 200, 254  
 Próchnicki Włodzimierz 150  
 Przedborska Halina 563  
 Przesmycki Zenon 14, 354, 417, 448, 490  
 Przyboś Julian 353, 375  
 Przybylski Ryszard 46  
 Przymusiła Andrzej 306  
 Pusz Wiesław 465  
 Puškin Aleksandr Sergeevič 338  
 Pyrczek Andrzej 655

- R. S. zob. Szydłowski Roman  
 (rac) zob. Racewicz Alicja  
 (rok) zob. Konieczna Romana  
 Racewicz Alicja 648  
 Raczyński Krzysztof 282  
 Radeva Andreana 129, 146, 466, 575, 632  
 Radó György 104  
 Rasiński Jerzy 1  
 Raszewska Magdalena 283  
 Ratajczak Jacek 696  
 Rautenstrauchowa Łucja z Giedroyciów 65  
 Rej Mikołaj 388  
 Rękiewska-Braunowa Zofia 284  
 Renč Vaclav 355  
 Rich Vera 63  
 Richter Milan 89  
 Rinas Zofia 698  
 Rodkiewicz Henryka 700  
 Rogalski Aleksander 8  
 Roguski Piotr 50, 467  
 Rojek Tadeusz 603  
 Romanowski Andrzej 619  
 Ross Tadeusz 466  
 Rostworowski Marek 285  
 Rothe Hans 196  
 Rotułowicz Tadeusz 468  
 Róg Henryk 646  
 Rónay György 104  
 Różewicz Tadeusz 699  
 Rubach Ludomir 539  
 Ruda Małgorzata 683  
 Rudziński Witold 18, 19  
 Rzegociński Witold 667  
 Rzepka Wojciech 286  
 Rzymowski Wincenty 484
- (S) zob. Łączkowski Zdzisław  
 S. D. zob. Dziki Sylwester  
 S. K. zob. Kocik Stanisław  
 S. W. zob. Wojnarowicz Stanisław  
 (stg) zob. Grzelecki Stanisław  
 STS zob. Sado Stanisław  
 Sado Stanisław 684  
 Samojlov David (właśc. D. Kaufman) 10,  
 87, 97, 109  
 Sandauer Artur 287-290  
 Sawicki Stefan 146, 291-295, 615
- Scherer Olga 296  
 Sedlak Jan 95  
 Siemion Wojciech 710  
 Sieradzki Ignacy 179  
 Siewierski Henryk 150, 297, 298  
 Sinko Grzegorz 680  
 Sito Jerzy Stanisław 24  
 Sivert Tadeusz 25  
 Skalmowski Wojciech 150, 154  
 Skalska Krystyna 153  
 Skiba Anita 290  
 Skibiński Ziemowit 151, 469  
 Skubalanka Teresa 299  
 Skutnik Tadeusz 470  
 Skwarczyńska Stefania 295, 471  
 Skwarnicki Marek 435  
 Sławińska Irena 146, 157, 300-303, 429,  
 608-610, 678  
 Sławiński Janusz 23, 165, 200, 254, 452  
 Słojewski Jan Zbigniew 158  
 Słonimski Antoni 473  
 Słowacki Juliusz 215, 335, 344, 449, 453,  
 456, 465, 587  
 Smólski Władysław 304  
 Sobańska Anna 686  
 Sobierajska Irena 703, 709  
 Sokrates 154  
 Sołtan Tadeusz (pseud.) zob. Rotułowicz  
 Tadeusz  
 Sopaj Nehas 138  
 Sowińska Beata 8  
 Sowiński Kazimierz 154, 540, 642  
 Spodek zob. Skwarnicki Marek  
 Sprusiński Michał 1, 222, 472, 541, 542  
 Sroczyńska Zofia 269  
 Sroka Mieczysław 172  
 Srokowski Stanisław 686, 701  
 Stabryła Stanisław 151  
 Stacheev Boris 87  
 Stanisław Kostka, św. 83  
 Stanuch Stanisław 6  
 Starnawski Jerzy 147, 543, 591  
 Starowieyska-Morstinowa Zofia 473  
 Starzyński Juliusz 474  
 Staszewska Maria 305  
 Staśkiewicz Michał 732  
 Stearns Anna 148

- Stefanov P'rvan 96  
 Stefanowska Halina 36  
 Stefanowska Zofia 146, 306-308  
 Stępień Marian 197  
 Stiller Robert 1  
 Stoff Andrzej 54, 309  
 Straszewska Maria (hist. lit.) 310, 475  
 Straszewska Maria (reżyser) 684, 685  
 Stróżewski Władysław 311  
 Strutyns'kyj Valentyn 86  
 Studencki Władysław 609  
 Styks M. A. zob. Maśliński Józef  
 Subotin Stojan 544  
 Sufler zob. Srokowski Stanisław  
 Svjackij Svjatoslav 87, 109  
 Szaciłowski Stefan 476, 698  
 Szafiański Andrzej 711  
 Szafranec Renata 670  
 Szalaý Stefan 680  
 Szczepański Tadeusz 705  
 Szczypka Józef 545, 546  
 Szermentowski Eugeniusz 477  
 Szermentowski Józef 477  
 Szmydtowa Zofia 14, 312-317  
 Szonert Ewa 151, 155  
 Szwej Mieczysław 547  
 Szybist Maciej 690, 706  
 Szydłowski Roman 705, 712  
 Szymańska Janina 705  
 Szymański Leszek 710  
 Szyndler Pantaleon 665  
 Šoljan Antun 102  
 Šyšov Ivan 115, 130  
  
 Ślęczka Zbigniew 661  
 Ślipińska Jadwiga 700  
 Śliwonik Lech 35  
 Śmieja Florian 548  
 Śmiszkiewicz Alina 616  
 Świegocki Kazimierz 318, 319  
 Świętochowski Ryszard 1, 657  
 Świontek Sławomir 146, 147, 156, 320-324, 478  
 Świrko Stanisław 549  
  
 Tabeau Maria 661  
 Taborski Roman 25, 479  
  
 Taranienko Zbigniew 564  
 Tarnowski Karol 143  
 Tataro Marian 325, 326  
 Terlikowska Maria 550  
 Termer Janusz 151  
 Tkaczuk Waclaw J. 551  
 Tokarski Jan 480  
 Tomala Karol 705  
 Toporowski Wiesław 342  
 Trela Jerzy 704  
 Treugutt Stefan 146, 481, 577, 705  
 Trębicka Maria 39, 210, 514  
 Trębicki Kazimierz 514  
 Trębicki Stanisław 514  
 Trojanowiczowa Zofia 146, 327-330, 615  
 Trzebuchowski Paweł 158  
 Trznadel Jacek 158, 331, 332, 356  
 Trzynadłowski Jan 609  
 Turgenew Ivan 302  
 Turno, *rodzina* 10  
 Turski S. 533  
 Tymočko P. 86  
 Tynecki Jerzy 333  
 Tyszkowski Jerzy 36  
 Tyszyński Aleksander 68  
  
 (Up) zob. Pomorska Urszula  
 Urbankowski Bohdan 334  
 Urbańczyk Andrzej 619  
  
 Velea Stan 552  
 Vel'ký J. 554  
 Venclova Tomas 101, 146, 576, 611  
 Vincenz Andrzej 150  
 Vincenz Kazimierz Franciszek 526  
 Vincenz Stanisław 335  
 Vinčer Pavol 89, 555  
 Vujičić Petar 124, 125  
  
 W. N. 632  
 (W. N.) zob. Natanson Wojciech  
 WIDOK zob. Wilmański Jerzy  
 Wachowicz Barbara 556, 605, 701  
 Walecka Maria 336  
 Walecki Waclaw 197  
 Walicki Andrzej 40, 172, 192, 337  
 Warneńska Monika 595

- Warwas Bogdan 684  
Wasilewski Zygmunt 410  
Wasylewski Andrzej 704  
Waśkiewicz Andrzej Krzysztof 409  
Wawrzyniak Waław 482  
Ważyk Adam 483  
Weintraub Wiktor 218, 302, 338, 443  
Wende Jan Karol 484  
Werecka Małgorzata 661  
Wernic Danuta 705  
Wesołowski Kazimierz 661  
Wesołowski Mariusz 143  
Węgierska Zofia 242  
Wężyk Franciszek 399  
Wieczorkiewicz Wojciech 678, 702  
Wieczorkowski Aleksander Jerzy 656  
Wieniewski Ignacy 557  
Wilcher Asher 147, 339, 340  
Wilk Wiesław, ks. 341  
Wilmański Jerzy 6, 558, 601  
Wilson Reuel K. 126, 342  
Winckelman Johann Joachim 314  
Wiszniewski Michał 159  
Wiśniewski Wojciech 52  
Witan Jan 219, 343, 401  
Witkiewicz Stanisław 432  
Witkowska Alina 1, 56, 158, 344  
Wojdan Renata 573  
Wojnarowicz Stanisław 619  
Wolny Alfred 1, 345, 485  
Wołójko Czesław 701  
Woźniakowa Z. 663  
Woźniakowski Jacek 70  
Wójcicki Józef 152, 346  
Wróblewski Bogusław 347  
Wyka Kazimierz 6, 88, 348, 349, 363, 486, 487, 608  
Wysłouch Seweryna 367  
Wyspiański Stanisław 587, 699  
Z. K. 636  
(Z. P.) zob. Podgórzec Zbigniew  
Zabierowski Stanisław 488  
Zagórska Bożena 566  
Zahradniček Jan 127  
Zakrzewska Ewa 653  
Zakrzewski Bogdan 350, 351, 489  
Zaleska Michalina z Dziekońskich 79, 444  
Zaleski A. zob. Gomulicki Juliusz Wiktor  
Zaleski Bronisław 4, 56  
Zamącińska Danuta 351, 352  
Zamoyski Władysław 79  
Zaniewicki Zbigniew 354, 490  
Zaorski Janusz 735  
Zapasiewicz Zbigniew 17  
Zarek Józef 355  
Zawistowski Władysław 691  
Zdrojkowska Zofia 562  
Zegadłowicz Emil 484  
Zgorzelski Czesław 1, 151, 155, 157  
Ziątek Zygmunt 491  
Ziejka Franciszek 492  
Zieliński Jan 158  
Zimler Henryk 596  
Zin Wiktor 601, 604  
Zlatokudr Ivan 115, 130  
Zychowicz Wiesława 726  
Żbikowski Piotr 493  
Żeleński Tadeusz Boy 338, 386  
Żeromski Stefan 433, 471  
Żmigrodzka Maria 146, 403, 577  
Żółciak Zbigniew 732  
Żuławski Juliusz 24, 26  
Żurkowska Helena 621, 642  
Żurowski Maciej 356  
Żwirkowska Elżbieta 494  
Życieńska Ewa 177

## INDEKS UTWORÓW NORWIDA

- „A Dorio ad Phrygium” 21, 33, 89, 333, 377  
 „Ad leones!” 6, 13, 88, 93, 166, 282, 331, 386  
 Adam Krafft 86  
 Adam Mickiewicz (pl.) 529  
 Addio! zob. VM: VII. Addio!  
 Aerumnarum plenus 86, 87, 89, 94, 103, 131, 132  
 Aktor 59, 157, 707 zob. też: [Cóż bo mózg? rozum co?...]  
 Alleluja (pl.) 44  
 Amen. (Legenda) 6, 86, 112  
 Assunta, czyli Spojrzenie. Poema 4, 21, 266  
 Autoportrety (pl.) 8, 12, 20, 40, 156, 158, 385, 497, 512, 529, 534, 553, 558, 593, 605  
 Awantury arabskie (pl.) 144  
 Bajka 7  
 Beatrix 87, 108, 122  
 Bema pamięci żałobny-rapsod 6, 17, 22, 33, 41, 49, 52, 86, 87, 89, 97, 100, 101, 122, 125, 126, 132, 133, 183, 189, 290, 377, 378, 403, 455, 482, 697  
 Białe kwiaty 4, 5  
 Bogowie i człowiek zob. VM: LXI. Bogowie i człowiek  
 Bransoletka. Legenda dziewiętnastego wieku 723  
 „Buntownicy, czyli Stronictwo-wywrotu” 49  
 Burza. Fragment 66, 67, 68, 86, 87, 100, 112  
 Cacka zob. VM: XCII. Cacka  
 Centaury zob. VM: XXXIX. Centaury  
 Chata wiejska (pl.) 418  
 Ciemność zob. VM: IX. Ciemność  
 Ciemność [ost. red.] 7  
 [Co dzień woda w okręt ciecze...] 36  
 [Co? jej powiedzieć...] 87  
 Co robić? 7, 236  
 „Confregit in die irae suae...” (Fraszka) 56  
 [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] 7, 17, 33, 54, 86, 87, 100, 122, 309, 403, 410, 426  
 [Cóż bo mózg? rozum co?...] fragm. Aktor (akt II, sc. 5) 134-137  
 Cywilizacja. Legenda 9, 30, 296, 700  
 Czarne kwiaty 4, 5, 64, 114, 117, 119, 120, 123, 126  
 Czasy 86, 87, 89, 132  
 Czemu zob. VM: LXXXIV. Czemu  
 Czemu nie w chórze? zob. VM: XXVI. Czemu nie w chórze?  
 [Czemuż bo pieśni ma być tak niepewna...] 87  
 Częstochowskie wiersze 32, 48, 86  
 Człowiek 48  
 Czułość zob. VM: LVI. Czułość  
 [Czy ten ptak kała gniazdo...] 113  
 Czynniki zob. VM: X. Czynniki  
 [Daj mi wstążkę błękitną...] 22, 27, 33, 52, 53, 81, 86, 87, 89, 104, 107, 108, 109, 115, 125, 126, 132  
 Dedykacja [III: Patrzyłem, jak przez szyb brylanty...] 7, 33, 104, 107, 109  
 Do Bronisława Z. 87, 89  
 Do Czytelnika zob. VM: Do Czytelnika  
 Do Emira Abd el Kadera w Damaszku 126, 372  
 Do M... S... O „Balladynie” (Dodatek) 25 [Do Michaliny Zaleskiej...] 452  
 Do Najświętszej Panny Marii. Litania 6, 82  
 Do Nikodema Biernackiego 328, 392  
 Do obywatela Johna Brown 17, 18, 22, 33, 35, 50, 86, 87, 89, 101, 103, 482  
 [Do orła...] 89  
 Do Pompejusza zob. [Przekłady i parafrazy]: Z Horacego...  
 Do publicystów Moskwy 56  
 Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznaney zakonnicy 86, 87, 375

- Do społecznych. (Oda) 87, 104, 107, 108, 236
- Do Walentego Pomiana Z. ... zob. VM: Do Walentego Pomiana Z. ...
- Do wieśniaczki 39, 92, 100
- Do wroga. (Pieśń) 7, 49, 87, 130
- Do zeszej... (Na grobowym głazie) zob. VM: LXXXV. Do zeszej...
- Duch Adama i skandal 105
- Dumanie [I: Dzikie smutki, jak kolcem...] 86, 100
- Dziecię i krzyż [ost. red. wiersza Krzyż i dziecko] 33, 48, 75, 425; zob. też VM: LXVII. Krzyż i dziecko
- Dziennik i epos zob. VM: LXXXVIII. Dziennik i epos
- Echa. Fantazja 33, 76
- Emancypacja kobiet 348
- Encyklika-Oblężonego. (Oda) 28
- Epimenides. Przypowieść 4
- Epizod 80, 86
- Epos-nasza. 1848 6, 54, 87, 160, 309, 371, 389
- Fatum zob. VM: XXX. Fatum
- Fortepian Szopena [red. I] 16, 91
- Fortepian Szopena zob. VM: XCIX. Fortepian Szopena
- Fraszka (!) [II: Dewocja krzyczy: „Michelet wychodzi z kościoła?”] 107, 109
- Fraszka (!). (Petersbursko-Wiedeńskim Papietom przypisana) [III: Broń lepiej Styksa, Klemensa, Piusa...] 6
- Garstka piasku. Legenda 4, 6, 88, 89, 125, 724
- Głos niedawno do wychodźstwa polskiego przybyłego artysty 40
- Harmonia zob. VM: V. Harmonia
- Idącej kupić talerz pani M. 22, 33, 87, 89, 126, 128, 133
- Idee i Prawda zob. VM: XLII. Idee i Prawda
- Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy 41, 49, 87, 97
- [Inicjały w albumie Wystawy Światowej w Nowym Jorku] (pl.) 222, 675
- Ironia zob. VM: XXXV. Ironia
- Irydion i Masynissa (pl.) 59
- Italiam! Italiam! 17, 86, 87, 89, 126, 133
- [Jak gdy kto ciśnie w oczy człowiekowi...] zob. VM: LIV. Jak...
- Jankiel (pl.) 529
- Jesień 63, 86, 87, 89, 106, 352
- Jeszcze Francja nie zginęła! 6, 86, 87
- Jeszcze słowo 6
- Język-ojczysty zob. VM: LX. Język-ojczysty
- Joachim Lelewel (pl.) 417
- John Brown 86, 87, 89, 100, 112
- Juliusz Cezar zob.: [Przekłady i parafrazy]: Z Szekspira...
- Jutrznia (pl.) 285
- [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] zob. VM: I. [Klaskaniem...]
- Klątwy 6, 7
- Kleopatra i Cezar. Tragedia historyczna, ściśle w równi do grania, jako i do odczytów napisana: z uwydatnieniem gestów dramatycznych i onych ciągu 2, 156, 157, 243, 244, 284, 322, 583, 686, 687, 717
- Kobieta z dzieckiem (pl.) 529
- Kolébka pieśni zob. VM: LXXXI. Kolébka pieśni
- Koncept a Ewangelia 291
- Koncert Chopina (pl.) 64, 534
- Kordecki na wałach Częstochowy (pl.) 404
- Kółko zob. VM: LV. Kółko
- Krakus, książę nieznan. Tragedia 59, 157, 249, 300, 302, 303, 378, 470, 719
- Krytyka (wyjęta z czasopismu) zob. VM: XCVIII. Krytyka
- Krzyż i dziecko zob. VM: LXVII. Krzyż i dziecko
- Lapidaria 87
- Larwa zob. VM: XIII. Larwa
- Laur dojrzały zob. VM: LXX. Laur dojrzały



- Liryka i druk zob. VM: VIII. Liryka i druk
- Listy (ogólnie) 152, 270, 286, 373, 460
- Listy (do poszczególnych adresatów):
- Cieszkowskiego Augusta 74
  - Bruna Vincenzo della 57
  - Gałęzowskiego Seweryna 77, 209
  - Górskiej Konstancji 45
  - Herwegh Emmy 677
  - Jełowickiego Aleksandra 45, 62, 147, 187
  - Kamieńskiego Mikołaja 62, 147
  - Kraszewskiego Józefa Ignacego 79
  - Kuczyńskiej Joanny 4, 19, 56, 79
  - Lenartowicza Teofila 39
  - Nabielaka Ludwika 79
  - Niedźwieckiego Leonarda 79
  - Rautenstrauchowej z Giedroyciów Łucji 65
  - Trębickiej Marii 39, 221
  - Zaleskiego Bronisława 4, 56
  - Zaleskiej z Dziekońskich Michaliny 79, 444
  - Zamoyskiego Władysława 79
- Listy o Emigracji 40
- Litość zob. VM: XIV. Litość
- Makryna Mieczysławska (pl.) 285
- Małżeńska recepta 7
- Marionetki 33, 52, 63
- Marmur-biały 86, 87, 138
- Marzenie. (Fantazja) 130
- Memoriał o Młodej Emigracji w odpowiedzi na zapytanie szanownego P. Gałęzowskiego 40
- Menego. Wyjątek z pamiętnika 5, 126
- Mężczyzna owinięty płaszczem (pl.) 44
- Milczenie 5
- Miło być od swojego czasu zrozumianym 33
- Miłość. (Fraszka) 109
- Miłość-czysta u kąpieli morskich. Komedia 330, 684, 688, 704, 712, 716
- Mistycyzm zob. VM: XXVII. Mistycyzm
- Modlitwa 31, 78, 84, 214, 339
- Modlitwa Mojżesza zob. [Przekłady i parafrazy]
- Moja ojczyzna 3, 47, 60, 87, 89, 100, 104, 107, 108, 109, 126, 129, 133
- Moja piosnka [I] 7, 33, 86, 87, 89, 100, 106, 115, 142, 482
- Moja piosnka [II] 17, 33, 35, 47, 52, 63, 75, 87, 176, 378
- Monolog 71, 339
- Mój psalm 126
- Muza XIX wieku (pl.) 387
- Muzyk niepotrzebny (pl.) 285, 417
- [Myśli C. N. zapisane przez M. Pawlikowskiego w 1856] 70
- [Myśli wybrane] 104, 107, 108, 109
- [Na portret generała Dembińskiego: Jest ci to O n...] 464
- Na przyjazd Teofila Lenartowicza do Fontainebleau 39
- Na zapytanie: Czemu w konfederatce? Odpowiedź 87, 241
- Na zgon Poezji. (Elegia) 89, 104, 107, 108
- Na zgon śp. Jana Gajewskiego, politycznego-polskiego emigranta (inżyniera francuskiego), zabitego eksplozją maszyny parowej w Manchester 1858 lipca 87
- Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii rannego pod Paryżem, jednego z naczelników powstania w Polsce zob. VM: C. Na zgon śp. Józefa Z.
- Nad grobem Julii Capuletti w Weronie [I red. wiersza W Weronie] 6, 35, 52, 101, 140 zob. VM: VI. W Weronie
- Nekrolog [F. Chopina] 64, 114, 117, 119, 120, 123, 489
- Nerwy zob. VM: XCV. Nerwy
- [Nie chcę już smutków, nie...] 17, 33, 52
- Niewola. Rapsod 1849 4, 7, 56, 163
- Nikodem Biernacki (pl.) 328
- [Nim znów ucieknę...] 7
- Noc 86
- Noc tysięczna druga. Komedia w jednym akcie 330, 681, 684, 688, 706, 721
- Notatki z historii 57
- Notatki z mitologii 57, 58, 147, 187

- O Juliuszu Słowackim w sześciu publicznych posiedzeniach. (Z dodatkiem rozbioru „Balladyny”) 1860 591  
 [O tak, wszystko, co jest...] 89  
 O tłumaczeniach z Byrona 45  
 Obojętność zob. VM: XXIX. Obojętność  
 Obyczaj 86, 100  
 Odpowiedź [I] 7  
 Ogólniki zob. VM: Za wstęp. (Ogólniki)  
 Omyłka zob. VM: LXXXVII. Omyłka  
 Organ publiczny. Dziennikarstwo kwitnące. Vivat 7  
 Ostatni despotyzm zob. VM: XCVI. Ostatni despotyzm
- Pamiętka 7  
 Pełnomocnictwo dla Ludwika 57  
 Philoctet 61  
 Pielgrzym zob. VM: XI. Pielgrzym  
 Pierścień Wielkiej-Damy czyli Ex-machina-Durejko. Tragedia w trzech aktach z opisaniem dramatycznego ciągu scenicznych gestów i ze wstępem 25, 181, 205, 320, 419, 471, 473, 682, 683, 685, 711, 714, 730  
 [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy...] 86, 89, 221, 352  
 Pieśni społecznej cztery stron. 1848 163  
 Pieśń od ziemi naszej 6, 7, 49, 56, 87  
 Pięć zarysów obyczajowych zob. Próby (Jako wstęp do „Zarysów obyczajowych pięciu”)  
 Piękno-czasu 86, 87, 89, 106  
 Pióro 22, 33, 86, 87, 89, 103, 132  
 Po balu 33, 89, 121, 132  
 Pokój. (Wiersz) 87  
 Polka 10, 17, 21, 37, 42, 73, 87, 90, 409  
 Pompeja 6  
 Posąg i obuwie zob. VM: IV. Posąg i obuwie  
 Posiedzenie. (Fraszka) 7, 87, 104, 107, 109  
 Post scriptum 86, 87, 103  
 Powieść zob. VM: XXXVI. Powieść  
 Pożegnanie 48, 183  
 Prac-czoło zob. VM: LXIII. Prac-czoło  
 Praca 7, 85
- Promethidion. Rzec w dwóch dialogach z epilogiem 4, 7, 38, 40, 55, 64, 86, 112, 114, 117, 119, 120, 123, 126, 150, 152, 163, 258, 264, 280, 297, 298, 360, 383, 424, 492, 689, 720  
 Próby (Jako wstęp do „Zarysów obyczajowych pięciu”) 22, 86, 100, 112  
 [PRZEKŁADY I PARAFRAZY]  
 [Modlitwa Mojżesza.] Z hebrajskiego i z Wulgaty razem tłumaczenie modlitwy Mojżesza, męża Bożego, jak ją nam podaje Dawid w LXXXIX psalmie 45, 74, 339  
 Z Buonarrotego: Słodko jest zasnąć 269  
 Z Byrona: Żegnaj 24, 26  
 Z Homera: Odyseja (fragmenty) 34, 45, 313  
 Z Horacego: Do Pompejusza 312  
 Z Szekspira: Juliusz Cezar (dwie sceny). [Wstęp] 45  
 Przepis na powieść warszawską 7  
 Przeszłość zob. VM: II. Przeszłość  
 Psalmów-psalm jako Pieśni społecznej poszyt trzeci. 1850 6  
 Purytanizm (z listu do M. S.) zob. VM: XLIII. Purytanizm
- Quidam. Przypowieść 143, 151, 164, 255
- Rozebrana. (Ballada) 87  
 „Ruszaj z Bogiem” zob. VM: XXXI. „Ruszaj z Bogiem”  
 Rzec o wolności słowa. 1869 7, 56, 147, 148, 206, 307
- Samotność. Sonet 7, 86, 98  
 Scena alegoryczna na cmentarzu (pl.) zob. Alleluja (pl.)  
 Scherzo [I] 87, 89  
 Scherzo [II] 44  
 Sen 86, 100, 112  
 Sens-świata zob. VM: LXXXIII. Sens-świata  
 Sfinks [I] 3  
 Sfinks [II] zob. VM: XV. Sfinks  
 Sieroctwo zob. VM: XXIV. Sieroctwo  
 Sieroty 86

- Siła ich. Fraszka 87, 104, 108, 109  
 Skrzypek niepotrzebny zob. Muzyk niepotrzebny (pl.)  
 Sława 87  
 Słodycz. Tragedia w scenie jednej 157, 283  
 Słowianin. Do Teofila Lenartowicza 7, 33, 56, 87, 113  
 Słówko 86  
 Słuchacz 89  
 Smutno... 7  
 Socjalizm zob. VM: III. Socjalizm  
 Spartakus 23, 33, 35, 86, 87, 89, 100, 132, 231, 254, 338  
 Specjalności zob. VM: XX. Specjalności  
 Stolica zob. VM: XIX. Stolica  
 Stygmat. Nowela 13, 282, 293, 296  
 Syberie zob. VM: XXXVII. Syberie  
 Szczęsna. Powieść 728  
 [Szkice ze sztambucha rodziny Turnów] (pl.) 10  
 Sztuka w obliczu dziejów jako Syntetyki księga pierwsza 187  
 Śmierć zob. VM: LXXXII. Śmierć  
 Święty-pokój 28, 35, 86, 89, 100, 112, 128  
 Tajemnica lorda Singelworth 13, 282  
 Teofilowi 39  
 Tęcza 86, 100, 431  
 Toast 690  
 Trzy strofki 21, 22, 23, 73, 86, 87, 89, 96, 108, 109, 165, 326  
 [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...] 33, 86, 87, 89, 99, 102, 104, 107, 108, 109, 129  
 Tymczasem zob. VM: XXIII. Tymczasem  
 Tyrtej. Tragedia fantastyczna 87, 157, 294, 345, 485, 691; zob. też: Dedykacja [...]  
 VM zob. Vade-mecum  
 Vade-mecum (całość) 151, 153, 154, 177, 193, 197, 223, 228, 251, 267, 269, 336, 347, 398, 420, 443  
 Do Czytelnika 7  
 Za wstęp. (Ogólniki) 33, 87, 89, 111, 126, 132, 142  
 I. [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] 7, 11, 17, 22, 33, 43, 58, 86, 87, 89, 101, 113, 127, 132, 158  
 II. Przeszłość 33, 87, 94, 113, 151, 180  
 III. Socjalizm 7, 60, 452  
 IV. Posąg i obuwie 86  
 V. Harmonia 7, 41, 86, 87, 97  
 VI. W Weronie 11, 14, 33, 41, 86, 87, 89, 97, 100, 109, 122, 126, 132, 139, 141, 142, 253, 325, 366, 367, 482; zob. też: Nad grobem Julii Capuletti w Weronie  
 VII. Addio! 7, 86, 105, 147  
 VIII. Liryka i druk 11, 29, 86, 87, 108, 190, 376  
 IX. Ciemność 11, 33, 86, 87, 89, 105  
 X. Czynownicy 7, 11, 86, 87  
 XI. Pielgrzym 11, 33, 63, 87, 89, 269, 367  
 XIII. Larwa 17, 86, 87, 89, 103  
 XIV. Litość 7, 87, 94, 125, 126, 133, 236, 269  
 XV. Sfinks 6, 11, 126  
 XVII. Wieś 87  
 XIX. Stolica 11, 86, 87, 112, 151, 224  
 XX. Specjalności 86, 87, 100  
 [XXIII]. Tymczasem [domniemane ogniwo VM] 86, 87, 100, 105  
 XXIV. Sieroctwo 86, 87, 112, 224, 476  
 XXVI. Czemu nie w chórze? 33, 86, 87, 100, 126, 269  
 XXVII. Mistycyzm 87  
 XXIX. Obojętność 86  
 XXX. Fatum 6, 11, 33, 86, 87, 89, 110, 126  
 XXXI. „Ruszaj z Bogiem” 31  
 XXXV. Ironia 11, 86, 87, 89, 128, 367  
 XXXVI. Powieść 11, 33, 203  
 XXXVII. Syberie 11, 87  
 XXXVIII. Zawody 87  
 XXXIX. Centaury 86  
 XLII. Idee i Prawda 86, 147, 388

- XLIII. Purytanizm (z listu do M. S.) 7  
LIII. Zagadka 7  
LIV. [Jak...] [domniemane ogniwo VM] 11, 19, 32, 86, 110, 126, 173, 452  
LV. Kółko 11, 352  
LVI. Czułość 33, 86, 100, 126, 142, 218, 224, 369  
LX. Język-ojczysty 7, 86, 87, 89, 130  
LXI. Bogowie i człowiek 86, 87, 147  
LXIII. Prac-czoło 55  
[LXVII]. Krzyż i dziecko [domniemane ogniwo VM] 31, 113; zob. też Dziecię i krzyż  
LXX. Laur dojrzały 11, 23, 86, 87, 89, 100, 110, 132, 147, 200  
LXXX. Wielkie słowa 66, 86, 87, 100, 122, 147  
LXXXI. Kolébka pieśni. (Do społecznych ludowych pieśniarzy) 33, 86, 100, 113, 247, 377, 492  
LXXXII. Śmierć 292  
LXXXIII. Sens-świata 110  
LXXXIV. Czemu 86, 87, 456  
LXXXV. Do zeszej... (Na grobowym głązie) 99, 126, 214  
LXXXVII. Omyłka 7, 73, 86, 105  
LXXXVIII. Dziennik i epos 7  
XCII. Cacka 17, 87, 109, 147  
XCIII. Źródło 11  
XCV. Nerwy 11, 17, 33, 63, 86, 87, 89, 104, 107, 108, 109, 126, 132, 133, 151  
XCVI. Ostatni despotyzm 7, 11, 217, 390  
XCVIII. Krytyka (Wyjęta z czasopismu) 236  
XCIX. Fortepian Szopena 6, 7, 11, 16, 17, 33, 51, 52, 72, 86, 87, 89, 288, 311, 331, 355, 377, 400, 414, 421, 434, 482, 709  
C. Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii 31, 224, 377  
Do Walentego Pomiana Z. ... 289, 327
- W albumie hr\*\*\* Fraszka (!) 7  
W albumie Zofii Skrzyneckiej 465  
W komnacie, gdzie Stanisław święty zasnął w Bogu... 83
- W Łazienkach 7  
W pamiętniku 17, 33, 86, 87, 95  
W Weronie zob. VM: VI. W Weronie  
Waga 288  
Wanda. Rzecz w obrazach sześcioru, 1852 56, 157, 249, 378, 430, 453, 470, 678, 702  
Wczora-i-ja 87, 89, 288, 356, 370  
Wędrowny sztukmistrz 4, 86, 100, 112  
Wieczór w pustkach. (Fantazja) 32, 86  
Wielkie słowa zob. VM: LXXX. Wielkie słowa  
Wielkość 7, 33, 87  
Wieś zob. VM: XVII. Wieś  
Więzień (pl.) 44  
Wigilia 378  
Wspomnienie wioski 424, 492  
[Wybrane fragm. listów i artykułów] 126, 133  
Wyjątek z listu z Krakowa w czerwcu 1842 pisanego 362
- Z Buonarrotiego zob. [Przekłady i parafrazy]: Z Buonarrotiego...  
Z Byrona zob. [Przekłady i parafrazy]: Z Byrona...  
Z Homera: Odyseja zob. [Przekłady i parafrazy]: Z Homera...  
Z Horacego, zob. [Przekłady i parafrazy]: Z Horacego...  
Z pokładu „Marguerity” – wpływającej dziś do New-York 89, 126  
Z Szekspira, zob. [Przekłady i parafrazy]: Z Szekspira...  
Za kulisami. Fantazja 2, 345, 679, 691 zob. Dedykacja [III]; W pamiętniku  
Zagadka zob. VM: LIII. Zagadka  
Zawody zob. VM: XXXVIII. Zawody  
Zdjęcie z krzyża (pl.) 404  
Znicestwienie narodu 40  
Znów legenda 86, 250  
Zwolon. Monologia 46
- Źródło zob. VM: XCIII. Źródło
- Żegnaj zob. [Przekłady i parafrazy]: Z Byrona...  
Żydowie polscy. 1861 33, 287, 340

## INDEKS PRZEKŁADÓW UTWORÓW NORWIDA

- „A Dorio ad Phrygium” (fragm.)  
słow. 89
- „Ad leones!”  
fr. 6, 88; hiszp. 93
- Adam Krafft  
ukr. 86
- Addio!  
fr. 147; ukr. 86, 105
- Aerumnarum plenus  
ros. 87; słow. 89, 131, 132; ukr. 86, 103
- Aktor (fragm.) – zob. [„Cóż bo mózg...”]
- Amen. (Legenda)  
fr. 6; ukr. 86, 112
- Beatrix  
czes. 108; ros. 87; ukr. 122
- Bema pamięci żałobny-rapsod  
ang. 126, 133; fr. 6; lit. 101; ros. 87, 97; serb. 125; słow. 89, 132; ukr. 86, 100, 122
- Bogowie i człowiek  
fr. 147; ros. 87; ukr. 86
- Burza. Fragment  
ros. 87; ukr. 86, 100, 112
- Cacka  
fr. 147; ros. 87, 109
- Centaury  
ukr. 86
- Ciemność  
ros. 87; słow. 89; ukr. 86, 105
- [Co? jej powiedzieć...]  
ros. 87
- [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...]  
ros. 87; ukr. 86, 100, 122
- [Cóż bo mózg? rozum co?...]  
czes. 136; niem. 135; ros. 137; węg. 134
- Czarne kwiaty (fragm.)  
ang. 117, 126; fr. 119; hiszp. 120; niem. 114; szw. 123
- Czasy  
ros. 87; ukr. 86; słow. 89, 132
- Czemu  
ros. 87; ukr. 86
- Czemu nie w chórze?  
ang. 126; ros. 87; ukr. 86, 100
- [Czemuż bo pieśni ma być tak niepewna...]  
ros. 87
- Częstochowskie wiersze  
ukr. 86
- Czułość  
ang. 126; słoweński 142; ukr. 86, 100
- [Czy ten ptak kala gniazdo...]  
ang. 113
- Czynownicy  
ros. 87; ukr. 86
- [Daj mi wstążkę błękitną...]  
ang. 126; czes. 108; niem. 107; ros. 87, 109; serb. 125; słow. 89, 132; ukr. 86, 115; węg. 104
- Dedykacja [III: Patrzyłem, jak przez szyb brylanty...]  
niem. 107; ros. 109; węg. 104
- Do Bronisława Z.  
ros. 87; słow. 89
- Do Emira Abd el Kadera w Damaszku  
ang. 126
- Do Najświętszej Panny Marii. Litania (fragm.)  
fr. 6
- Do obywatela Johna Brown  
lit. 101; ros. 87; słow. 89; ukr. 86, 103
- [Do orła]  
słow. 89
- Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznannej zakonnicy  
ros. 87; ukr. 86
- Do społecznych. (Oda)  
czes. 108; niem. 107; ros. 87; węg. 104
- Do wieśniaczki  
ukr. 92, 100
- Do wroga. (Pieśń)  
ros. 87; ukr. 130
- Do zesłej... (Na grobowym głązie)  
ang. 126; chorw. 99
- Duch Adama i skandal  
ukr. 105

- Dumanie [I: Dzikie smutki, jak kolcem...]  
ukr. 86, 100
- Epizod  
ukr. 86
- Epos-nasza. 1848  
fr. 6; ros. 87
- Fatum  
ang. 126; fr. 6; ros. 87; słow. 89;  
ukr. 86, 110
- Fortepian Szopena  
fr. 6, 16 [red. I], 91; ros. 87; słow.  
89; ukr. 86
- Fraszka (!) [II: Dewocja krzyczy: „Miche-  
let wychodzi z Kościoła?”]  
niem. 107; ros. 109
- Fraszka (!). (Petersbursko-Wiedeńskim  
papistom przypisana) [III: Broń lepiej  
Styksa, Klemensa, Piusa...]  
fr. 6
- Garstka piasku. Legenda  
fr. 6, 88; serb. 125; słow. 89
- Harmonia  
ros. 87, 97; ukr. 86
- Idącej kupić talerz pani M.  
ang. 126, 133; ros. 87; słow. 89, 128
- Idee i Prawda  
fr. 147; ukr. 86
- Improwizacja na zapytanie o wieści z  
Warszawy  
ros. 87, 97
- Ironia  
ros. 87; słow. 89, 128; ukr. 86
- Italiam! Italiam!  
ang. 126, 133; ros. 87; słow. 89;  
ukr. 86
- [Jak gdy kto ciśnie w oczy człowiekowi...]  
ang. 126; ukr. 86, 110
- Jesień  
ang. 63; ros. 87; słow. 89, 106; ukr.  
86
- Jeszcze Francja nie zginęła!  
fr. 6; ros. 87; ukr. 86
- Jeszcze słowo  
fr. 6
- Język-ojczysty  
ros. 87; słow. 89; ukr. 86, 130
- John Brown  
ros. 87; słow. 89; ukr. 86, 100, 112
- [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...]  
ang. 113; czes. 127 (4x); lit. 101;  
ros. 87; słow. 89, 132; ukr. 86
- Klątwy  
fr. 6
- Kolebka pieśni  
ang. 113; ukr. 86, 100
- Krzyż i dziecko  
ang. 113
- Lapidaria (fragm.)  
ros. 87
- Larwa  
ros. 87; słow. 89; ukr. 86, 103
- Laur dojrzały  
fr. 147; ros. 87; słow. 89, 132; ukr.  
86, 100, 110
- Liryka i druk  
czes. 108; ros. 87; ukr. 86
- List do Aleksandra Jełowickiego  
fr. 147
- List do Michała Kamieńskiego  
fr. 147
- Litość  
ang. 126, 133; czuwaski 94; ros. 87;  
serb. 125
- Marionetki  
ang. 63
- Marmur-biały  
albański 138; ros. 87; ukr. 86
- Marzenie. (Fantazja)  
ukr. 130
- Menego. Wyjętek z pamiętnika  
ang. 126
- Miłość. (Fraszka)  
ros. 109
- Mistycyzm  
ros. 87
- Moja ojczyzna

- ang. 126, 133; bułg. 129; czes. 108;  
niem. 107; ros. 87, 109; słow. 89;  
ukr. 100; węg. 104
- Moja piosnka [I]  
ros. 87; słow. 89, 106; słoweński  
142; ukr. 86, 100, 115
- Moja piosnka [II]  
ang. 63; ros. 87
- Mój psalm  
ang. 126
- [Myśli wybrane]  
czes. 108; niem. 107; ros. 109; węg.  
104
- Na zapytanie: Czemu w konfederatce?  
Odpowiedź  
ros. 87
- Na zgon Poezji. (Elegia)  
czes. 108; niem. 107; słow. 89; węg.  
104
- Na zgon śp. Jana Gajewskiego, politycznego-  
polskiego emigranta (inżyniera francuskiego), zabitego eksplozją maszyny  
parowej w Manchester 1858 lipca  
ros. 87
- Nad grobem Julii Capuletti w Weronie  
fr. 6; lit. 101; niem. 140
- Nekrolog [F. Chopina]  
ang. 117; fr. 119; hiszp. 120; niem.  
114; szw. 123
- Nerwy  
ang. 63, 126, 133; czes. 108; niem.  
107; ros. 87, 109; słow. 89, 132;  
ukr. 86; węg. 104
- Noc  
ukr. 86
- Notatki z mitologii (fragm.)  
fr. 147
- [O tak, wszystko, co jest...]  
słow. 89
- Obojętność  
ukr. 86
- Obyczaje  
ukr. 86, 100
- Omyłka  
ukr. 86, 105
- Pielgrzym  
ang. 63; ros. 87; słow. 89
- [Pierwszy list, co mnie doszedł z Euro-  
py...]  
słow. 89; ukr. 86
- Pieśń od ziemi naszej  
fr. 6; ros. 87
- Piękno-czasu  
ros. 87; słow. 89, 106; ukr. 86
- Pióro  
ros. 87; słow. 89, 132; ukr. 86, 103
- Po balu  
czes. 121; słow. 89, 132
- Pokój. (Wiersz)  
ros. 87
- Polka  
ros. 10, 87
- Pompeja. [Poema]  
fr. 6
- Posąg i obuwanie  
ukr. 86
- Posiedzenie. (Fraszka)  
niem. 107; ros. 87, 109; węg. 104
- Post scriptum  
ros. 87; ukr. 86, 103
- Promethidion (fragm.)  
ang. 117, 126; fr. 119; hiszp. 120;  
niem. 114; szw. 123; ukr. 86, 112
- Próby. (Jako wstęp do „Zarysów obyczaj-  
owych pięciu”)  
ukr. 86, 100, 112
- Przeszłość  
ang. 113; czuwaski 94; ros. 87
- Psalmów-psalm jako Pieśni społecznej  
poszyt trzeci. 1850  
fr. 6
- Rozebrana. (Ballada)  
ros. 87
- Samotność. Sonet  
ukr. 86, 98
- Scherzo [I]  
ros. 87, słow. 89
- Sen  
ukr. 86, 100, 112
- Sens-świata  
ukr. 110

- Sfinks [II]  
ang. 126; fr. 6
- Sieroctwo  
ros. 87; ukr. 86, 112
- Sieroty  
ukr. 86
- Siła ich. Fraszka  
czes. 108; ros. 87, 109; węg. 104
- Sława  
ros. 87
- Słowianin. Do Teofila Lenartowicza  
ang. 113; ros. 87
- Słówko  
ukr. 86
- Słuchacz  
serb. 125; słow. 89
- Spartakus  
ros. 87; słow. 89, 132; ukr. 86, 100
- Specjalności  
ros. 87; ukr. 86, 100
- Stolica  
ros. 87; ukr. 86, 112
- Syberie  
ros. 87
- Święty-pokój  
słow. 89, 128; ukr. 86, 100, 112
- Tęcza  
ukr. 86, 100
- Trzy strofki  
bułg. 96; czes. 108; ros. 87, 109;  
słow. 89; ukr. 86
- [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj...]  
bułg. 129; chorw. 99, 102; czes. 108;  
niem. 107; ros. 87, 109; słow. 89;  
ukr. 86; węg. 104
- Tymczasem  
ros. 87; ukr. 86, 100, 105
- Tyrtej (fragm.) – zob. [Czemuz bo pieśni  
ma być tak niepewna...]
- W pamiętniku  
ros. 87; słow. 95; ukr. 86
- W Weronie  
ang. 126 (2x); czes. 141; niem. 140;  
ros. 87, 97, 109; słow. 89, 132;  
słoweński 142; ukr. 86, 100, 122; węg.  
139
- Wczora-i-ja  
ros. 87; słow. 89
- Wędrowny sztukmistrz  
ukr. 86, 100, 112
- Wieczór w pustkach. (Fantazja)  
ukr. 86
- Wielkie słowa  
fr. 147; ros. 87; ukr. 86, 100, 122
- Wielkość  
ros. 87
- Wiś  
ros. 87
- [Wybrane fragm. listów i artykułów]  
ang. 126, 133
- Z pokładu „Marguerity” – wypływającej  
dziś do New-York  
ang. 126; słow. 89
- Za wstęp. (Ogólniki)  
ang. 126; czes. 111; ros. 87; słow.  
89, 132; słoweński 142
- Zawody  
ros. 87
- Znów legenda  
ukr. 86



## INDEKS CZASOPISM

- Acta Philologica 336  
 Acta Universitatis Lodzianis 322, 324  
 Acta Universitatis Vratislaviensis 350  
 Almanach Polonii zob. Kalendarz Polonii  
 Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska 210  
 Antemurale (Rzym) 178  
 Archiwum Historii Filozofii i Myśli Społecznej PAN 337  
 Argumenty 334, 427, 446, 564  
 Ateneum Kapłańskie 174, 198, 262
- Bandera 520  
 Barwy 598, 650  
 Biblioteczka Repertuarowa zob. Nasz Klub  
 Biuletyn Informacyjny Biblioteki Narodowej 675, 676  
 Biuletyn Informacyjny Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 615  
 Biuletyn Polonistyczny 407, 478, 611
- Canadian Slavonic Papers (Ottawa) 150  
 Chimera 479  
 Chłopska Droga 501  
 Czas 249, 473  
 Czerwony Sztandar (Wilno) 549
- Dialog 181, 680  
 Dnipro 103  
 Droga 410  
 Dziennik Ludowy 156, 563, 654  
 Dziennik Łódzki 705  
 Dziennik Polski 6, 357, 634, 654, 679, 690, 692, 705  
 Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza (Londyn) 1, 143, 145, 526, 557, 612, 621, 622, 642, 645  
 Dziennik Zachodni 661
- Echo Krakowa 362, 619, 690, 706  
 Ekran 645, 705, 714  
 Études Slaves et Est-Européennes (Quebec) 147, 148, 185, 339, 340
- Express Poznański 678  
 Express Wieczorny 677
- Fakty 705, 710  
 Fakty i Myśli 156  
 Film 705
- Gazeta Białostocka 661  
 Gazeta Krakowska 503, 571, 692  
 Gazeta Niedzielną (Londyn) 154, 458, 521, 543, 593, 621  
 Gazeta Olsztyńska 8, 503, 571  
 Gazeta Polska 156  
 Gazeta Południowa 363, 661, 690  
 Gazeta Pomorska 595  
 Gazeta Robotnicza 683, 684  
 Gazeta Współczesna 696  
 Glas (Banjaluka) 124  
 Głos Ludu (Ostrawa) 67, 374, 611  
 Głos Nauczycielski 648  
 Głos Pomorza 656, 700  
 Głos Robotniczy 1, 705  
 Głos Wybrzeża 691  
 Głos Zabrza 647  
 Gromada – Rolnik Polski 550, 596, 710  
 Gwiazda Polarna (Stevens Point. Wisconsin) 506, 510, 603, 677
- Helikon. Világirodalmi figyelő 1  
 Hlas L'udu (Bratysława) 131
- Ilustrowany Kurier Polski 536, 633
- Jehona (Skopje) 138  
 Jutro Polski (Londyn) 154
- Kalendarz Dziennika Polskiego w Wielkiej Brytanii 480  
 Kalendarz Katolicki 75  
 Kalendarz Polonii 72, 76  
 Kalendarz Wrocławski 351  
 Kamena 416, 450, 619, 733

- Kierunki 151, 155, 156, 379, 546, 600, 604  
Književne Novine (Belgrad) 544  
Književnost' (Belgrad) 125  
Kobieta i Życie 566  
Komunikaty Naukowe. Towarzystwo Literackie im. A. Mickiewicza. Oddział w Częstochowie 152  
Kontrasty 467  
Kronika Literacka (Londyn) 531  
Książki dla Ciebie 551, 579  
Kultura (Paryż) 150, 154, 613, 640, 642, 645  
Kultura (Warszawa) 1, 57, 145, 157, 289, 290, 660, 677, 681, 705  
Kultura i Ty 7, 27, 37, 43, 51, 53  
Kurier Lubelski 619  
Kurier Polski 430, 646, 685, 705  
Kurier Szczeciński 655
- Lengyelország [węg. mutacja miesięcznika „Pol'sa”] 104, 134, 139  
Literatura 1, 5, 155, 287, 365, 484, 518, 628, 641, 668, 677  
Literatura ir Menas (Wilno) 527  
Literatura na Świecie 87, 276, 450, 459, 466  
Literaturna Ukraina 105  
Literaturnaja Gazeta (Moskwa) 511  
Litery 470  
L'ud 629
- Materiały Repertuarowe 731, 734  
Merkuriusz 644  
Miesięcznik Literacki 1, 8, 151, 156, 164, 271, 272, 318, 680  
Migrant Echo (San Francisco) 113, 279  
Modern Poetry in Translation (Londyn) 133, 391  
Der Monat (Berlin Zachodni) 518  
Monatsschrift Polen [niem. mutacja mies. „Polska”] 114  
Mosaic (Winnipeg) 342  
Myśl Narodowa 410  
Myśl Społeczna 155
- Na antenie (Londyn) 540, 599  
Na przełaj 52  
Nad Wartą 638  
Nasz Klub 568, 731  
Nasz Świat 358  
Nasza Rodzina 439  
Nasza Trybuna 662  
Naša Kul'tura 115  
Naši Razgledy (Ljubljana) 142  
Nauka Polska 611, 625, 654  
Nedel'na Pravda 106  
Neue Zürcher Zeitung (Zürich) 526  
Notatki Płockie 68  
Notizie di Cultura (Rzym) 618  
Nova Sloboda (Ostrawa) 504  
Novum 213  
Nowe Książki 1, 8, 12, 145, 149, 151, 156, 158, 541, 567, 611, 625, 645, 652, 658  
Nowiny zob. Nowiny Rzeszowskie  
Nowiny Rzeszowskie 626, 646  
Nowości Teatralne 145, 157  
Nowy Wyraz 1, 231, 265, 373, 574, 699  
Nurt 247, 328
- Odgłosy 6, 151, 156, 385, 411, 465, 526, 530, 558, 601, 705, 712  
Odra 683, 684, 687  
Oficyna Poetów (Londyn) 126, 213, 368, 490  
Opole 682  
Orzeł Biały (Londyn) 63, 116, 621, 642, 665  
Ostrołęka Artystyczna (wkładka do:) Warmia i Mazury 661
- Pamiętnik Literacki 39, 146, 155, 158, 179, 203, 242, 311, 312, 321, 326, 331, 352, 585, 591, 611  
Pamiętnik Teatralny 243, 300, 587  
Panorama 529, 542  
Pergale (Wilno) 611  
Perspektywy 1, 158  
Pion 156

- Poezja 58, 124, 143, 170, 173, 177, 180, 206, 228, 233, 238, 259, 266, 275, 277, 316, 317, 319, 347, 356, 375, 376, 380, 383, 392, 393, 397, 425, 435, 437, 463, 469, 474, 719, 735
- Poglądy 156, 608, 609, 639, 705
- Poland [amer. mutacja miesięcznika „Polska”] 117
- Poland [ang. mutacja miesięcznika „Polska”] 118
- Polen [niem. mutacja mies. „Pol’ša”] 107, 135, 140
- Polish Literature – Littérature Polonaise 145, 151
- The Polish Review (Nowy Jork) 148, 150
- Polityka 1, 80, 151, 705
- Polnische Rundschau (Warszawa) 512
- La Pologne [fr. mutacja mies. „Polska”] 119
- Polonia [hiszp. mutacja mies. „Polska”] 120
- Polonia (Chicago) 502, 547, 654
- Polonistyka 149, 153, 199, 221, 310, 420, 454
- Polska 64, 534
- Pol’skaja Literatura 145, 151
- Polsko [czes. mutacja miesięcznika „Pol’ša”] 108, 121, 136, 141
- Pol’ša 109, 137, 553
- Pomorze 65, 535, 624
- Poradnik Bibliotekarza 578, 653, 670
- Prace Literackie zob. Acta Universitatis Vratislaviensis
- Prace Polonistyczne 127, 229, 333
- Prapor (Charków) 122
- Pravda (Bratysława) 554
- Profile 493
- Program Teatru Dramatycznego w Wałbrzychu 330
- Program Teatru im. C. Norwida w Jeleniej Górze 583
- Program Teatru Polskiego we Wrocławiu 205, 330
- Program Teatru Współczesnego we Wrocławiu 284, 687
- Program Teatru Ziemi Opolskiej 66, 418, 419
- Przegląd Humanistyczny 77, 158, 169, 209, 220, 234, 235, 237, 239, 240, 315, 430, 513
- Przegląd Księgarski i Wydawniczy 1, 580
- Przegląd Powszechny (Londyn) 260, 457, 621, 642
- Przegląd Zachodni 246
- Przekrój 556, 605, 701
- Przemiany 649
- Przewodnik Katolicki 497, 602
- Przyjaźń 86
- Punkt 85, 290
- Radio i Telewizja 701, 705, 710
- Radjans’ka Bukovyna 110
- Razem 570
- Regiony 232, 619
- Revue de Littérature Comparée (Paryż) 296
- Revue Svetovej Literatry (Bratysława) 132, 555
- Ricerche Slavistiche (Rzym) 187
- Rocznik Komisji Historycznoliterackiej PAN. Oddział w Krakowie 175
- Rocznik Literacki 1, 151, 155, 157, 158, 657
- Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Rzeszowie 199, 253
- Rocznik Towarzystwa Literackiego im. A. Mickiewicza 264, 606
- Roczniki Humanistyczne 202, 244, 255, 257, 258, 303, 353
- Rolnicke Noviny (Bratysława) 505
- Romboid (Bratysława) 89, 128
- Rozhlas 496
- Ruch Literacki 69, 143, 146, 147, 150, 151, 158, 159, 176, 194, 208, 212, 217, 224, 241, 245, 250, 267, 291, 297, 426, 433, 619
- Ruch Muzyczny 685
- Rudé Právo 111

- Scena 661, 680, 693, 697, 705, 706, 732  
 Slavic and East European Journal 150  
 Slavic Review. American Quartely of  
 Soviet and East European Studies  
 (Waszyngton) 150  
 The Slavonic and East European Review  
 (Londyn) 208  
 Sloboda (słowackie) 532  
 Slovenské Pohl'ady (Bratysława) 89  
 Słowo Polskie 684, 687  
 Słowo Powszechne 1, 148, 525, 572, 611,  
 615, 625, 630, 632, 635, 669, 673, 677,  
 705  
 Smjana (bułgarskie) 129  
 Sprawozdania Opolskiego Towarzystwa  
 Przyjaciół Nauk 485  
 Sprawozdania Wrocławskiego Towarzystwa  
 Naukowego 248  
 Stolica 400, 573  
 Strenna dei Romanisti 166  
 Student 619  
 Studi Romani 167  
 Studia Polonistyczne 327  
 Studia Romanica Posnaniensia 286  
 Studia Sandomierskie 341  
 Studia Slavica Hungaricae 413  
 Studii si Cercetări de Istorie Literară si  
 Folklor (Bukareszt) 552  
 Szpilki 259  
 Sztuka i Naród 397, 468  
  
 Światowid 498  
  
 Teatr 59, 384, 611, 674, 679, 680, 681,  
 683, 686, 705  
 Teksty 158, 191, 223, 292, 294, 360, 389  
 Le Théâtre en Pologne 678, 690, 691  
 Tidskriften Polen [szw. mutacja mies.  
 „Polska”] 123  
 Trybuna Ludu 1, 12, 60, 569, 575, 625,  
 654, 655, 656, 660, 669, 677, 685, 705,  
 712  
 Trybuna Mazowiecka 508, 539  
 Trybuna Odrzańska 1, 686, 689, 690  
 Trybuna Opolska 682  
  
 Trybuna Robotnicza 455, 519, 524  
 Twórczość 1, 61, 89, 145, 151, 157, 158,  
 273, 356, 382, 611, 618, 654  
 Tydzień Polski (dod. do:) Dziennik Polski  
 i Dziennik Żołnierza (Londyn) 514  
 Tydzień Polski (dod. do:) Nowy Dziennik  
 (Nowy Jork) 73, 81, 515  
 Tygodnik Demokratyczny 560, 607  
 Tygodnik Kulturalny 151, 156, 158, 193,  
 705  
 Tygodnik Polski (Paryż) 449, 516, 537,  
 577, 592, 625, 637  
 Tygodnik Powszechny 1, 70, 83, 151,  
 155-157, 226, 230, 387, 396, 414, 429,  
 435, 476, 483, 611, 654, 659, 667, 678,  
 681, 698  
  
 Ukraïns'ka Mova i Literatura v Školi 523  
 Ukraïns'kyj Kalendar 130  
  
 Vsesvit (Kijów) 112, 361  
  
 W drodze 71, 74, 78, 82, 84, 162, 263,  
 283, 332, 438, 440, 444  
 Walka Młodych 1, 707  
 Warmia i Mazury 620, 623, 661, 663  
 Warszawa 156  
 Wiadomości (Londyn) 62, 154, 342, 369,  
 381, 391, 617, 621, 640, 654, 666  
 Wiadomości (Wrocław) 489, 684, 686,  
 701  
 Wiadomości Literackie 473  
 Widnokrąg (dod. do:) Nowiny Rzeszowskie  
 500, 503, 610, 694  
 Widnokręgi 533  
 Wieczór 705  
 Wieczór Wrocławia 684, 685  
 Wieści 522, 616  
 Więź 143, 155, 161  
 Współczesność 669  
 WTK. Tygodnik Katolików 1, 404, 461,  
 545, 559, 562, 584  
  
 Z anteny polskiego radia i ekranu telewizji  
 705

- Za i przeciw 158, 561, 565, 594  
Zagadnienia Rodzajów Literackich 147  
Zaranie Śląskie 351  
Zeitschrift für slavische Philologie  
(Heidelberg) 586  
Zemědělske Noviny (Praga) 495  
Zeszyty Kieleckie 477  
Zeszyty Naukowe. Filia Uniwersytetu  
Warszawskiego w Białymstoku 160  
Zeszyty Naukowe Instytutu Kształcenia  
Nauczycieli w Warszawie 268  
Zeszyty Naukowe KUL 195, 375, 376,  
615  
Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagielloń-  
skiego 298, 299  
Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Łódzkiego  
zob. Acta Universitatis Lodziensis  
Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Mikołaja  
Kopernika w Toruniu 184  
Zeszyty Naukowe WSP w Opolu 281,  
282, 345  
Zeszyty Teatralne (Jelenia Góra) 205  
Zielony Sztandar 509  
Ziemia Gdańska 661  
Ziemia Łęczycka 695  
Znak 79, 143, 163, 188, 261, 422, 494,  
538, 659  
Związkowiec (Toronto) 155, 528, 548  
Zwrot (Czeski Cieszyn) 450, 507, 627,  
636  
Życie i Myśl 8, 214, 304, 680  
Życie Literackie 1, 145, 151, 157, 203,  
358, 437, 450, 576, 590, 611, 636, 683  
Życie Przemyskie 643  
Życie Warszawy 1, 8, 148, 436, 499, 597,  
611, 625, 637, 645, 651, 658, 673, 685,  
701, 705, 707, 712  
Žovten (Lwów) 517

*W tym miejscu pragnę gorąco podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do powstania tego opracowania.*

*Przede wszystkim gorące podziękowania składam Janowi Gotfrydowi (KUL). To dzięki jego pracy bibliografia została zweryfikowana, przekonstruowana i otrzymała ostateczny kształt.*

*Serdeczności składam dr. hab. Józefowi Fertowi (KUL) za jego życzliwość i wsparcie, jakiego mi udzielał.*

*Dziękuję także pracownikom bibliotek, szczególnie zaś dr Jadwidze Wróblewskiej (Biblioteka Gdańska PAN), dr Mirosławie Zygmun (Biblioteka Narodowa) i pani Bożenie Bednarek-Michalskiej (Biblioteka Główna UMK w Toruniu).*

*Osobne podziękowania składam mojemu przyjacielowi, dr. Włodzimierzowi Wódkiemu (Orneta), któremu tak wiele zawdzięczam.*

*Edward Jakiel*